ISSN 1977-0669

Επίσημη Εφημερίδα L 321
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

55ο έτος

20 Νοεμβρίου 2012

Περιεχόμενα

II *Μη νομοθετικές πράξεις*

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

2012/708/ΕΕ:

★ **Απόφαση του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου 2010, σχετικά με την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας Κοινού Αεροπορικού Χώρου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της αφενός και της Γεωργίας αφετέρου** 1

Συμφωνία Κοινού Αεροπορικού Χώρου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της αφενός και της Γεωργίας αφετέρου 3

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

★ **Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1083/2012 της Επιτροπής, της 19ης Νοεμβρίου 2012, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 808/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές για την κοινωνία της πληροφορίας** [1] 33

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1084/2012 της Επιτροπής, της 19ης Νοεμβρίου 2012, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 52

ΟΔΗΓΙΕΣ

★ **Οδηγία 2012/36/ΕΕ της Επιτροπής, της 19ης Νοεμβρίου 2012, για την τροποποίηση της οδηγίας 2006/126/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την άδεια οδήγησης** [1] 54

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Τιμή: 4 EUR

[1] Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχειρίσεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

2012/709/Ευρατόμ:

★ **Απόφαση του Συμβουλίου, της 13ης Νοεμβρίου 2012, για την έγκριση του συμπληρωματικού προγράμματος έρευνας για τον αντιδραστήρα υψηλής ροής που θα εκτελεστεί από το Κοινό Κέντρο Ερευνών για λογαριασμό της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας το 2012-2015** 59

2012/710/ΕΕ:

★ **Απόφαση του Συμβουλίου, της 13ης Νοεμβρίου 2012, για την έναρξη της αυτοματοποιημένης ανταλλαγής δεδομένων των δακτυλικών αποτυπωμάτων στην Εσθονία** 61

★ **Απόφαση 2012/711/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 19ης Νοεμβρίου 2012, σχετικά με την υποστήριξη των δραστηριοτήτων της Ένωσης για την προώθηση, σε τρίτες χώρες, του ελέγχου των εξαγωγών όπλων και των αρχών και κριτηρίων της κοινής θέσης 2008/944/ΚΕΠΠΑ** 62

★ **Απόφαση 2012/712/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 19ης Νοεμβρίου 2012, σχετικά με τη διάσκεψη αναθεώρησης του 2013 της σύμβασης για την απαγόρευση της ανάπτυξης, παραγωγής, αποθήκευσης και χρήσης χημικών όπλων και για την καταστροφή τους (CWC)** 68

Διορθωτικά

★ **Διορθωτικό στην απόφαση 2011/50/ΕΕ του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου 2010, σχετικά με την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας Κοινού Αεροπορικού Χώρου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της αφενός και της Γεωργίας αφετέρου** (ΕΕ L 25 της 28.1.2011) 72

EL

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ, ΣΥΝΕΛΘΟΝΤΩΝ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 15ης Οκτωβρίου 2010

σχετικά με την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας Κοινού Αεροπορικού Χώρου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της αφενός και της Γεωργίας αφετέρου

(2012/708/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ, ΣΥΝΕΛΘΟΝΤΕΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 100 παράγραφος 2 σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφοι 5 και 7 και το άρθρο 218 παράγραφος 8 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε, εξ ονόματος της Ένωσης και των κρατών μελών, κοινό αεροπορικό χώρο με τη Γεωργία (εφεξής «η συμφωνία»), σύμφωνα με την απόφαση του Συμβουλίου που εξουσιοδοτούσε την Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις.

(2) Η συμφωνία μονογραφήθηκε στις 5 Μαρτίου 2010.

(3) Η συμφωνία που διαπραγματεύθηκε η Επιτροπή θα πρέπει να υπογραφεί και να εφαρμοσθεί προσωρινά από την Ένωση και τα κράτη μέλη, με την επιφύλαξη της πιθανής σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία.

(4) Είναι αναγκαίο να καθορισθούν διαδικαστικές ρυθμίσεις για τη λήψη απόφασης, αν χρειασθεί, σχετικά με τον τρόπο διακοπής της προσωρινής εφαρμογής της συμφωνίας. Είναι επίσης αναγκαίο να καθορισθούν διαδικαστικές ρυθμίσεις για τη συμμετοχή της Ένωσης και των κρατών μελών στην κοινή επιτροπή που συστήνεται με το άρθρο 22 της συμφωνίας και στις διαδικασίες επίλυσης διαφορών που προβλέπονται στο άρθρο 23 της συμφωνίας, καθώς και για την εφαρμογή ορισμένων διατάξεων της συμφωνίας για την ασφάλεια από έκνομες ενέργειες και την ασφάλεια πτήσεων,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Υπογραφή

1. Η υπογραφή της συμφωνίας Κοινού Αεροπορικού Χώρου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της αφενός, και της Γεωργίας αφετέρου (εφεξής «η συμφωνία»), εγκρίνεται εξ ονόματος της Ένωσης με την επιφύλαξη απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη της συμφωνίας ([1]).

2. Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν τη συμφωνία εξ ονόματος της Ένωσης, με την επιφύλαξη της σύναψής της.

Άρθρο 2

Προσωρινή εφαρμογή

Ενόσω εκκρεμεί η έναρξη ισχύος της, η συμφωνία εφαρμόζεται προσωρινά από την Ένωση και τα κράτη μέλη της, σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες τους και/ή την εθνική νομοθεσία, ανάλογα με την περίπτωση, από την πρώτη ημέρα του μήνα που έπεται της ημερομηνίας της τελευταίας διακοίνωσης με την οποία τα μέρη κοινοποιούν εκατέρωθεν την ολοκλήρωση των αναγκαίων διαδικασιών για την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας.

Άρθρο 3

Κοινή επιτροπή

1. Η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη εκπροσωπούνται στην κοινή επιτροπή που συστήνεται με το άρθρο 22 της συμφωνίας από αντιπροσώπους της Επιτροπής και των κρατών μελών.

2. Η θέση που λαμβάνουν η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της στην κοινή επιτροπή όσον αφορά τροποποιήσεις του

([1]) Βλέπε σελίδα 3 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

παραρτήματος III ή του παραρτήματος IV της συμφωνίας σύμφωνα με το άρθρο 26 παράγραφος 2 της συμφωνίας και θέματα αποκλειστικής αρμοδιότητας της ΕΕ, για τα οποία δεν απαιτείται η λήψη απόφασης που επιφέρει έννομες συνέπειες, καθορίζεται από την Επιτροπή και κοινοποιείται εκ των προτέρων στο Συμβούλιο και τα κράτη μέλη.

3. Για τις αποφάσεις της κοινής επιτροπής σε θέματα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα της ΕΕ, η θέση που λαμβάνουν η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της υιοθετείται από το Συμβούλιο με ειδική πλειοψηφία κατόπιν πρότασης της Επιτροπής, εκτός εάν οι ισχύουσες διαδικασίες ψηφοφορίας των συνθηκών ΕΕ προβλέπουν άλλως.

4. Για τις αποφάσεις της κοινής επιτροπής σε θέματα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα των κρατών μελών, η θέση που λαμβάνουν η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της υιοθετείται από το Συμβούλιο με ομοφωνία, κατόπιν πρότασης της Επιτροπής ή των κρατών μελών, εκτός εάν κράτος μέλος ενημερώσει τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου εντός ενός μηνός από την υιοθέτηση της εν λόγω θέσης ότι μπορεί να συναινέσει στην απόφαση της κοινής επιτροπής μόνον σε συμφωνία με τα νομοθετικά του όργανα.

5. Η θέση της Ένωσης και των κρατών μελών στην κοινή επιτροπή παρουσιάζεται από την Επιτροπή, πλην των περιπτώσεων που εμπίπτουν στην αποκλειστική αρμοδιότητα των κρατών μελών· στην περίπτωση αυτή παρουσιάζεται από την προεδρία του Συμβουλίου ή, εάν το αποφασίσει το Συμβούλιο, από την Επιτροπή.

Άρθρο 4

Επίλυση διαφορών

1. Η Επιτροπή αντιπροσωπεύει την Ένωση και τα κράτη μέλη στις διαδικασίες επίλυσης διαφορών βάσει του άρθρου 23 της συμφωνίας.

2. Η απόφαση αναστολής της εφαρμογής των ευεργετημάτων σύμφωνα με το άρθρο 23 της συμφωνίας λαμβάνεται από το Συμβούλιο βάσει πρότασης της Επιτροπής. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

3. Κάθε άλλη ενδεδειγμένη δράση που πρόκειται να αναληφθεί βάσει του άρθρου 23 της συμφωνίας σε θέματα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα της ΕΕ αποφασίζεται από την Επιτροπή, με τη συνδρομή ειδικής επιτροπής απαρτιζόμενης από αντιπροσώπους των κρατών μελών, που ορίζει το Συμβούλιο.

Άρθρο 5

Κοινοποίηση στην Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν πάραυτα την Επιτροπή για οιαδήποτε απόφαση απόρριψης, ανάκλησης, αναστολής ή περιορισμού της άδειας αερομεταφορέα από τη Γεωργία που προτίθενται να λάβουν βάσει του άρθρου 5 της συμφωνίας.

2. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν πάραυτα την Επιτροπή σχετικά με τυχόν αιτήματα ή κοινοποιήσεις που υπέβαλαν ή έλαβαν βάσει του άρθρου 14 (ασφάλεια πτήσεων) της συμφωνίας.

3. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν πάραυτα την Επιτροπή σχετικά με τυχόν αιτήματα ή κοινοποιήσεις που υπέβαλαν ή έλαβαν βάσει του άρθρου 15 (ασφάλεια από έκνομες ενέργειες) της συμφωνίας.

Λουξεμβούργο, 15 Οκτωβρίου 2010.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

E. SCHOUPPE

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΚΟΙΝΟΥ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΟΥ ΧΩΡΟΥ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της αφενός και της Γεωργίας αφετέρου

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ,

Η ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,

Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΕΣΘΟΝΙΑΣ,

Η ΙΡΛΑΝΔΙΑ,

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,

Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΕΤΟΝΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ,

ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΔΟΥΚΑΤΟ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ,

Η ΜΑΛΤΑ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ,

Η ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΡΟΥΜΑΝΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ,

Η ΣΛΟΒΑΚΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ,

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ,

ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΟΥ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

μέρη της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εφεξής αναφερόμενα ως τα «κράτη μέλη», και

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ,

αφενός και

Η ΓΕΩΡΓΙΑ, εφεξής αναφερόμενη ως «Γεωργία»,

αφετέρου,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ τη συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Γεωργίας, αφετέρου, η οποία έγινε στο Λουξεμβούργο στις 22 Απριλίου 1996,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ τη δημιουργία Κοινού Αεροπορικού Χώρου (ΚΑΧ) με βάση την αμοιβαία πρόσβαση στις αγορές αερομεταφορών των μερών, ίσους όρους ανταγωνισμού και τήρηση των ιδίων κανόνων, συμπεριλαμβανομένων των πεδίων ασφάλειας πτήσεων, ασφάλειας από έκνομες ενέργειες, διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας, θεμάτων κοινωνικού χαρακτήρα και του περιβάλλοντος,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να διευκολύνουν την επέκταση των ευκαιριών αεροπορικών μεταφορών, συμπεριλαμβανομένης της ανάπτυξης των δικτύων αερομεταφορών προκειμένου να πληρούνται οι ανάγκες του επιβατικού κοινού και των φορτωτών για πρόσφορα αεροπορικά δρομολόγια,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία των αεροπορικών μεταφορών για την προώθηση του εμπορίου, του τουρισμού και των επενδύσεων,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ τη σύμβαση διεθνούς πολιτικής αεροπορίας, η οποία άνοιξε προς υπογραφή στο Σικάγο, στις 7 Δεκεμβρίου 1944,

ΣΥΜΦΩΝΩΝΤΑΣ ότι είναι σκόπιμο να βασίζονται οι κανόνες ΚΑΧ στην αντίστοιχη νομοθεσία που ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση, όπως ορίζει το παράρτημα III της παρούσας συμφωνίας,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η πλήρης συμμόρφωση προς τους κανόνες ΚΑΧ επιτρέπει στα μέρη να εκμεταλλεύονται όλα τα πλεονεκτήματα που προσφέρει, μεταξύ των οποίων το άνοιγμα της πρόσβασης στις αγορές και τη μεγιστοποίηση του οφέλους για τους καταναλωτές, καθώς και για τις βιομηχανίες και το εργατικό δυναμικό αμφοτέρων των μερών,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η δημιουργία του ΚΑΧ και η εφαρμογή των κανόνων του δεν μπορούν να επιτευχθούν χωρίς μεταβατικές ρυθμίσεις, οσάκις απαιτείται,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία της ενδεδειγμένης συνδρομής στο συγκεκριμένο πεδίο,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να παράσχουν τη δυνατότητα στους αερομεταφορείς να προσφέρουν στο επιβατικό κοινό και τους φορτωτές ανταγωνιστικές τιμές και δρομολόγια μέσα σε ανοικτές αγορές,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να ωφεληθεί ολόκληρος ο κλάδος των αερομεταφορών, συμπεριλαμβανομένων των εργαζομένων του, από μια συμφωνία ελευθέρωσης,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να εξασφαλίσουν στις διεθνείς αερομεταφορές όσο το δυνατόν μεγαλύτερη ασφάλεια πτήσεων και ασφάλεια από έκνομες ενέργειες και δηλώνοντας εκ νέου τις σοβαρές τους ανησυχίες για ενέργειες ή απειλές κατά της ασφάλειας αεροσκαφών, οι οποίες διακυβεύουν την ασφάλεια προσώπων ή περιουσιακών στοιχείων, επηρεάζουν δυσμενώς την εκτέλεση των αεροπορικών μεταφορών και υπονομεύουν την εμπιστοσύνη του κοινού στην ασφάλεια της πολιτικής αεροπορίας,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να εξασφαλίσουν ισότιμους όρους ανταγωνισμού για τις αεροπορικές εταιρείες, παρέχοντας στους αερομεταφορείς τους δίκαιες και ίσες δυνατότητες να προσφέρουν τα συμπεφωνημένα δρομολόγια,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι οι επιχορηγήσεις μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά τον ανταγωνισμό μεταξύ αερομεταφορέων και να διακυβεύσουν τους βασικούς στόχους της παρούσας συμφωνίας,

ΔΗΛΩΝΟΝΤΑΣ ότι είναι σημαντική η προστασία του περιβάλλοντος στην εκπόνηση και την υλοποίηση της πολιτικής της διεθνούς αεροπορίας και αναγνωρίζοντας τα δικαιώματα των κυρίαρχων κρατών να λαμβάνουν μέτρα προς τον σκοπό αυτό,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι είναι σημαντική η προστασία των καταναλωτών, καθώς και οι πτυχές προστασίας που εξασφαλίζει η σύμβαση για την ενοποίηση ορισμένων κανόνων στις διεθνείς αεροπορικές μεταφορές, η οποία έγινε στο Μόντρεαλ, στις 28 Μαΐου 1999,

ΠΡΟΤΙΘΕΜΕΝΟΙ να στηριχθούν στο πλαίσιο που απαρτίζουν οι ήδη υπάρχουσες συμφωνίες αερομεταφορών με στόχο το άνοιγμα της πρόσβασης στις αγορές και τη μεγιστοποίηση του οφέλους για τους καταναλωτές, τους αερομεταφορείς, τους εργαζόμενους και τις κοινότητες αμφοτέρων των μερών,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, εκτός εάν άλλως ορίζεται, νοούνται ως:

1) «συμπεφωνημένα δρομολόγια» και «καθορισμένες διαδρομές», η διεθνής αεροπορική μεταφορά σύμφωνα με το άρθρο 2 (Εκχώρηση δικαιωμάτων μεταφοράς) και το παράρτημα I της παρούσας συμφωνίας·

2) «συμφωνία», η παρούσα συμφωνία, τα παραρτήματά της και οι τυχόν τροποποιήσεις της·

3) «αεροπορική μεταφορά», η μεταφορά με αεροσκάφος επιβατών, αποσκευών, φορτίου, και ταχυδρομείου, χωριστά ή σε συνδυασμό, που πραγματοποιείται επ' αμοιβή ή επί μισθώσει, η οποία, για την αποφυγή αμφιβολιών, περιλαμβάνει τα προγραμματισμένα και μη αεροπορικά δρομολόγια (ναυλωμένα), και τα δρομολόγια αποκλειστικής μεταφοράς φορτίου·

4) «αρμόδιες αρχές», οι δημόσιες υπηρεσίες ή φορείς που είναι αρμόδιοι για τις διοικητικές λειτουργίες με βάση την παρούσα συμφωνία·

5) «επάρκεια», το γεγονός ότι ένας αερομεταφορέας είναι ικανός να εκτελεί διεθνή αεροπορικά δρομολόγια, ήτοι, ότι διαθέτει ικανοποιητική χρηματοοικονομική ικανότητα και επαρκή διαχειριστική εμπειρογνωμοσύνη και ότι είναι διατεθειμένος να συμμορφώνεται προς τους νόμους, τους κανονισμούς και τις απαιτήσεις που διέπουν την εκτέλεση αυτών των δρομολογίων·

6) «ιθαγένεια», το γεγονός ότι ο αερομεταφορέας πληροί τις απαιτήσεις που αφορούν θέματα όπως η κυριότητα, ο πραγματικός έλεγχος και ο κύριος τόπος επιχειρηματικής δραστηριότητάς του·

7) «σύμβαση», η σύμβαση Διεθνούς Πολιτικής Αεροπορίας που άνοιξε προς υπογραφή στο Σικάγο στις 7 Δεκεμβρίου 1944, και περιλαμβάνει:

α) κάθε τροποποίηση που έχει τεθεί σε ισχύ βάσει του άρθρου 94 στοιχείο α) της σύμβασης και έχει κυρωθεί τόσο από τη Γεωργία όσο και από το κράτος μέλος ή τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και

β) κάθε παράρτημα ή τυχόν τροποποίησή του που έχει εκδοθεί βάσει του άρθρου 90 της σύμβασης, εφόσον το εν λόγω παράρτημα ή η τροποποίησή του ισχύει τόσο στη Γεωργία όσο και στο κράτος μέλος ή τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ανάλογα με την περίπτωση·

8) «δικαίωμα της πέμπτης ελευθερίας», το δικαίωμα ή το προνόμιο που εκχωρεί κράτος («κράτος δικαιοπάροχος») στους αερομεταφορείς άλλου κράτους («κράτος δικαιοδόχος»), να προσφέρει διεθνή αεροπορικά δρομολόγια μεταξύ του εδάφους του εκχωρούντος κράτους και του εδάφους τρίτης χώρας, με την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω δρομολόγια εκκινούν ή καταλήγουν στο έδαφος του δικαιούχου κράτους·

9) «πλήρες κόστος», το κόστος παροχής υπηρεσιών συν μια εύλογη επιβάρυνση για τα γενικά διοικητικά έξοδα και, κατά περίπτωση, τυχόν ισχύουσες επιβαρύνσεις με σκοπό την ενσωμάτωση του περιβαλλοντικού κόστους, η οποία επιβάλλεται χωρίς διακρίσεις όσον αφορά την εθνικότητα·

10) «διεθνής αερομεταφορά», η αερομεταφορά που εκτελείται μέσω του εναερίου χώρου υπεράνω της επικράτειας περισσοτέρων του ενός κρατών·

11) «συμφωνία ΚΕΕΧ», η πολυμερής συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, της Δημοκρατίας της Αλβανίας, της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, της Δημοκρατίας της Κροατίας, της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, της Δημοκρατίας του Μαυροβουνίου, του Βασιλείου της Νορβηγίας, της Δημοκρατίας της Σερβίας και της Προσωρινής Διοίκησης των Ηνωμένων Εθνών στο Κοσσυφοπέδιο ([1]) για τη δημιουργία Κοινού Ευρωπαϊκού Εναέριου Χώρου·

12) «ευρωμεσογειακή χώρα», κάθε χώρα της Μεσογείου που συμμετέχει στην Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας (ήτοι, κατά την ημερομηνία υπογραφής της συμφωνίας, το Μαρόκο, η Αλγερία, η Τυνησία, η Λιβύη, η Αίγυπτος, ο Λίβανος, η Ιορδανία, το Ισραήλ, τα Παλαιστινιακά εδάφη, η Συρία και η Τουρκία)·

13) «υπήκοος», κάθε πρόσωπο γεωργιανής υπηκοότητας όσον αφορά το γεωργιανό μέρος, ή υπηκοότητας κράτους μέλους, όσον αφορά το ευρωπαϊκό μέρος, ή οντότητα, εφόσον, στην περίπτωση νομικής οντότητας, είναι ανά πάσα στιγμή υπό τον πραγματικό έλεγχο, είτε απευθείας είτε με κατά πλειοψηφία συμμετοχή, προσώπων γεωργιανής υπηκοότητας, για το γεωργιανό μέρος, ή προσώπων ή οντοτήτων υπηκοότητας κράτους μέλους ή μιας από τις τρίτες χώρες που προσδιορίζονται στο παράρτημα IV, για το ευρωπαϊκό μέρος·

14) «άδειες εκμετάλλευσης», για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της, οι άδειες εκμετάλλευσης και άλλα σχετικά έγγραφα ή πιστοποιητικά που χορηγούνται με βάση την εν ισχύ σχετική νομοθεσία της ΕΕ και, για τη Γεωργία οι άδειες εκμετάλλευσης, τα πιστοποιητικά ή άδειες τεχνικής φύσεως που χορηγούνται με βάση την ισχύουσα σχετική νομοθεσία της Γεωργίας·

15) «μέρη», αφενός, η Ευρωπαϊκή Ένωση ή τα κράτη μέλη της, ή η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της, ανάλογα με τις αντίστοιχες εξουσίες τους, και, αφετέρου, η Γεωργία (το γεωργιανό μέρος)·

16) «τιμή»:

i) «αεροπορικός ναύλος» που καταβάλλεται στους αερομεταφορείς ή τους πράκτορές τους για την αεροπορική μεταφορά επιβατών και αποσκευών και τυχόν όροι με τους οποίους ισχύουν οι εν λόγω τιμές, συμπεριλαμβανομένων των αμοιβών και των όρων που παρέχονται στα πρακτορεία και άλλες βοηθητικές υπηρεσίες και

ii) «αεροπορικό κόμιστρο» που καταβάλλεται για τη μεταφορά φορτίου, καθώς και οι όροι με τους οποίους ισχύουν οι τιμές αυτές, συμπεριλαμβανομένων των αμοιβών και των όρων που παρέχονται στα πρακτορεία και άλλες βοηθητικές υπηρεσίες.

Ο παρών ορισμός καλύπτει, κατά περίπτωση, την επίγεια μεταφορά σύνδεσης με τη διεθνή αεροπορική μεταφορά και τους όρους, καθώς και τους όρους στους οποίους υπόκειται η εφαρμογή των τιμών·

17) «κύριος τόπος επιχειρηματικής δραστηριότητας», η έδρα ή τα κεντρικά γραφεία αερομεταφορέα στο μέρος, στο οποίο ασκούνται οι κύριες χρηματοοικονομικές λειτουργίες και ο επιχειρησιακός έλεγχος του αερομεταφορέα, συμπεριλαμβανομένης της διαχείρισης συνεχούς πτητικής ικανότητας·

18) «υποχρέωση παροχής δημόσιας υπηρεσίας», κάθε υποχρέωση που επιβάλλεται στους αερομεταφορείς για να εξασφαλίζουν σε συγκεκριμένη διαδρομή την ελάχιστη παροχή προγραμματισμένων δρομολογίων που πληρούν καθορισμένα πρότυπα συνέχειας, κανονικότητας, τιμολόγησης και ελάχιστης χωρητικότητας, την οποία οι αερομεταφορείς δεν επρόκειτο άλλως να αναλάβουν με βάση αποκλειστικά το εμπορικό συμφέρον τους. Οι αερομεταφορείς δύνανται να αποζημιώνονται από το ενδιαφερόμενο μέρος για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων παροχής δημόσιας υπηρεσίας·

19) «επιδότηση», κάθε οικονομική συνεισφορά που χορηγείται από τις αρχές ή από περιφερειακό ή άλλο δημόσιο οργανισμό, π.χ. όταν:

α) η πρακτική ενός κυβερνητικού ή περιφερειακού φορέα ή άλλου δημόσιου οργανισμού ενέχει άμεση μεταφορά κονδυλίων, όπως επιχορηγήσεις, δάνεια ή εισφορά κεφαλαίου, πιθανή άμεση μεταφορά κονδυλίων προς την εταιρία, ανάληψη υποχρεώσεων της εταιρείας, όπως εγγυήσεις δανείων, εισφορές κεφαλαίου, κυριότητα, πτωχευτική προστασία ή ασφάλιση·

β) δεν καταβάλλονται ούτε εισπράττονται, ή έχουν μειωθεί αδικαιολόγητα, έσοδα κυβερνητικού ή περιφερειακού φορέα ή άλλου δημόσιου οργανισμού που κανονικά οφείλονται·

γ) κυβερνητικός ή περιφερειακός φορέας ή άλλος δημόσιος οργανισμός παρέχει αγαθά ή υπηρεσίες πέραν των γενικών υποδομών, ή αγοράζει αγαθά ή υπηρεσίες· ή

δ) κυβερνητικός ή περιφερειακός φορέας ή άλλος δημόσιος οργανισμός προβαίνει σε πληρωμές σε χρηματοδοτικό μηχανισμό ή αναθέτει ή υποδεικνύει σε ιδιωτικό φορέα να διενεργήσει μια ή περισσότερες πράξεις του τύπου που αναφέρονται στο α), β) και γ), οι οποίες κανονικά αναλαμβάνονται σε κυβερνητικό επίπεδο και, ουσιαστικά, δεν διαφέρουν πραγματικά από πρακτικές που ακολουθούνται από αρχές του Δημοσίου·

([1]) Κατ' εφαρμογή του ψηφίσματος 1244 της 10ης Ιουνίου 1999 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.

και εφόσον με τον τρόπο αυτόν παρέχονται οφέλη.

20) «SESAR», η τεχνική εφαρμογή του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού, η οποία προσφέρει συντονισμένη και συγχρονισμένη έρευνα, ανάπτυξη και εγκατάσταση των συστημάτων διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας νέας γενεάς·

21) «επικράτεια», για τη Γεωργία, τα χερσαία εδάφη και τα προσκείμενα χωρικά ύδατα υπό την κυριαρχία, την ηγεμονία, την προστασία ή την εντολή της, και για την Ευρωπαϊκή Ένωση, τα χερσαία εδάφη (ηπειρωτικά και νησιωτικά), τα εσωτερικά ύδατα και τα χωρικά ύδατα στα οποία εφαρμόζεται η Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και η Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και με τους όρους που καθορίζουν οι εν λόγω Συνθήκες και κάθε τυχόν διάδοχο θεσμικό μέσο. Η εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας στον αερολιμένα του Γιβραλτάρ νοείται με την επιφύλαξη των αντίστοιχων νομικών θέσεων του Βασιλείου της Ισπανίας και του Ηνωμένου Βασιλείου όσον αφορά τη διαφορά τους ως προς την κυριαρχία επί του εδάφους στο οποίο ευρίσκεται ο αερολιμένας, καθώς και της συνεχιζόμενης αναστολής εφαρμογής στον αερολιμένα του Γιβραλτάρ των αεροπορικών μέτρων της ΕΕ που υφίστανται μεταξύ κρατών μελών στις 18 Σεπτεμβρίου 2006, σύμφωνα με την Υπουργική Δήλωση για τον αερολιμένα του Γιβραλτάρ που συμφωνήθηκε στην Κόρδοβα στις 18 Σεπτεμβρίου 2006·

22) «τέλος χρήστη», το τέλος το οποίο επιβάλλεται στους αερομεταφορείς για την παροχή διευκολύνσεων ή υπηρεσιών αερολιμένα, περιβάλλοντος του αερολιμένα, αεροναυτιλίας ή ασφάλειας από έκνομες ενέργειες, συμπεριλαμβανομένων συναφών υπηρεσιών ή διευκολύνσεων·

ΤΙΤΛΟΣ I

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 2

Χορήγηση δικαιωμάτων μεταφοράς

1. Κάθε μέρος χορηγεί στο άλλο μέρος, σύμφωνα με το παράρτημα I και το παράρτημα II, τα ακόλουθα δικαιώματα για την εκτέλεση διεθνών αεροπορικών μεταφορών από τους αερομεταφορείς του άλλου μέρους:

α) το δικαίωμα πτήσης μέσω της επικράτειάς του χωρίς προσγείωση·

β) το δικαίωμα να κάνει στάσεις στην επικράτειά του για οιοδήποτε σκοπό εκτός από την επιβίβαση ή αποβίβαση επιβατών, αποσκευών, φορτίου ή /και ταχυδρομείου κατά την αερομεταφορά (όχι για σκοπούς κυκλοφορίας)·

γ) όταν εκτελεί συμφωνημένο δρομολόγιο σε καθορισμένη διαδρομή, το δικαίωμα να κάνει στάσεις στην επικράτειά του με σκοπό την επιβίβαση ή αποβίβαση επιβατών, αποσκευών, φορτίου ή/και ταχυδρομείου κατά τη διεθνή αερομεταφορά, χωριστά ή σε συνδυασμό και

δ) τα δικαιώματα που καθορίζονται άλλως στην παρούσα συμφωνία.

2. Καμιά διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν θεωρείται ότι παρέχει στους αερομεταφορείς το δικαίωμα:

α) της Γεωργίας, να επιβιβάζουν, στο έδαφος οποιουδήποτε κράτους μέλους, επιβάτες, αποσκευές, φορτίο ή/και ταχυδρομείο έναντι αποζημίωσης με προορισμό άλλο σημείο στο έδαφος του εν λόγω κράτους μέλους·

β) της Ευρωπαϊκής Ένωσης, να επιβιβάζουν, στο έδαφος της Γεωργίας, επιβάτες, αποσκευές, φορτίο ή/και ταχυδρομείο έναντι αμοιβής με προορισμό άλλο σημείο στο έδαφος της Γεωργίας.

Άρθρο 3

Άδεια

1. Οι αρμόδιες αρχές μέρους, μόλις λάβουν από αερομεταφορέα του άλλου μέρους, αίτηση άδειας εκμετάλλευσης, χορηγούν τις ενδεδειγμένες άδειες με ελάχιστη διαδικαστική καθυστέρηση, με την προϋπόθεση ότι:

α) για αερομεταφορέα της Γεωργίας:

— ο αερομεταφορέας έχει τον κύριο τόπο επιχειρηματικής δραστηριότητάς του στη Γεωργία και είναι κάτοχος έγκυρου πιστοποιητικού σύμφωνα με το ισχύον δίκαιο της Γεωργίας και

— ο πραγματικός κανονιστικός έλεγχος του αερομεταφορέα ασκείται και διατηρείται από τη Γεωργία και

— ο αερομεταφορέας ανήκει, απευθείας ή με κατά πλειοψηφία συμμετοχή, και ελέγχεται ουσιαστικά από τη Γεωργία ή/και υπηκόους της, εκτός εάν ορίζεται άλλως με το άρθρο 6 (Επενδύσεις) της παρούσας συμφωνίας·

β) για αερομεταφορέα της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

— ο αερομεταφορέας έχει τον κύριο τόπο επιχειρηματικής δραστηριότητάς του στο έδαφος κράτους μέλους δυνάμει της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και είναι κάτοχος έγκυρης άδειας εκμετάλλευσης και

— ο πραγματικός κανονιστικός έλεγχος του αερομεταφορέα ασκείται και διατηρείται από το κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την έκδοση του πιστοποιητικού αερομεταφορέα και η αρμόδια αεροναυτική αρχή είναι σαφώς προσδιορισμένη και

— ο αερομεταφορέας ανήκει, απευθείας ή με κατά πλειοψηφία συμμετοχή, σε κράτη μέλη ή/και υπηκόους των κρατών μελών, ή σε άλλα κράτη αναφερόμενα στο παράρτημα IV ή/και υπηκόους τους, εκτός εάν ορίζεται άλλως με το άρθρο 6 (Επενδύσεις) της παρούσας συμφωνίας·

γ) ο αερομεταφορέας πληροί τις προϋποθέσεις που ορίζουν οι νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που εφαρμόζει η αρμόδια αρχή για την εκτέλεση αερομεταφορών και

δ) τηρούνται και επιβάλλονται οι διατάξεις που καθορίζονται στο άρθρο 14 (Ασφάλεια πτήσεων) και στο άρθρο 15 (Ασφάλεια από έκνομες ενέργειες) της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 4

Αμοιβαία αναγνώριση κανονιστικών διαπιστώσεων όσον αφορά την επάρκεια, την κυριότητα και τον έλεγχο αεροπορικής εταιρείας

Μόλις λάβουν αίτηση χορήγησης αδείας από αερομεταφορέα μέρους, οι αρμόδιες αρχές του άλλου μέρους αναγνωρίζουν κάθε διαπίστωση επάρκειας ή/και ιθαγένειας των αρμοδίων αρχών του πρώτου μέρους για τον εν λόγω αερομεταφορέα, ως εάν η εν λόγω διαπίστωση να είχε γίνει από τις δικές του αρμόδιες αρχές, και δεν προβαίνουν σε περαιτέρω έρευνα του θέματος, με την εξαίρεση των προβλεπομένων στα τμήματα α) και β) κατωτέρω.

α) Εάν, μετά την παραλαβή αίτησης χορήγησης άδειας από αερομεταφορέα, ή μετά τη χορήγηση της εν λόγω αδείας, οι αρμόδιες αρχές του μέρους αποδέκτη έχουν συγκεκριμένους λόγους να αμφιβάλουν ότι, παρά τη διαπίστωση των αρμοδίων αρχών του άλλου μέρους, πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 3 (Άδεια) της παρούσας συμφωνίας για τη χορήγηση των ενδεδειγμένων αδειών εκμετάλλευσης ή αδειών τεχνικής φύσεως, ενημερώνουν αμέσως τις εν λόγω αρχές, αιτιολογώντας δεόντως τις ανησυχίες τους. Στην περίπτωση αυτή, κάθε μέρος μπορεί να ζητήσει διαβουλεύσεις, στις οποίες είναι δυνατόν να παρίστανται εκπρόσωποι των ενδιαφερόμενων αρμοδίων αρχών, ή/και μπορεί να ζητήσει πρόσθετες πληροφορίες σχετικές με τις συγκεκριμένες ανησυχίες, τα αιτήματα δε αυτά πρέπει να ικανοποιούνται το συντομότερο δυνατόν. Εάν το θέμα δεν επιλύεται, κάθε μέρος μπορεί να παραπέμψει το θέμα στην κοινή επιτροπή που συστήνεται βάσει του άρθρου 22 (Κοινή επιτροπή) της παρούσας συμφωνίας.

β) Το παρόν άρθρο δεν καλύπτει την αναγνώριση διαπιστώσεων σχετιζόμενων με:

— τα πιστοποιητικά ή τις άδειες ασφάλειας πτήσεων,

— τις ρυθμίσεις για την ασφάλεια από έκνομες ενέργειες, ή

— την ασφαλιστική κάλυψη.

Άρθρο 5

Απόρριψη, ανάκληση, αναστολή ή περιορισμός αδείας

1. Οι αρμόδιες αρχές κάθε μέρους μπορούν να απορρίπτουν, να ανακαλούν, να αναστέλλουν ή να περιορίζουν τις άδειες εκμετάλλευσης ή να αναστέλλουν ή να περιορίζουν με άλλο τρόπο τις πτήσεις αερομεταφορέα του άλλου μέρους, εφόσον:

α) για αερομεταφορέα της Γεωργίας:

— ο αερομεταφορέας δεν έχει τον κύριο τόπο επιχειρηματικής δραστηριότητάς του στη Γεωργία ή δεν είναι κάτοχος έγκυρου πιστοποιητικού σύμφωνα με το ισχύον δίκαιο της Γεωργίας, ή

— ο πραγματικός κανονιστικός έλεγχος του αερομεταφορέα δεν ασκείται ούτε διατηρείται από τη Γεωργία, ή

— ο αερομεταφορέας δεν ανήκει, απευθείας ή με κατά πλειοψηφία συμμετοχή, ούτε ελέγχεται ουσιαστικά από τη Γεωργία ή/και υπηκόους της, εκτός εάν ορίζεται άλλως με το άρθρο 6 (Επενδύσεις) της παρούσας συμφωνίας·

β) για αερομεταφορέα της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

— ο αερομεταφορέας δεν έχει τον κύριο τόπο επιχειρηματικής δραστηριότητάς του στο έδαφος κράτους μέλους υποκείμενου στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ούτε είναι κάτοχος έγκυρης άδειας εκμετάλλευσης, ή

— ο πραγματικός κανονιστικός έλεγχος του αερομεταφορέα δεν ασκείται ούτε διατηρείται από το κράτος μέλος που είναι υπεύθυνο για την έκδοση του πιστοποιητικού αερομεταφορέα ή η αρμόδια αρχή δεν είναι σαφώς προσδιορισμένη, ή

— ο αερομεταφορέας δεν ανήκει, απευθείας ή με κατά πλειοψηφία συμμετοχή, και δεν ελέγχεται ουσιαστικά από κράτη μέλη ή/και υπηκόους των κρατών μελών, ή από άλλα κράτη αναφερόμενα στο παράρτημα IV ή/και υπηκόους τους, εκτός εάν ορίζεται άλλως με το άρθρο 6 (Επενδύσεις) της παρούσας συμφωνίας·

γ) ο αερομεταφορέας παρέλειψε να συμμορφωθεί προς τους νόμους και τους κανονισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 7 (Συμμόρφωση προς νόμους και κανονισμούς) της παρούσας συμφωνίας· ή

δ) δεν διατηρούνται σε ισχύ ούτε εφαρμόζονται οι διατάξεις που καθορίζονται στο άρθρο 14 (Ασφάλεια πτήσεων) και στο άρθρο 15 (Ασφάλεια από έκνομες ενέργειες) της παρούσας συμφωνίας· ή

ε) μέρος έχει προβεί στη διαπίστωση σύμφωνα με το άρθρο 8 (Ανταγωνιστικό περιβάλλον) της παρούσας συμφωνίας ότι δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις για ανταγωνιστικό περιβάλλον.

2. Τα δικαιώματα που καθορίζονται στο παρόν άρθρο ασκούνται μόνον κατόπιν διαβούλευσης με τις αρμόδιες αρχές του άλλου μέρους, εκτός εάν είναι απαραίτητη η άμεση ανάληψη δράσης για να αποφευχθεί η συνέχιση της μη συμμόρφωσης προς τα στοιχεία γ) ή δ) της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου.

3. Κανένα μέρος δεν ασκεί τα δικαιώματα που διαθέτει δυνάμει του παρόντος άρθρου για να απορρίψει, να ανακαλέσει, να αναστείλει ή να περιορίσει άδεια εκμετάλλευσης ή άδεια τεχνικής φύσεως σε οιαδήποτε αεροπορική εταιρεία μέρους, επειδή την κατά πλειοψηφία κυριότητα ή/και τον πραγματικό έλεγχο της εν λόγω αεροπορικής εταιρείας έχουν ένα ή περισσότερα μέρη του ΚΕΕΧ ή υπήκοοι τους, με την προϋπόθεση ότι το ή τα εν λόγω μέρη παρέχουν αμοιβαία μεταχείριση.

Άρθρο 6

Επενδύσεις

Παρά τα άρθρα 3 (Αδειοδότηση) και 5 (Απόρριψη, ανάκληση, αναστολή ή περιορισμός αδείας) της παρούσας συμφωνίας, η κατά πλειοψηφία κυριότητα ή ο πραγματικός έλεγχος αερομεταφορέα της Γεωργίας από κράτη μέλη ή υπηκόους τους, ή αερομεταφορέα της Ευρωπαϊκής Ένωσης από τη Γεωργία ή υπηκόους της, επιτρέπεται δυνάμει προηγούμενης απόφασης της κοινής επιτροπής που συστήνεται με την παρούσα συμφωνία σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 2 (κοινή επιτροπή) της παρούσας συμφωνίας.

Η εν λόγω απόφαση καθορίζει τους όρους που συνδέονται με την εκτέλεση των συμφωνημένων με βάση την παρούσα συμφωνία δρομολογίων και με την εκτέλεση των δρομολογίων μεταξύ τρίτων χωρών και των μερών. Οι διατάξεις του άρθρου 22 παράγραφος 8 (Κοινή επιτροπή) της παρούσας συμφωνίας δεν εφαρμόζονται σε αυτόν τον τύπο απόφασης.

Άρθρο 7

Συμμόρφωση προς τους νόμους και τους κανονισμούς

1. Οι αερομεταφορείς μέρους, κατά την είσοδό τους στην επικράτεια του άλλου μέρους, κατά τη παραμονή τους σε αυτήν ή κατά την έξοδό τους από αυτό, συμμορφώνονται προς τους νόμους και τους κανονισμούς που εφαρμόζονται στη δεδομένη επικράτεια για την είσοδο ή την αναχώρηση αεροσκάφους χρησιμοποιούμενου σε διεθνείς αεροπορικές μεταφορές, ή για την πτητική εκμετάλλευση και την πλοήγηση αεροσκάφους.

2. Κατά την είσοδο, την παραμονή ή την έξοδο από την επικράτεια μέρους, τηρούνται από επιβάτες και πληρώματα αερομεταφορέων του άλλου μέρους, ή για λογαριασμό τους, ή, για το φορτίο αερομεταφορέων του άλλου μέρους, οι νόμοι και οι κανονισμοί που εφαρμόζονται στην εν λόγω επικράτεια για την είσοδο ή την αναχώρηση από αυτήν επιβατών, πληρωμάτων ή φορτίου (συμπεριλαμβανομένων των κανονισμών εισόδου, ελευθεροεπικοινωνίας, μετανάστευσης, διαβατηρίων, τελωνείων και καραντίνας ή, στην περίπτωση του ταχυδρομείου, των ταχυδρομικών κανονισμών).

Άρθρο 8

Ανταγωνιστικό περιβάλλον

1. Τα μέρη αναγνωρίζουν ότι κοινός στόχος τους είναι η δημιουργία περιβάλλοντος θεμιτού ανταγωνισμού για την εκμετάλλευση των αεροπορικών μεταφορών. Τα μέρη αναγνωρίζουν ότι οι αερομεταφορείς είναι περισσότερο πιθανό να ακολουθήσουν πρακτικές θεμιτού ανταγωνισμού όταν δραστηριοποιούνται σε πλήρως εμπορική βάση και δεν επιχορηγούνται.

2. Στο πλαίσιο του πεδίου εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας, και με την επιφύλαξη τυχόν ειδικών διατάξεων αυτής, απαγορεύεται οιαδήποτε διάκριση λόγω ιθαγενείας.

3. Η χορήγηση κρατικής ενίσχυσης, η οποία νοθεύει ή απειλεί να νοθεύσει τον ανταγωνισμό με την ευνοϊκή μεταχείριση ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων αεροναυτικών προϊόντων ή υπηρεσιών, είναι ασυμβίβαστη με την ομαλή λειτουργία της παρούσας συμφωνίας, στο μέτρο που ενδέχεται να επηρεάσει τις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ των μερών στον τομέα των αερομεταφορών.

4. Τυχόν πρακτικές που αντίκεινται στο παρόν άρθρο αξιολογούνται με βάση τα κριτήρια που απορρέουν από την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ιδίως του άρθρου 107 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των ερμηνευτικών πράξεων που εκδίδουν τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

5. Εάν μέρος διαπιστώσει ότι, στην επικράτεια του άλλου μέρους, υφίστανται όροι, ιδίως λόγω επιχορήγησης, οι οποίοι επηρεάζουν αρνητικά τον θεμιτό ανταγωνισμό μεταξύ των αεροπορικών εταιρειών, μπορεί να υποβάλει τις παρατηρήσεις του στο άλλο μέρος. Επιπλέον, μπορεί να ζητήσει τη σύγκλιση της κοινής επιτροπής, όπως προβλέπεται στο άρθρο 22 (Κοινή επιτροπή) της παρούσας συμφωνίας. Οι διαβουλεύσεις αρχίζουν εντός 30 ημερών από την παραλαβή του σχετικού αιτήματος. Η μη επίτευξη ικανοποιητικής συμφωνίας εντός 30 ημερών από την έναρξη των διαβουλεύσεων συνιστά για το αιτούν τις διαβουλεύσεις μέρος λόγο για τη λήψη μέτρων για να απορρίψει, να ανακαλέσει, να αναστείλει ή να επιβάλει κατάλληλους όρους στις άδειες εκμετάλλευσης του (των) ενδιαφερόμενου(-ων) αερομεταφορέα(-ων), σύμφωνα με το άρθρο 5 (Απόρριψη, ανάκληση, αναστολή ή περιορισμός αδείας) της παρούσας συμφωνίας.

6. Κάθε μέτρο που αναφέρεται στην παράγραφο 5 του παρόντος άρθρου είναι κατάλληλο, αναλογικό και περιορίζεται στα απολύτως αναγκαία όσον αφορά το πεδίο εφαρμογής του και τη διάρκειά του. Προορίζεται αποκλειστικά για τον ή τους αερομεταφορείς που λαμβάνουν επιχορήγηση ή επωφελούνται από τους όρους που αναφέρονται στο παρόν άρθρο, και δεν θίγει το δικαίωμα εκατέρου των μερών να λαμβάνει μέτρα δυνάμει του άρθρου 24 (Μέτρα διασφάλισης) της παρούσας συμφωνίας.

7. Κάθε μέρος μπορεί, μετά από κοινοποίηση στο άλλο μέρος, να απευθύνεται σε αρμόδιους κυβερνητικούς φορείς στην επικράτεια του άλλου μέρους, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων σε κρατικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο, για να συζητήσει θέματα που αφορούν το παρόν άρθρο.

8. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των νόμων και των κανονισμών των μερών σχετικά με τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας στις επικράτειες των μερών.

Άρθρο 9

Εμπορικές ευκαιρίες

Εκπρόσωποι αερομεταφορέων

1. Οι αερομεταφορείς κάθε μέρους δικαιούνται να εγκαθιστούν γραφεία στην επικράτεια του άλλου μέρους για την προώθηση και την πώληση αεροπορικών μεταφορών και συναφών δραστηριοτήτων.

2. Οι αερομεταφορείς κάθε μέρους δικαιούνται, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του άλλου μέρους που αφορούν την είσοδο, την παραμονή και την απασχόληση, να φέρουν και να διατηρούν στην επικράτεια του άλλου μέρους διοικητικό προσωπικό, προσωπικό πωλήσεων, τεχνικό προσωπικό, επιχειρησιακό προσωπικό και άλλο ειδικευμένο προσωπικό, το οποίο απαιτείται για την παροχή αεροπορικών μεταφορών.

Επίγεια εξυπηρέτηση

3. α) Με την επιφύλαξη του κατωτέρω στοιχείου β), κάθε αερομεταφορέας, όσον αφορά την επίγεια εξυπηρέτηση στην επικράτεια του άλλου μέρους:

i) έχει το δικαίωμα να εκτελεί ίδια επίγεια εξυπηρέτηση («αυτοεξυπηρέτηση») ή, κατ' επιλογή του·

ii) έχει το δικαίωμα να επιλέγει μεταξύ των ανταγωνιστριών εταιρειών που παρέχουν εν μέρει ή εξ ολοκλήρου επίγεια εξυπηρέτηση, εφόσον οι εν λόγω εταιρείες έχουν πρόσβαση στην αγορά σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις κάθε μέρους και εφόσον οι εταιρείες αυτές δραστηριοποιούνται στην αγορά.

β) Για τις ακόλουθες κατηγορίες επίγειας εξυπηρέτησης, ήτοι διακίνηση αποσκευών, υπηρεσίες στο διάδρομο, εφοδιασμός σε καύσιμα και λιπαντικά, διακίνηση φορτίου και ταχυδρομείου, όσον αφορά την υλική διακίνηση φορτίου και ταχυδρομείου μεταξύ αεροσταθμού και αεροσκάφους, τα δικαιώματα που αναφέρονται στο στοιχείο α) σημεία (i) και (ii) υπόκεινται μόνον σε υλικούς ή επιχειρησιακούς περιορισμούς σύμφωνα με τους νόμους και τους κανονισμούς που εφαρμόζονται στην επικράτεια του άλλου μέρους. Εφόσον λόγω των περιορισμών αυτών αποκλείεται

η αυτοεξυπηρέτηση και δεν υφίσταται πραγματικός ανταγωνισμός μεταξύ εταιρειών επίγειας εξυπηρέτησης, όλες αυτές οι υπηρεσίες διατίθενται ισότιμα και χωρίς διακρίσεις σε όλους τους αερομεταφορείς· οι τιμές των υπηρεσιών αυτών δεν υπερβαίνουν το πλήρες κόστος τους, συμπεριλαμβανομένου εύλογου κέρδους, μετά την απόσβεση.

Πωλήσεις, τοπικά έξοδα και μεταφορά κεφαλαίων

4. Κάθε αερομεταφορέας μέρους δύναται να προβαίνει στην πώληση αερομεταφορών στην επικράτεια του άλλου μέρους απευθείας ή/και κατά την κρίση του, μέσω των πρακτόρων του, άλλων μεσαζόντων που έχει ορίσει ο αερομεταφορέας ή του διαδικτύου. Κάθε αερομεταφορέας έχει το δικαίωμα να πωλεί τέτοιου είδους μεταφορές και οποιοδήποτε πρόσωπο είναι ελεύθερο να αγοράζει τις μεταφορές αυτές στο νόμισμα της εν λόγω επικράτειας ή σε ελευθέρως μετατρέψιμα νομίσματα σύμφωνα με την τοπική νομισματική νομοθεσία.

5. Κάθε αερομεταφορέας έχει το δικαίωμα να μετατρέπει και να εμβάζει από την επικράτεια του άλλου μέρους στη χώρα του και, εξαιρέσει της περίπτωσης που αυτό αντιβαίνει σε εν γένει ισχύουσα νομοθεσία ή κανόνα, στη χώρα ή τις χώρες της επιλογής του, κατόπιν αιτήσεώς του, τα έσοδα που δημιουργήθηκαν επί τόπου. Η μετατροπή και το έμβασμα εγκρίνονται αμέσως χωρίς περιορισμούς ή φορολόγηση, στη συναλλαγματική ισοτιμία που εφαρμόζεται στις τρέχουσες συναλλαγές και εμβάσματα την ημερομηνία κατά την οποία ο μεταφορέας υποβάλλει την αρχική αίτηση εμβάσματος.

6. Επιτρέπεται στους αερομεταφορείς κάθε μέρους να πληρώνουν τα τοπικά τους έξοδα, συμπεριλαμβανομένης της αγοράς καυσίμων, στην επικράτεια του άλλου μέρους στο τοπικό νόμισμα. Οι αερομεταφορείς κάθε μέρους έχουν την ευχέρεια να πληρώνουν τα εν λόγω έξοδα στην επικράτεια του άλλου μέρους σε ελευθέρως μετατρέψιμα νομίσματα σύμφωνα με την τοπική νομισματική νομοθεσία.

Ρυθμίσεις συνεργασίας

7. Κάθε αερομεταφορέας μέρους, κατά τη λειτουργία ή την παροχή υπηρεσιών με βάση την παρούσα συμφωνία, δύναται να συνάπτει συμφωνίες εμπορικής συνεργασίας, όπως συμφωνίες για τη δέσμευση χώρου ή την κοινή εκμετάλλευση πτήσεων, με:

α) οποιονδήποτε αερομεταφορέα ή αερομεταφορείς των μερών και

β) οποιονδήποτε αερομεταφορέα ή αερομεταφορείς τρίτης χώρας και

γ) εταιρείες επίγειων, χερσαίων ή θαλάσσιων μεταφορών,

με την προϋπόθεση ότι i) όλοι οι μετέχοντες σε παρόμοιες συμφωνίες έχουν αντίστοιχη άδεια για τη σχετική διαδρομή και ότι ii) όλες οι συμφωνίες πληρούν τις απαιτήσεις ασφάλειας και ανταγωνισμού που συνήθως εφαρμόζονται στις εν λόγω συμφωνίες. Σε ό,τι αφορά την πώληση επιβατικής αεροπορικής μεταφοράς στην οποία ενέχεται πτήση με κοινό κωδικό, ο αγοραστής του εισιτηρίου ενημερώνεται στο σημείο πώλησης, ή ούτως ή άλλως πριν από την επιβίβασή του, ποιος είναι ο αερομεταφορέας που θα εκτελέσει κάθε τμήμα του δρομολογίου.

8. α) Όσον αφορά τη μεταφορά επιβατών, οι επιχειρήσεις επίγειας μεταφοράς δεν υπόκεινται στις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που διέπουν τις αεροπορικές μεταφορές με βάση μόνον ότι η συγκεκριμένη επίγεια μεταφορά προσφέρεται από αεροπορική εταιρεία υπό τη δική της επωνυμία. Οι επιχειρήσεις επίγειας μεταφοράς έχουν την ευχέρεια να αποφασίζουν τη σύναψη συμφωνιών συνεργασίας. Οι επιχειρήσεις επίγειας μεταφοράς, όταν αποφασίζουν παρόμοια συμφωνία, δύνανται να εξετάζουν, μεταξύ άλλων, το συμφέρον των καταναλωτών και τους υπάρχοντες περιορισμούς τεχνικής και οικονομικής φύσεως, καθώς και τους περιορισμούς χώρου και χωρητικότητας.

β) Επιπλέον, και παρά τυχόν άλλες διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, οι αερομεταφορείς και οι διαμεσολαβούσες εταιρείες μεταφοράς φορτίου των μερών επιτρέπεται να χρησιμοποιούν, χωρίς περιορισμούς, σε σχέση με τη διεθνή αεροπορική μεταφορά οιαδήποτε επίγεια μεταφορά φορτίου από ή προς οιοδήποτε σημείο στις επικράτειες της Γεωργίας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ή σε τρίτες χώρες, συμπεριλαμβανομένης της μεταφοράς από και προς όλους τους αερολιμένες που διαθέτουν τελωνεία, συμπεριλαμβανομένου(-ων), κατά περίπτωση, του (των) δικαιώματος(-άτων) μεταφοράς φορτίου αποθηκευμένου στα τελωνεία με βάση τις εφαρμοστέες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις. Το φορτίο αυτό, είτε μεταφέρεται με μέσα επίγειας μεταφοράς είτε αεροπορικώς, εισάγεται στις τελωνειακές εγκαταστάσεις του αερολιμένα και περνά από τις τελωνειακές διατυπώσεις. Οι αερομεταφορείς δύνανται να επιλέξουν να πραγματοποιήσουν οι ίδιοι τη χερσαία μεταφορά ή να συμφωνήσουν την εν λόγω μεταφορά με άλλες εταιρείες επίγειας μεταφοράς, συμπεριλαμβανομένης της επίγειας μεταφοράς που εκτελούν άλλοι αερομεταφορείς και οι μεσάζοντες αεροπορικής μεταφοράς φορτίου. Η συγκεκριμένη διατροπική μεταφορά φορτίου μπορεί να προσφέρεται με ενιαίο κόμιστρο που καλύπτει το συνδυασμό αεροπορικής και επίγειας μεταφοράς, με την προϋπόθεση ότι δεν παραπλανόνται οι αποστολείς σε ό,τι αφορά τα δεδομένα της εν λόγω μεταφοράς.

Μίσθωση

9. α) Οι αερομεταφορείς κάθε μέρους εξουσιοδοτούνται να παρέχουν τα συμπεφωνημένα δρομολόγια με τη χρήση μισθωμένου αεροσκάφους και πληρώματος οιουδήποτε αερομεταφορέα, συμπεριλαμβανομένων τρίτων χωρών, με την προϋπόθεση ότι όλοι οι μετέχοντες στις συμφωνίες αυτές πληρούν τους όρους που προβλέπονται με βάση τις νομοθετικές και κανονιστικές ρυθμίσεις που κανονικά εφαρμόζονται από τα μέρη σε παρόμοιες συμφωνίες.

β) Κανένα μέρος δεν απαιτεί από τους αερομεταφορείς που μισθώνουν τον εξοπλισμό τους να κατέχουν δικαιώματα μεταφοράς με βάση την παρούσα συμφωνία.

γ) Η μίσθωση με το πλήρωμα (πλήρης μίσθωση) από αερομεταφορέα της Γεωργίας αεροσκάφους που ανήκει σε αερομεταφορέα τρίτης χώρας, ή, η πλήρης μίσθωση από αερομεταφορέα της Ευρωπαϊκής Ένωσης αεροσκάφους που ανήκει σε αεροπορική εταιρεία τρίτης χώρας άλλης από αυτές που αναφέρονται στο παράρτημα IV της παρούσας συμφωνίας, για την εκμετάλλευση των δικαιωμάτων που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία, πρέπει να φέρει έκτακτο χαρακτήρα ή να ικανοποιεί προσωρινές

ανάγκες. Η πλήρης μίσθωση υπόκειται σε εκ των προτέρων έγκριση των αρχών αδειοδότησης του αερομεταφορέα που προβαίνει στην πλήρη μίσθωση και των αρμοδίων αρχών του άλλου μέρους.

Δικαιόχρηση / Χρήση σήματος

10. Οι αερομεταφορείς κάθε μέρους δικαιούνται να συνάπτουν συμφωνίες δικαιόχρησης ή χρήσης σήματος με επιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των αεροπορικών εταιρειών, οποιουδήποτε μέρους ή τρίτης χώρας, με την προϋπόθεση ότι οι αερομεταφορείς έχουν την ανάλογη εξουσιοδότηση και πληρούν τους όρους που προβλέπονται από τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις που εφαρμόζουν συνήθως τα μέρη για παρόμοιες συμφωνίες, ιδίως συμφωνίες που αφορούν τη δημοσιοποίηση της ταυτότητας του αερομεταφορέα που εκτελεί το δρομολόγιο.

Άρθρο 10

Τελωνειακοί δασμοί και φορολογία

1. Κατά την άφιξή τους στην επικράτεια μέρους, τα αεροσκάφη που χρησιμοποιούνται στις διεθνείς αερομεταφορές από αερομεταφορείς του άλλου μέρους, ο συνήθης εξοπλισμός τους, ο εξοπλισμός εδάφους, τα καύσιμα, τα λιπαντικά, τα αναλώσιμα τεχνικά εφόδια, τα ανταλλακτικά (συμπεριλαμβανομένων των κινητήρων), οι προμήθειές τους (στις οποίες συμπεριλαμβάνονται, χωρίς να περιορίζονται σε αυτά, τα τρόφιμα, τα αφεψήματα και τα οινοπνευματώδη ποτά, ο καπνός και άλλα προϊόντα προς πώληση στους επιβάτες ή προς χρήση από αυτούς σε περιορισμένες ποσότητες κατά τη διάρκεια της πτήσης), και άλλα είδη, τα οποία διατίθενται ή χρησιμοποιούνται μόνον κατά τη λειτουργία ή τη συντήρηση αεροσκαφών διεθνών αεροπορικών μεταφορών, απαλλάσσονται, σε βάση αμοιβαιότητας, όλων των περιορισμών εισαγωγής, των φόρων περιουσίας και των έκτακτων φόρων κεφαλαίου, των δασμών, των ειδικών φόρων κατανάλωσης και παρεμφερών τελών και επιβαρύνσεων που α) επιβάλλονται από τις εθνικές ή τοπικές αρχές ή την Ευρωπαϊκή Ένωση, και β) δεν βασίζονται στο κόστος των παρεχόμενων υπηρεσιών, με την προϋπόθεση ότι ο εν λόγω εξοπλισμός και εφόδια παραμένουν εντός των αεροσκαφών.

2. Απαλλάσσονται επίσης, στη βάση της αμοιβαιότητας, σύμφωνα με τη σχετική ισχύουσα νομοθεσία, των φόρων, εισφορών, δασμών, τελών και επιβαρύνσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, εξαιρουμένων των επιβαρύνσεων που συνδέονται με το κόστος της παρεχόμενης υπηρεσίας:

α) τα εφόδια αεροσκαφών που εισάγονται ή παρέχονται στην επικράτεια μέρους και τοποθετούνται εντός του αεροσκάφους, σε περιορισμένες ποσότητες, προκειμένου να χρησιμοποιηθούν μετά την αναχώρηση αεροσκάφους αερομεταφορέα του άλλου μέρους, το οποίο χρησιμοποιείται σε διεθνείς αερομεταφορές, ακόμη και όταν τα εν λόγω εφόδια πρόκειται να χρησιμοποιηθούν σε τμήμα της πτήσης άνω της συγκεκριμένης επικράτειας·

β) ο εξοπλισμός εδάφους και τα ανταλλακτικά (συμπεριλαμβανομένων των κινητήρων) που εισάγονται στην επικράτεια συμβαλλομένου μέρους για την εξυπηρέτηση, τη συντήρηση ή την επισκευή αεροσκάφους αερομεταφορέα του άλλου μέρους, το οποίο χρησιμοποιείται σε διεθνείς αερομεταφορές·

γ) τα καύσιμα, τα λιπαντικά και τα αναλώσιμα τεχνικά εφόδια που εισάγονται ή παρέχονται στην επικράτεια μέρους με σκοπό να χρησιμοποιηθούν σε αεροσκάφος αερομεταφορέα του άλλου μέρους, το οποίο χρησιμοποιείται σε διεθνείς αερομεταφορές, ακόμη και όταν οι εν λόγω προμήθειες πρόκειται να χρησιμοποιηθούν σε τμήμα της πτήσης άνω της συγκεκριμένης επικράτειας·

δ) το έντυπο υλικό, όπως προβλέπεται από την τελωνειακή νομοθεσία κάθε μέρους, το οποίο εισάγεται ή παρέχεται στην επικράτεια μέρους και φορτώνεται στο αεροσκάφος προκειμένου να χρησιμοποιηθεί μετά την αναχώρηση αεροσκάφους αερομεταφορέα του άλλου μέρους, το οποίο χρησιμοποιείται σε διεθνείς αερομεταφορές, ακόμη και όταν το εν λόγω έντυπο υλικό πρόκειται να χρησιμοποιηθεί σε τμήμα της πτήσης άνω της συγκεκριμένης επικράτειας και

ε) ο εξοπλισμός ασφάλειας πτήσης και ασφάλειας από έκνομες ενέργειες που χρησιμοποιείται σε αερολιμένες ή τερματικούς σταθμούς φορτίου.

3. Παρά τυχόν αντίθετες διατάξεις, καμιά διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν εμποδίζει μέρος να επιβάλλει, σε ισότιμη βάση φόρους, εισφορές, δασμούς, τέλη ή επιβαρύνσεις στα καύσιμα που παρέχονται στην επικράτειά του για την τροφοδοσία αεροσκάφους αερομεταφορέα που εκτελεί πτήσεις μεταξύ δύο σημείων της επικράτειάς του.

4. Απαιτείται, ενδεχομένως, ο εξοπλισμός και τα εφόδια που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος άρθρου να τελούν υπό την επίβλεψη ή τον έλεγχο των αρμοδίων αρχών και να μην μεταφέρονται χωρίς την καταβολή των σχετικών δασμών και φόρων.

5. Οι απαλλαγές που προβλέπονται στο παρόν άρθρο ισχύουν επίσης σε περίπτωση που οι αερομεταφορείς μέρους έχουν συμβληθεί με άλλον αερομεταφορέα, ο οποίος τυγχάνει επίσης των απαλλαγών αυτών από το άλλο μέρος, για τον δανεισμό ή τη μεταφορά στην επικράτεια του άλλου μέρους των ειδών που προσδιορίζονται στις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος άρθρου.

6. Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν εμποδίζει μέρος να επιβάλλει φόρους, εισφορές, δασμούς, τέλη ή επιβαρύνσεις στα είδη που πωλούνται στους επιβάτες όχι όμως για την κατανάλωσή τους εντός του αεροσκάφους, σε τμήμα του αεροπορικού δρομολογίου μεταξύ δύο σημείων εντός της επικράτειάς του στα οποία επιτρέπεται η επιβίβαση ή η αποβίβαση.

7. Οι αποσκευές και το φορτίο σε απευθείας διαμετακόμιση από το έδαφος μέρους απαλλάσσονται των φόρων, των δασμών, των τελών και άλλων παρεμφερών επιβαρύνσεων που δεν βασίζονται στο κόστος της παρεχόμενης υπηρεσίας.

8. Ο συνήθης αερομεταφερόμενος εξοπλισμός, καθώς και το υλικό και οι προμήθειες που συνήθως κρατούνται εντός των αεροσκαφών αερομεταφορέα μέρους, μπορούν να εκφορτώνονται στην επικράτεια του άλλου μέρους μόνο με την έγκριση των τελωνειακών αρχών της εν λόγω επικράτειας. Στην περίπτωση αυτή, είναι δυνατόν να τίθενται υπό την εποπτεία των εν λόγω αρχών έως ότου επανεξαχθούν ή διατεθούν κατά άλλο τρόπο σύμφωνα με τις τελωνειακές διατάξεις.

9. Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας δεν επηρεάζουν το καθεστώς του φόρου προστιθέμενης αξίας (ΦΠΑ), με εξαίρεση τον φόρο επί του κύκλου εργασιών κατά την εισαγωγή. Οι διατάξεις των αντίστοιχων συμβάσεων που ισχύουν μεταξύ κράτους μέλους και της Γεωργίας για την αποφυγή της διπλής φορολόγησης εισοδήματος και κεφαλαίου δεν επηρεάζονται από την παρούσα συμφωνία.

Άρθρο 11

Τέλη χρήστη αερολιμένων και αεροναυτικών υποδομών και υπηρεσιών

1. Κάθε μέρος διασφαλίζει ότι τα τέλη χρήστη που επιτρέπεται να επιβάλλονται από τις αρμόδιες αρχές ή φορείς επιβολής τελών στους αερομεταφορείς του άλλου μέρους για τη χρήση αεροναυτιλιακών υπηρεσιών και ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας, αερολιμένων, ασφάλειας από έκνομες ενέργειες και συναφών εγκαταστάσεων και υπηρεσιών, είναι θεμιτά, εύλογα, χωρίς αδικαιολόγητες διακρίσεις και δίκαια επιμερισμένα στις διάφορες κατηγορίες χρηστών. Τα τέλη αυτά δύνανται να αντιπροσωπεύουν, όχι όμως να υπερβαίνουν, το πλήρες κόστος που επωμίζονται οι αρμόδιες αρχές ή φορείς επιβολής των τελών για την παροχή κατάλληλων αερολιμενικών υποδομών και υπηρεσιών ασφάλειας από έκνομες ενέργειες στον εν λόγω αερολιμένα ή στο σύστημα του αερολιμένα. Τα εν λόγω τέλη μπορούν να περιλαμβάνουν ένα λογικό ποσοστό απόδοσης των περιουσιακών στοιχείων, μετά την απόσβεση. Οι εγκαταστάσεις και οι υπηρεσίες για τις οποίες επιβάλλονται τέλη παρέχονται σε αποτελεσματική και οικονομική βάση. Σε κάθε περίπτωση, τα εν λόγω τέλη αξιολογούνται για τους αερομεταφορείς του άλλου μέρους με όρους οι οποίοι δεν είναι λιγότερο ευνοϊκοί από τους προβλεπόμενους για οποιαδήποτε άλλον αερομεταφορέα κατά τον χρόνο αξιολόγησης των τελών.

2. Κάθε μέρος ζητεί διαβουλεύσεις μεταξύ των αρμόδιων αρχών ή φορέων επιβολής τελών στην επικράτειά του και των αερομεταφορέων ή των φορέων εκπροσώπησής τους που χρησιμοποιούν τις υπηρεσίες και εγκαταστάσεις, και διασφαλίζει ότι οι αρμόδιες αρχές ή φορείς επιβολής τελών και οι αερομεταφορείς ή οι φορές εκπροσώπησής τους ανταλλάσσουν τέτοιες πληροφορίες, εφόσον είναι αναγκαίο για την ακριβή επανεξέταση του εύλογου χαρακτήρα των τελών, σύμφωνα με τις αρχές των παραγράφων 1 και 2 του παρόντος άρθρου. Κάθε μέρος διασφαλίζει ότι οι αρμόδιες αρχές επιβολής τελών ενημερώνουν στους χρήστες εγκαίρως για οιαδήποτε πρόταση αλλαγής των τελών, έτσι ώστε οι εν λόγω αρχές να είναι σε θέση να εξετάσουν τις απόψεις που εξέφρασαν οι χρήστες πριν να γίνουν αλλαγές.

3. Κανένα μέρος δεν θεωρείται, κατά τις διαδικασίες επίλυσης διαφορών σύμφωνα με το άρθρο 23 (Επίλυση διαφορών και διαιτησία), ότι παραβαίνει διάταξη του παρόντος άρθρου, εκτός εάν

α) παραλείπει να προβεί σε επανεξέταση του τέλους ή της πρακτικής που αποτελεί το αντικείμενο καταγγελίας από το άλλο μέρος εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος· ή

β) μετά την εν λόγω επανεξέταση, παραλείπει να προβεί σε όλες τις δυνατές ενέργειες για τη διόρθωση τέλους ή πρακτικής που δεν συμβιβάζεται με το παρόν άρθρο.

Άρθρο 12

Καθορισμός των ναύλων

1. Τα μέρη επιτρέπουν τον ελεύθερο καθορισμό των ναύλων από τους αερομεταφορείς βάσει ελεύθερου και θεμιτού ανταγωνισμού.

2. Τα μέρη δεν απαιτούν την καταχώριση ή την κοινοποίηση των ναύλων.

3. Οι αρμόδιες αρχές δύνανται να διεξάγουν συζητήσεις για τους ναύλους που ενδέχεται να είναι άδικοι, παράλογοι, διακριτικοί ή επιδοτούμενοι, χωρίς όμως να περιορίζονται μόνον σε αυτές.

Άρθρο 13

Στατιστικά στοιχεία

1. Κάθε μέρος παρέχει στο άλλο μέρος τα στατιστικά στοιχεία που απαιτούνται από τις εθνικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις και, κατόπιν αιτήματος, άλλα διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία τα οποία μπορούν εύλογα να ζητηθούν για την εξέταση της εκμετάλλευσης των αεροπορικών δρομολογίων.

2. Τα μέρη συνεργάζονται στο πλαίσιο της κοινής επιτροπής που συστήνεται δυνάμει του άρθρου 22 (Κοινή επιτροπή) για να διευκολύνουν τις ανταλλαγές στατιστικών στοιχείων μεταξύ τους με σκοπό την παρακολούθηση της εξέλιξης των αεροπορικών δρομολογίων με βάση την παρούσα συμφωνία.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΚΑΝΟΝΙΣΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Άρθρο 14

Ασφάλεια πτήσεων

1. Με την επιφύλαξη των μεταβατικών διατάξεων που καθορίζονται στο παράρτημα II της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη ενεργούν σύμφωνα με τις διατάξεις περί ασφάλειας πτήσεων που καθορίζονται στο μέρος Γ του παραρτήματος III της παρούσας συμφωνίας, με τους όρους που καθορίζονται κατωτέρω.

2. Τα μέρη συνεργάζονται για να διασφαλίσουν την εφαρμογή της νομοθεσίας που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου από τη Γεωργία. Προς τον σκοπό αυτό, από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας, η Γεωργία συμμετέχει με την ιδιότητα του παρατηρητή στις εργασίες του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την Ασφάλεια της Αεροπορίας.

3. Τα μέρη εξασφαλίζουν ότι τα αεροσκάφη νηολογίου μέρους, για τα οποία υπάρχουν υπόνοιες ότι δεν συμμορφώνονται προς τα διεθνή πρότυπα ασφάλειας της διεθνούς αεροπορίας σύμφωνα με τη σύμβαση, και τα οποία προσγειώνονται σε αερολιμένες ανοικτούς στη διεθνή αεροπορική κίνηση και ευρισκόμενους στην επικράτεια του άλλου μέρους, υπόκεινται σε επιθεωρήσεις διαδρόμου από τις αρμόδιες αρχές αυτού του άλλου μέρους, καθώς επίσης και σε επιθεωρήσεις μέσα και γύρω από το αεροσκάφος προκειμένου να ελεγχθούν η εγκυρότητα των αεροναυτιλιακών εγγράφων και των εγγράφων που αφορούν το πλήρωμά του και η εμφανής κατάσταση του αεροσκάφους και του εξοπλισμού του.

4. Οι αρμόδιες αρχές μέρους δύνανται να ζητήσουν διαβουλεύσεις ανά πάσα στιγμή σχετικά με τα πρότυπα ασφαλείας πτήσεων που τηρεί το άλλο μέρος.

5. Οι αρμόδιες αρχές μέρους λαμβάνουν όλα τα ενδεδειγμένα και άμεσα μέτρα οσάκις διαπιστώνουν ότι ένα αεροσκάφος, ένα προϊόν ή εκμετάλλευση μπορεί:

α) να μην πληροί τα ελάχιστα πρότυπα που έχουν καθορισθεί σύμφωνα με τη σύμβαση ή με τη νομοθεσία που προσδιορίζεται στο μέρος Γ του παραρτήματος III της παρούσας συμφωνίας, όποιο από τα δύο ισχύει·

β) να δημιουργήσει σοβαρές ανησυχίες, οι οποίες προέκυψαν από επιθεώρηση αναφερόμενη στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου, ότι αεροσκάφος ή η εκμετάλλευσή αεροσκάφους δεν πληροί τα ελάχιστα πρότυπα που έχουν καθορισθεί σύμφωνα με τη σύμβαση ή με τη νομοθεσία που προσδιορίζεται στο μέρος Γ του παραρτήματος III της παρούσας συμφωνίας, όποιο από τα δύο ισχύει,· ή

γ) να δημιουργήσει σοβαρές ανησυχίες ότι δεν υπάρχει αποτελεσματική τήρηση και διαχείριση των ελάχιστων προτύπων που έχουν καθορισθεί σύμφωνα με τη Σύμβαση ή με τη νομοθεσία που προσδιορίζεται στο μέρος Γ του παραρτήματος III της παρούσας συμφωνίας, όποιο από τα δύο ισχύει.

6. Όταν οι αρμόδιες αρχές μέρους λαμβάνουν μέτρα με βάση την παράγραφο 5, ενημερώνουν εγκαίρως τις αρμόδιες αρχές του άλλου μέρους ως προς τη λήψη των μέτρων, αιτιολογώντας τα μέτρα τους.

7. Εφόσον τα μέτρα που ελήφθηκαν κατ' εφαρμογήν της παραγράφου 5 του παρόντος άρθρου δεν τερματισθούν ακόμη και εάν παύσει να υφίσταται ο λόγος για τον οποίο ελήφθηκαν, εκάτερο των μερών μπορεί να φέρει το θέμα στην κοινή επιτροπή.

Άρθρο 15

Ασφάλεια της αεροπορίας από έκνομες ενέργειες

1. Με την επιφύλαξη των μεταβατικών διατάξεων που καθορίζονται στο παράρτημα II της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη ενεργούν σύμφωνα με τις διατάξεις της νομοθεσίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ασφάλεια της αεροπορίας από έκνομες ενέργειες που καθορίζονται στο μέρος Δ του παραρτήματος III της παρούσας συμφωνίας, με τους όρους που καθορίζονται κατωτέρω.

2. Η Γεωργία δύναται να υποβληθεί σε επιθεώρηση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ασφάλεια της αεροπορίας από έκνομες ενέργειες, όπως προβλέπεται στο παράρτημα III της παρούσας συμφωνίας. Τα μέρη καθορίζουν τον αναγκαίο μηχανισμό ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με τα αποτελέσματα των εν λόγω επιθεωρήσεων ασφάλειας.

3. Δεδομένου ότι η εγγύηση της ασφάλειας των αεροσκαφών πολιτικής αεροπορίας, των επιβατών και των πληρωμάτων τους αποτελεί βασική προϋπόθεση για την εκτέλεση διεθνών δρομολογίων, τα μέρη επαναβεβαιώνουν τις αμοιβαίες υποχρεώσεις τους να μεριμνούν για την ασφάλεια της πολιτικής αεροπορίας από έκνομες ενέργειες, και ιδίως τις υποχρεώσεις τους με βάση τη σύμβαση του Σικάγου, τη σύμβαση περί παραβάσεων και ορισμένων άλλων πράξεων που διαπράττονται επί αεροσκαφών, η οποία υπεγράφη στο Τόκιο στις 14 Σεπτεμβρίου 1963, τη σύμβαση για την καταστολή της παράνομης κατάληψης αεροσκαφών, η οποία υπεγράφη στη Χάγη στις 16 Δεκεμβρίου 1970, τη σύμβαση για την καταστολή παρανόμων πράξεων κατά της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας, η οποία υπεγράφη στο Μόντρεαλ στις 23 Σεπτεμβρίου 1971 και το πρωτόκολλο για την καταστολή παράνομων πράξεων βίας σε αερολιμένες που εξυπηρετούν τη διεθνή πολιτική αεροπορία, το οποίο υπεγράφη στο Μόντρεαλ στις 24 Φεβρουαρίου 1988 και τη σύμβαση για τη σήμανση πλαστικών εκρηκτικών με σκοπό τον εντοπισμό τους, η οποία στο Μόντρεαλ την 1η Μαρτίου 1991, εφόσον αμφότερα τα μέρη έχουν προσχωρήσει στις συμβάσεις αυτές, όπως και σε άλλες συμβάσεις και πρωτόκολλα που σχετίζονται με την ασφάλεια της πολιτικής αεροπορίας.

4. Τα μέρη παρέχουν αμοιβαία, κατόπιν αίτησης, όλη την αναγκαία αμοιβαία συνδρομή για την αποτροπή ενεργειών παράνομης κατάληψης (αεροπειρατείας) αεροσκαφών της πολιτικής αεροπορίας και άλλων παράνομων ενεργειών κατά της ασφάλειας των εν λόγω αεροσκαφών, των επιβατών και των πληρωμάτων τους και των αερολιμένων και των αεροναυτιλιακών εγκαταστάσεων, καθώς και για την αποτροπή τυχόν άλλης απειλής κατά της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας.

5. Στις αμοιβαίες σχέσεις τους, τα μέρη ενεργούν σύμφωνα με τα πρότυπα ασφάλειας της αεροπορίας από έκνομες ενέργειες και, εφόσον εφαρμόζονται, σύμφωνα με τις ανάλογες συνιστώμενες πρακτικές που έχουν καθιερωθεί από τη Διεθνή Οργάνωση Πολιτικής Αεροπορίας (ΔΟΠΑ) και έχουν προσαρτηθεί ως Παραρτήματα στη σύμβαση του Σικάγου, στο βαθμό που οι εν λόγω διατάξεις ασφαλείας εφαρμόζονται στα μέρη. Αμφότερα τα μέρη απαιτούν από τους φορείς εκμετάλλευσης των αεροσκαφών του νηολογίου τους, από τους φορείς εκμετάλλευσης αεροσκαφών που έχουν τον κύριο τόπο των δραστηριοτήτων τους ή τη μόνιμη έδρα τους στην επικράτειά τους, καθώς και από τους φορείς εκμετάλλευσης αερολιμένων που ευρίσκονται στην επικράτειά τους, να ενεργούν σύμφωνα με τις εν λόγω διατάξεις περί αεροπορικής ασφάλειας.

6. Κάθε μέρος διασφαλίζει τη λήψη αποτελεσματικών μέτρων εντός της επικρατείας του για την προστασία των αεροσκαφών και για τον έλεγχο των επιβατών και των χειραποσκευών τους και για τον έλεγχο των πληρωμάτων, καθώς και του φορτίου (συμπεριλαμβανομένων των παραδιδόμενων αποσκευών) και των αποθηκών των αεροσκαφών, πριν και κατά τη διάρκεια της επιβίβασης ή της φόρτωσης καθώς επίσης ότι τα εν λόγω μέτρα είναι προσαρμοσμένα για να αντιμετωπίζεται η αύξηση των απειλών. Κάθε μέρος συμφωνεί ότι ενδέχεται να απαιτηθεί από τους αερομεταφορείς του να τηρήσουν τις διατάξεις ασφαλείας από έκνομες ενέργειες που αναφέρονται στην παράγραφο 5 του παρόντος άρθρου, οι οποίες απαιτούνται από το άλλο μέρος για την είσοδο, την έξοδο και την παραμονή στην επικράτεια αυτού του άλλου μέρους.

7. Κάθε μέρος ανταποκρίνεται θετικά σε κάθε αίτημα του άλλου μέρους για τη λήψη ειδικών μέτρων ασφάλειας προς αντιμετώπιση συγκεκριμένης απειλής. Εκτός από την περίπτωση έκτακτης ανάγκης, κάθε μέρος ενημερώνει εκ των προτέρων το άλλο μέρος για όλα τα ειδικά μέτρα ασφάλειας που προτίθεται να λάβει, τα οποία ενδέχεται να έχουν σημαντικές οικονομικές ή επιχειρησιακές επιπτώσεις στα αεροπορικά δρομολόγια που προβλέπονται με βάση την παρούσα συμφωνία. Οιοδήποτε μέρος μπορεί να ζητήσει συνεδρίαση της κοινής επιτροπής προκειμένου να συζητηθούν τα εν λόγω μέτρα ασφάλειας, όπως προβλέπεται στο άρθρο 22 (Κοινή επιτροπή) της παρούσας συμφωνίας.

8. Σε περίπτωση συμβάντος ή απειλής συμβάντος παράνομης κατάληψης αεροσκαφών της πολιτικής αεροπορίας ή άλλων παράνομων ενεργειών κατά της ασφάλειας του αεροσκάφους αυτού, των επιβατών και του πληρώματός του, των αερολιμένων ή των αεροναυτιλιακών διευκολύνσεων, τα μέρη αλληλοβοηθούνται διευκολύνοντας τις συνεννοήσεις και με άλλα κατάλληλα μέτρα με σκοπό να τερματισθεί ταχέως και με ασφάλεια το συμβάν ή η απειλή τέτοιου συμβάντος.

9. Κάθε μέρος λαμβάνει όλα τα μέτρα που κρίνει εφικτά για να διασφαλίσει ότι αεροσκάφος που έχει υποστεί παράνομη κατάληψή του ή άλλη έκνομη ενέργεια και ευρίσκεται επί του εδάφους στην επικράτειά του, εκτός εάν η αναχώρησή του επιβάλλεται από το υπέρτατο καθήκον προστασίας της ανθρώπινης ζωής. Όποτε είναι εφικτό, τα εν λόγω μέτρα λαμβάνονται κατόπιν αμοιβαίων διαβουλεύσεων.

10. Όταν μέρος έχει βάσιμους λόγους να πιστεύει ότι το άλλο μέρος αποκλίνει από τις διατάξεις ασφάλειας από έκνομες ενέργειες του παρόντος άρθρου, δύναται να ζητήσει άμεσες διαβουλεύσεις με το άλλο μέρος.

11. Με την επιφύλαξη του άρθρου 5 (Απόρριψη, ανάκληση, αναστολή ή περιορισμός των αδειών εκμετάλλευσης ή των αδειών τεχνικής φύσεως) της παρούσας συμφωνίας, η μη επίτευξη ικανοποιητικής συμφωνίας εντός δέκα πέντε (15) ημερών από την ημερομηνία υποβολής αυτού του αιτήματος συνιστά λόγο για παρακράτηση, ανάκληση, περιορισμό ή επιβολή όρων στην άδεια εκμετάλλευσης ενός ή περισσοτέρων αερομεταφορέων του συγκεκριμένου μέρους.

12. Σε περιπτώσεις άμεσης και έκτακτης απειλής, μέρος δύναται να λαμβάνει προσωρινά μέτρα πριν από την εκπνοή της προθεσμίας των δέκα πέντε (15) ημερών.

13. Τυχόν μέτρα, τα οποία έχουν ληφθεί σύμφωνα με την παράγραφο 11 του παρόντος άρθρου, παύουν μόλις το άλλο μέρος συμμορφωθεί προς όλες τις διατάξεις του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 16

Διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας

1. Με την επιφύλαξη των μεταβατικών διατάξεων που καθορίζονται στο παράρτημα II της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη ενεργούν σύμφωνα με τις διατάξεις που καθορίζονται στο μέρος B του παραρτήματος III της παρούσας συμφωνίας, με τους όρους που καθορίζονται κατωτέρω.

2. Τα μέρη συνεργάζονται στο πεδίο της διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας προκειμένου να επεκταθεί ο ενιαίος ευρωπαϊκός ουρανός στη Γεωργία, ώστε να ενισχυθούν τα εφαρμοζόμενα πρότυπα ασφαλείας και η εν γένει αποτελεσματικότητα των γενικών προτύπων διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας στην Ευρώπη, με σκοπό τη βέλτιστη χρήση της χωρητικότητας, την ελαχιστοποίηση των καθυστερήσεων και τη βελτίωση των περιβαλλοντικών επιδόσεων. Προς τον σκοπό αυτό, η Γεωργία συμμετέχει από την ημερομηνία έναρξης εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας, με την ιδιότητα του παρατηρητή στην επιτροπή ενιαίου ουρανού. Η κοινή επιτροπή είναι υπεύθυνη για την παρακολούθηση και τη διευκόλυνση της συνεργασίας στο πεδίο της διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας.

3. Για να διευκολυνθεί η εφαρμογή της νομοθεσίας για τον ενιαίο ευρωπαϊκό ουρανό στις επικράτειές τους:

α) η Γεωργία λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για να προσαρμόσει τις θεσμικές της δομές διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας στον ενιαίο ευρωπαϊκό ουρανό, ιδίως με τη διασφάλιση ότι οι αρμόδιοι εθνικοί εποπτικοί φορείς είναι ανεξάρτητοι, τουλάχιστον από άποψη λειτουργίας, από τους φορείς παροχής υπηρεσιών διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας και

β) η Ευρωπαϊκή Ένωση συνδέει τη Γεωργία με κάθε σχετική επιχειρησιακή πρωτοβουλία στο πεδίο των αεροναυτιλιακών υπηρεσιών, του εναερίου χώρου και της διαλειτουργικότητας, η οποία απορρέει από τον ενιαίο ευρωπαϊκό ουρανό, ιδίως μέσω της πρώιμης συμμετοχής της Γεωργίας στη δημιουργία λειτουργικών τμημάτων εναέριου χώρου ή μέσω κατάλληλου συντονισμού με το σύστημα SESAR.

Άρθρο 17

Περιβάλλον

1. Τα μέρη αναγνωρίζουν τη σημασία της προστασίας του περιβάλλοντος κατά την κατάστρωση και εφαρμογή της πολιτικής της αεροπορίας. Τα μέρη αναγνωρίζουν ότι χρειάζεται αποτελεσματική παγκόσμια, περιφερειακή, εθνική ή/και τοπική δράση για να ελαχιστοποιηθούν οι επιπτώσεις της πολιτικής αεροπορίας στο περιβάλλον.

2. Με την επιφύλαξη των μεταβατικών διατάξεων που καθορίζονται στο παράρτημα II της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη ενεργούν σύμφωνα με τις διατάξεις για τις αεροπορικές μεταφορές που καθορίζονται στο μέρος E του παραρτήματος III της παρούσας συμφωνίας.

3. Τα μέρη αναγνωρίζουν ότι είναι σημαντικό να συνεργάζονται και, στο πλαίσιο πολυμερών συζητήσεων, να εξετάζουν τις συνέπειες των αεροπορικών μεταφορών στο περιβάλλον, και να διασφαλίζουν ότι οποιοδήποτε μέτρο μετριασμού των περιβαλλοντικών επιπτώσεων είναι πλήρως συμβιβάσιμο με τους στόχους της παρούσας συμφωνίας.

4. Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι περιορίζει τη δυνατότητα των αρμοδίων αρχών μέρους να λαμβάνουν όλα τα κατάλληλα μέτρα για να αποτρέψουν ή να αντιμετωπίσουν με κατάλληλο τρόπο τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις των αεροπορικών μεταφορών, με την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω μέτρα συνάδουν πλήρως με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους με βάση το διεθνές δίκαιο και ότι εφαρμόζονται χωρίς διακρίσεις ως προς την εθνικότητα.

Άρθρο 18

Προστασία του καταναλωτή

Με την επιφύλαξη των μεταβατικών διατάξεων που καθορίζονται στο παράρτημα II της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη ενεργούν σύμφωνα με τις διατάξεις για τις αεροπορικές μεταφορές που καθορίζονται στο μέρος Z του παραρτήματος III της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 19

Ηλεκτρονικά συστήματα κράτησης θέσεων

Με την επιφύλαξη των μεταβατικών διατάξεων που καθορίζονται στο παράρτημα II της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη ενεργούν σύμφωνα με τις διατάξεις για τις αεροπορικές μεταφορές που καθορίζονται στο μέρος H του παραρτήματος III της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 20

Θέματα κοινωνικού χαρακτήρα

Με την επιφύλαξη των μεταβατικών διατάξεων που καθορίζονται στο παράρτημα II της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη ενεργούν σύμφωνα με τη νομοθεσία για τις αεροπορικές μεταφορές που καθορίζονται στο μέρος ΣΤ του παραρτήματος III της παρούσας συμφωνίας.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΘΕΣΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 21

Ερμηνεία και επιβολή της εφαρμογής

1. Τα μέρη λαμβάνουν όλα τα κατάλληλα μέτρα, γενικής ή ειδικής φύσεως, με σκοπό να εξασφαλίσουν την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που απορρέουν από την παρούσα συμφωνία και απέχουν από τη λήψη οποιουδήποτε μέτρου ικανού να διακυβεύσει την επίτευξη των στόχων της παρούσας συμφωνίας.

2. Κάθε μέρος είναι υπεύθυνο στην επικράτειά του για την ορθή εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας και, ιδίως, των κανονισμών και των οδηγιών περί αεροπορικών μεταφορών που αναφέρονται στο παράρτημα III της παρούσας συμφωνίας.

3. Κάθε μέρος παρέχει στο άλλο μέρος όλες τις αναγκαίες πληροφορίες και τη συνδρομή που χρειάζεται σε περίπτωση διερεύνησης πιθανών παραβιάσεων διατάξεων της παρούσας συμφωνίας που διενεργεί το άλλο μέρος σύμφωνα με τις αντίστοιχες αρμοδιότητές του, όπως προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία.

4. Οσάκις τα μέρη ενεργούν με βάση τις εξουσίες που τους παρέχει η παρούσα συμφωνία σε θέματα που είναι βασικού ενδιαφέροντος για το άλλο μέρος και αφορούν τις αρχές ή τις επιχειρήσεις του άλλου μέρους, οι αρμόδιες αρχές του άλλου μέρους ενημερώνονται πλήρως και τους δίδεται η δυνατότητα να υποβάλλουν τις παρατηρήσεις τους πριν να ληφθεί τελική απόφαση.

5. Εφόσον οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας και οι διατάξεις των πράξεων που αναφέρονται στο παράρτημα III της παρούσας συμφωνίας είναι ίδιες κατ ' ουσίαν με τους αντίστοιχους κανόνες της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και με τις πράξεις που έχουν εκδοθεί με βάση τη Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι διατάξεις αυτές ερμηνεύονται, στην εφαρμογή και την ισχύ τους, σύμφωνα με τις αποφάσεις του Δικαστηρίου και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

Άρθρο 22

Κοινή επιτροπή

1. Συστήνεται κοινή επιτροπή απαρτιζόμενη από αντιπροσώπους των μερών (εφεξής «κοινή επιτροπή»), η οποία είναι αρμόδια για τη διαχείριση της παρούσας συμφωνίας και εξασφαλίζει την ορθή εφαρμογή της. Προς τον σκοπό αυτό, διατυπώνει συστάσεις και λαμβάνει αποφάσεις στις περιπτώσεις που προβλέπονται ρητά στην παρούσα συμφωνία.

2. Οι αποφάσεις της κοινής επιτροπής λαμβάνονται συναινετικά και είναι δεσμευτικές για τα μέρη. Οι αποφάσεις της κοινής επιτροπής τίθενται σε ισχύ από τα μέρη σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν σε αυτά.

3. Η κοινή επιτροπή θεσπίζει, με απόφασή της, τον εσωτερικό της κανονισμό.

4. Η κοινή επιτροπή συνεδριάζει ανάλογα με τις ανάγκες. Κάθε μέρος μπορεί να ζητεί τη σύγκλησή της.

5. Ένα μέρος δύναται επίσης να ζητήσει σύγκληση της κοινής επιτροπής προκειμένου να επιδιωχθεί η επίλυση θεμάτων σχετικών με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας. Η συνεδρίαση αυτή αρχίζει το συντομότερο δυνατόν, όχι όμως αργότερα από δύο μήνες από την ημερομηνία παραλαβής του αιτήματος, εκτός εάν συμφωνηθεί άλλως από τα μέρη.

6. Για την ορθή εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη ανταλλάσσουν πληροφορίες και, κατόπιν αιτήσεως ενός εκ των μερών, πραγματοποιούν διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της κοινής επιτροπής.

7. Εάν, κατά την άποψη μέρους, δεν εφαρμόζεται ορθά από το άλλο μέρος απόφαση της κοινής επιτροπής, το πρώτο μέρος μπορεί να ζητήσει να συζητηθεί το θέμα στην κοινή επιτροπή. Εάν η κοινή επιτροπή δεν μπορέσει να επιλύσει το θέμα εντός δύο μηνών από την παραπομπή του σε αυτήν, το μέρος που υπέβαλε το θέμα στην κοινή επιτροπή μπορεί να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα διασφάλισης προσωρινού χαρακτήρα βάσει του άρθρου 24 (Μέτρα διασφάλισης) της παρούσας συμφωνίας.

8. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, εάν η κοινή επιτροπή δεν λάβει απόφαση εντός έξι μηνών από την ημερομηνία παραπομπής ενός θέματος, τα μέρη μπορούν να λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα διασφάλισης προσωρινού χαρακτήρα βάσει του άρθρου 24 (Μέτρα διασφάλισης) της παρούσας συμφωνίας.

9. Σύμφωνα με το άρθρο 6 (Επενδύσεις) της παρούσας συμφωνίας, η κοινή επιτροπή εξετάζει θέματα διμερών επενδύσεων πλειοψηφικής συμμετοχής, ή αλλαγής στον πραγματικό έλεγχο αερομεταφορέων των μερών.

10. Η κοινή επιτροπή αναπτύσσει επίσης συνεργασία με:

α) προώθηση της ανταλλαγής απόψεων σε επίπεδο εμπειρογνωμόνων σε θέματα νέων νομοθετικών ή κανονιστικών πρωτοβουλιών και εξελίξεων, καθώς και σε θέματα ασφάλεια από έκνομες ενέργειες, ασφάλειας πτήσεων, περιβάλλοντος, αεροπορικών υποδομών (συμπεριλαμβανομένων των χρονοθυρίδων), ανταγωνιστικού περιβάλλοντος και προστασίας του καταναλωτή·

β) επανεξέταση των συνθηκών που επικρατούν στις αγορές και επηρεάζουν τις αεροπορικές μεταφορές στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας·

γ) τακτική εξέταση των κοινωνικών επιπτώσεων που έχει η εφαρμογή της συμφωνίας, ιδίως στον τομέα της απασχόλησης, και με κατάλληλη ανταπόκριση στις ανησυχίες που αποδεικνύονται δικαιολογημένες·

δ) διερεύνηση των πιθανών πεδίων περαιτέρω ανάπτυξης της παρούσας συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένης της διατύπωσης συστάσεων για την τροποποίηση της παρούσας συμφωνίας·

ε) συμφωνία, σε συναινετική βάση, για προτάσεις, προσεγγίσεις ή έγγραφα διαδικαστικού χαρακτήρα που συνδέονται άμεσα με τη λειτουργία της παρούσας συμφωνίας·

στ) εξέταση και ανάπτυξη τεχνικής συνδρομής στα πεδία που καλύπτει η παρούσα συμφωνία και

ζ) προώθηση της συνεργασίας στα σχετικά διεθνή φόρα.

Άρθρο 23

Επίλυση διαφορών και διαιτησία

1. Σε περίπτωση που ανακύπτει διαφορά μεταξύ των μερών ως προς την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη καταρχάς καταβάλλουν προσπάθειες να επιλύσουν τη διαφορά με επίσημες διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της κοινής επιτροπής σύμφωνα με την παράγραφο 5 του άρθρου 22 (Κοινή επιτροπή) της παρούσας συμφωνίας.

2. Εκάτερο των μερών μπορεί να παραπέμψει διαφορά σχετική με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, η οποία δεν κατέστη δυνατόν να επιλυθεί σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, σε επιτροπή διαιτησίας απαρτιζόμενη από τρεις διαιτητές σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται κατωτέρω:

α) κάθε μέρος ορίζει ένα διαιτητή εντός εξήντα (60) ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της κοινοποίησης του αιτήματος διαιτησίας από την επιτροπή διαιτησίας που έχει απευθύνει το άλλο μέρος μέσω της διπλωματικής οδού• ο τρίτος διαιτητής ορίζεται από τους άλλους δύο διαιτητές εντός πρόσθετων εξήντα (60) ημερών. Εάν ένα από τα μέρη δεν ορίσει διαιτητή εντός της ταχθείσας προθεσμίας, ή εάν ο τρίτος διαιτητής δεν ορισθεί εντός της συμφωνηθείσας προθεσμίας, κάθε μέρος μπορεί να ζητήσει από τον πρόεδρο του συμβουλίου της ΔΟΠΑ να ορίσει διαιτητή ή διαιτητές, αναλόγως·

β) ο τρίτος διαιτητής που ορίζεται βάσει του στοιχείου α) ανωτέρω πρέπει να είναι υπήκοος τρίτης χώρας και ενεργεί ως πρόεδρος της επιτροπής διαιτησίας·

γ) η επιτροπή διαιτησίας αποφασίζει τον εσωτερικό της κανονισμό και

δ) με την επιφύλαξη της οριστικής απόφασης της επιτροπής διαιτησίας, οι αρχικές δαπάνες της διαιτησίας κατανέμονται ισομερώς στα μέρη.

3. Κατόπιν αιτήματος μέρους, η επιτροπή διαιτησίας μπορεί να ζητήσει από το άλλο μέρος να εφαρμόσει προσωρινά ασφαλιστικά μέτρα εν αναμονή της τελικής απόφασης της επιτροπής διαιτησίας.

4. Κάθε προσωρινή ή τελική απόφαση της επιτροπής διαιτησίας είναι δεσμευτική για τα μέρη.

5. Εάν μέρος δεν συμμορφωθεί προς απόφαση της επιτροπής διαιτησίας η οποία ελήφθη με βάση το παρόν άρθρο εντός τριάντα (30) ημερών από την κοινοποίηση της εν λόγω απόφασης, το άλλο μέρος δύναται, επί όσο χρόνο διαρκεί η μη συμμόρφωση, να περιορίζει, να αναστέλλει ή να ανακαλεί από το μέρος που παρέβη την υποχρέωσή του, τα δικαιώματα ή τα προνόμια που του έχει χορηγήσει με βάση τους όρους της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 24

Μέτρα διασφάλισης

1. Τα μέρη λαμβάνουν κάθε γενικό ή ειδικό μέτρο που απαιτείται για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών τους βάσει της παρούσας συμφωνίας. Εξασφαλίζουν την επίτευξη των στόχων που καθορίζονται στην παρούσα συμφωνία.

2. Εάν μέρος κρίνει ότι το άλλο μέρος παρέλειψε να εκπληρώσει υποχρέωση που υπέχει με βάση την παρούσα συμφωνία, μπορεί να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα διασφάλισης. Τα μέτρα διασφάλισης περιορίζονται ως προς την έκταση και τη διάρκειά τους στα απολύτως αναγκαία, ώστε να επανορθωθεί η κατάσταση ή να διατηρηθεί η ισορροπία της παρούσας συμφωνίας. Κατά τη λήψη μέτρων, λαμβάνεται μέριμνα ώστε να διαταραχθεί στο ελάχιστο η λειτουργία της παρούσας συμφωνίας.

3. Μέρος προτιθέμενο να λάβει μέτρα διασφάλισης κοινοποιεί την πρόθεσή του αμελλητί στο άλλο μέρος μέσω της κοινής επιτροπής και παρέχει όλες τις σχετικές πληροφορίες.

4. Τα μέρη προβαίνουν άμεσα σε διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της κοινής επιτροπής προκειμένου να εξεύρουν κοινώς αποδεκτή λύση.

5. Με την επιφύλαξη του άρθρου 3 στοιχείο δ) (Αδειοδότηση), του άρθρου 5 στοιχείο δ) (Απόρριψη, ανάκληση, αναστολή ή περιορισμός άδειας εκμετάλλευσης) και των άρθρων 14 (Ασφάλεια πτήσεων) και 15 (Ασφάλεια από έκνομες ενέργειες) της παρούσας συμφωνίας, το ενδιαφερόμενο μέρος δεν μπορεί να λαμβάνει μέτρα διασφάλισης πριν από την παρέλευση ενός μηνός από την ημερομηνία κοινοποίησης βάσει της παραγράφου 3 του παρόντος άρθρου, εκτός εάν η διαδικασία διαβούλευσης βάσει της παραγράφου 4 έχει ολοκληρωθεί πριν από την εκπνοή της προθεσμίας που προαναφέρθηκε.

6. Το ενδιαφερόμενο μέρος κοινοποιεί στην κοινή επιτροπή, αμελλητί, τα μέτρα που έλαβε και παρέχει όλες τις σχετικές πληροφορίες.

7. Κάθε μέτρο που λαμβάνεται με βάση τους όρους του παρόντος άρθρου αναστέλλεται μόλις το μέρος που παρέβη την υποχρέωσή του συμμορφωθεί προς τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 25

Σχέση με άλλες συμφωνίες

1. Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας αντικαθιστούν τις σχετικές διατάξεις των διμερών συμφωνιών που υπάρχουν μεταξύ της Γεωργίας και των κρατών μελών. Ωστόσο, τα υπάρχοντα δικαιώματα μεταφοράς, τα οποία απορρέουν από τις εν λόγω διμερείς συμφωνίες και δεν καλύπτονται από την παρούσα συμφωνία, είναι δυνατόν να συνεχίσουν να ασκούνται, με την προϋπόθεση ότι δεν υφίσταται διάκριση μεταξύ των κρατών μελών και των υπηκόων τους.

2. Τα μέρη διαβουλεύονται στην κοινή επιτροπή, κατόπιν αιτήματος ενός εξ αυτών, προκειμένου να αποφανθούν εάν η Γεωργία θα πρέπει να προσχωρήσει στη συμφωνία ΚΕΕΧ.

3. Εάν τα μέρη προσχωρήσουν σε πολυμερή συμφωνία, ή εάν εγκρίνουν απόφαση που έλαβε η ΔΟΠΑ ή άλλος διεθνής οργανισμός, η οποία έχει ως αντικείμενο θέματα που καλύπτει η παρούσα συμφωνία, διαβουλεύονται στο πλαίσιο της κοινής επιτροπής με σκοπό να εκτιμήσουν κατά πόσον πρέπει να αναθεωρηθεί η παρούσα συμφωνία ούτως ώστε να ληφθούν υπόψη οι εξελίξεις που έχουν επέλθει.

Άρθρο 26

Τροποποιήσεις

1. Εάν μέρος επιθυμεί την τροποποίηση διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, κοινοποιεί στην κοινή επιτροπή αναλόγως την απόφασή του.

2. Η κοινή επιτροπή δύναται, κατόπιν πρότασης μέρους και σύμφωνα με το παρόν άρθρο, να αποφασίζει την τροποποίηση των παραρτημάτων της παρούσας συμφωνίας.

3. Η τροποποίηση της παρούσας συμφωνίας αρχίζει να ισχύει αφού ολοκληρωθούν οι σχετικές εσωτερικές διαδικασίες κάθε μέρους.

4. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται με την επιφύλαξη του δικαιώματος κάθε μέρους, τηρουμένης της συμμόρφωσης προς

την αρχή της μη εισαγωγής διακρίσεων και προς τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, να θεσπίζει μονομερώς νέα νομοθεσία ή να τροποποιεί την υπάρχουσα νομοθεσία του στο πεδίο των αεροπορικών μεταφορών ή σε συνδεόμενο με αυτές πεδίο που αναφέρεται στο παράρτημα III της παρούσας συμφωνίας.

5. Όταν μέρος εξετάζει το ενδεχόμενο νέας νομοθεσίας ή τροποποίησης της υπάρχουσας νομοθεσίας του στο πεδίο των αεροπορικών μεταφορών ή σε συνδεόμενο με αυτές πεδίο που αναφέρεται στο παράρτημα III της παρούσας συμφωνίας, ενημερώνει σχετικά το άλλο μέρος, το συντομότερο δυνατόν. Κατόπιν αιτήματος μέρους, μπορεί να λαμβάνει χώρα ανταλλαγή απόψεων στην κοινή επιτροπή.

6. Κάθε μέρος ενημερώνει τακτικά και το συντομότερο δυνατόν το άλλο μέρος για τη θέσπιση νέας νομοθεσίας ή τροποποίησης ισχύουσας νομοθεσίας στο πεδίο των αεροπορικών μεταφορών ή σε συνδεόμενο με αυτές πεδίο που αναφέρεται στο παράρτημα III της παρούσας συμφωνίας. Κατόπιν αιτήματος μέρους, η κοινή επιτροπή προβαίνει εντός εξήντα (60) ημερών σε ανταλλαγή απόψεων με αντικείμενο τις επιπτώσεις της εν λόγω νέας νομοθεσίας ή της τροποποίησης στην ομαλή λειτουργία της παρούσας συμφωνίας.

7. Μετά την ανταλλαγή απόψεων που αναφέρεται στην παράγραφο 6 του παρόντος άρθρου, η κοινή επιτροπή:

α) λαμβάνει απόφαση αναθεώρησης του παραρτήματος III της παρούσας συμφωνίας, ώστε να ενσωματωθεί σε αυτό, εφόσον χρειάζεται στη βάση της αμοιβαιότητας, η εν λόγω νέα νομοθεσία ή τροποποίηση·

β) λαμβάνει απόφαση, βάσει της οποίας η εν λόγω νέα νομοθεσία ή τροποποίηση θεωρείται ότι συμφωνεί με την παρούσα συμφωνία· ή

γ) συστήνει κάθε άλλο μέτρο που πρέπει να ληφθεί εντός εύλογης προθεσμίας για να διασφαλισθεί η ομαλή λειτουργία της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 27

Καταγγελία

Κάθε μέρος μπορεί, ανά πάσα στιγμή, να κοινοποιήσει γραπτώς στο άλλο μέρος, διά της διπλωματικής οδού, την απόφασή του να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία. Η εν λόγω κοινοποίηση αποστέλλεται ταυτόχρονα στην ΔΟΠΑ και στη Γραμματεία των Ηνωμένων Εθνών. Η παρούσα συμφωνία λύεται τα μεσάνυχτα, ώρα Γκρήνουιτς, της τελευταίας ημέρας της περιόδου κυκλοφορίας της Διεθνούς Ένωσης Αεροπορικών Μεταφορών (ΙΑΤΑ) και ένα έτος από την ημερομηνία της γραπτής γνωστοποίησης της καταγγελίας, εκτός εάν η κοινοποίηση αποσυρθεί κατόπιν αμοιβαίας συμφωνίας των μερών πριν από τη λήξη της περιόδου αυτής.

Άρθρο 28

Καταχώριση στη Διεθνή Οργάνωση Πολιτικής Αεροπορίας (ΔΟΠΑ) και στη Γραμματεία των Ηνωμένων Εθνών

Η παρούσα συμφωνία και όλες οι τροποποιήσεις της καταχωρίζονται στη ΔΟΠΑ και στη Γραμματεία των Ηνωμένων Εθνών.

Άρθρο 29

Προσωρινή εφαρμογή και έναρξη ισχύος

1. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει ένα μήνα από την ημερομηνία της τελευταίας διακοίνωσης στο πλαίσιο της ανταλλαγής διπλωματικών διακοινώσεων μεταξύ των μερών, με την οποία επιβεβαιώνεται η ολοκλήρωση όλων των αναγκαίων διαδικασιών για την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας. Για τους σκοπούς της εν λόγω ανταλλαγής, η Γεωργία διαβιβάζει στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τη διπλωματική διακοίνωσή της προς την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της, και η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης διαβιβάζει στη Γεωργία, τη διπλωματική διακοίνωση εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της. Η διπλωματική διακοίνωση της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της περιέχει ανακοινώσεις από κάθε κράτος μέλος, με τις οποίες επιβεβαιώνεται η ολοκλήρωση των αναγκαίων διαδικασιών για την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

2. Παρά την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, τα μέρη συμφωνούν να εφαρμόζουν προσωρινά την παρούσα συμφωνία, σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες τους ή/και την εθνική νομοθεσία τους, αναλόγως, από την πρώτη ημέρα του μηνός που έπεται της ημερομηνίας της τελευταίας διακοίνωσης με την οποία τα μέρη έχουν κοινοποιήσει μεταξύ τους την ολοκλήρωση των αναγκαίων διαδικασιών για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογράφοντες, δεόντως εξουσιοδοτημένοι, υπέγραψαν την παρούσα συμφωνία.

Έγινε στις Βρυξέλλες, την δεύτερη ημέρα του Δεκεμβρίου του έτους δύο χιλιάδες δέκα, εις διπλούν, στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, μαλτεζική, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική, φινλανδική και γεωργιανή γλώσσα, όλα δε τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Voor het Koninkrijk België
Pour le Royaume de Belgique
Für das Königreich Belgien

Deze handtekening verbindt eveneens het Vlaamse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Cette signature engage également la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

За Република България

Za Českou republiku

På Kongeriget Danmarks vegne

Für die Bundesrepublik Deutschland

Eesti Vabariigi nimel

Thar cheann Na hÉireann
For Ireland

Για την Ελληνική Δημοκρατία

Por el Reino de España

Pour la République française

Per la Repubblica italiana

Για την Κυπριακή Δημοκρατία

Latvijas Republikas vārdā –

Lietuvos Respublikos vardu

Pour le Grand-Duché de Luxembourg

A Magyar Köztársaság részéről

Ghal Malta

Voor het Koninkrijk der Nederlanden

Für die Republik Österreich

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

Pela República Portuguesa

Pentru România

Za Republiko Slovenijo

Za Slovenskú republiku

Suomen tasavallan puolesta
För Republiken Finland

För Konungariket Sverige

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Ghall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

საქართველოს სახელით

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΣΥΜΠΕΦΩΝΗΜΕΝΑ ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΔΙΑΔΡΟΜΕΣ

1. Το παρόν παράρτημα υπόκειται στις μεταβατικές διατάξεις που περιέχονται στο παράρτημα II της παρούσας συμφωνίας.

2. Κάθε μέρος χορηγεί στους αερομεταφορείς του άλλου μέρους δικαιώματα μεταφοράς για την εκτέλεση αεροπορικών δρομολογίων στις κάτωθι διαδρομές:

   α) για τους αερομεταφορείς της Ευρωπαϊκής Ένωσης: Κάθε σημείο εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης — ενδιάμεσα σημεία σε ευρωμεσογειακές χώρες, χώρες ΚΕΕΧ ή χώρες αναφερόμενες στο παράρτημα IV — Οιοδήποτε σημείο στη Γεωργία — σημεία πέραν αυτής·

   β) για τους αερομεταφορείς της Γεωργίας: Κάθε σημείο εντός της Γεωργίας — ενδιάμεσα σημεία σε ευρωμεσογειακές χώρες, χώρες ΚΕΕΧ ή χώρες αναφερόμενες στο παράρτημα IV — Οιοδήποτε σημείο εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

3. Δρομολόγια εκτελούμενα σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος παραρτήματος έχουν τόπο αναχώρησης ή τελικού προορισμού στην επικράτεια της Γεωργίας, για τους αερομεταφορείς της Γεωργίας, και στην επικράτεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης, για τους αερομεταφορείς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

4. Οι αερομεταφορείς αμφοτέρων των μερών μπορούν σε οιαδήποτε ή σε όλες τις πτήσεις και κατ ' επιλογή τους:

   α) να εκτελούν πτήσεις προς μια ή και προς τις δύο κατευθύνσεις·

   β) να συνδυάζουν διαφορετικούς αριθμούς πτήσης στο πλαίσιο της πτητικής εκμετάλλευσης αεροσκάφους·

   γ) να εξυπηρετούν ενδιάμεσα σημεία και σημεία πέραν των επικρατειών των μερών, όπως ορίζεται στην παράγραφο 2 του παρόντος παραρτήματος, και σημεία μέσα στις επικράτειες των μερών με οποιοδήποτε συνδυασμό και σειρά·

   δ) να παραλείπουν στάσεις σε οποιοδήποτε σημείο ή σημεία·

   ε) να μεταφέρουν επιβάτες και φορτίο από οποιοδήποτε αεροσκάφος τους σε οποιοδήποτε άλλο αεροσκάφος τους σε οποιοδήποτε σημείο·

   στ) να κάνουν στάση σε οποιοδήποτε σημείο εντός ή εκτός της επικράτειας οιουδήποτε μέρους·

   ζ) να εκτελούν διαμετακομιστική μεταφορά μέσω της επικράτειας του άλλου μέρους· και

   η) να συνδυάζουν επιβάτες και φορτίο στο ίδιο αεροσκάφος ανεξαρτήτως της προέλευσής τους.

5. Κάθε μέρος επιτρέπει σε κάθε αερομεταφορέα να καθορίζει τη συχνότητα και τη χωρητικότητα της διεθνούς αερομεταφοράς που προσφέρει με βάση τις εμπορικές παραμέτρους στην αγορά. Σύμφωνα με το δικαίωμα αυτό, κανένα μέρος δεν περιορίζει μονομερώς τον όγκο της κίνησης, τη συχνότητα ή την κανονικότητα δρομολογίου, ή τον τύπο ή τύπους αεροσκάφους που εκμεταλλεύονται οι αερομεταφορείς του άλλου μέρους, εκτός εάν πρόκειται για τελωνειακούς, τεχνικούς, επιχειρησιακούς ή περιβαλλοντικούς λόγους, ή για λόγους προστασίας της υγείας ή κατ' εφαρμογή του άρθρου 8 (ανταγωνιστικό περιβάλλον) της παρούσας συμφωνίας.

6. Οι αερομεταφορείς κάθε μέρους δύνανται να εξυπηρετούν, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο συμφωνιών κοινής εκμετάλλευσης, οιοδήποτε σημείο ευρισκόμενο σε τρίτη χώρα που δεν περιλαμβάνεται στις καθορισμένες διαδρομές, υπό την προϋπόθεση ότι δεν ασκούν δικαιώματα της πέμπτης ελευθερίας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

1. Η υλοποίηση και η εφαρμογή από την Γεωργία όλων των νομοθετικών διατάξεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης οι οποίες αφορούν τις αεροπορικές μεταφορές που αναφέρονται στο παράρτημα III της παρούσας συμφωνίας, με εξαίρεση τη νομοθεσία για την ασφάλεια από έκνομες ενέργειες βάσει του μέρους Δ του παραρτήματος III της παρούσας συμφωνίας, υπόκεινται σε αξιολόγηση με ευθύνη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία επικυρώνεται με απόφαση της κοινής επιτροπής. Η εν λόγω αξιολόγηση διεξάγεται το αργότερο δύο έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας.

2. Παρά τις διατάξεις του παραρτήματος I της παρούσας συμφωνίας, τα συμπεφωνημένα δρομολόγια και οι καθορισμένες διαδρομές της παρούσας συμφωνίας δεν περιλαμβάνουν, μέχρι την έκδοση της απόφασης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος παραρτήματος II της παρούσας συμφωνίας, το δικαίωμα άσκησης δικαιωμάτων της πέμπτης ελευθερίας, συμπεριλαμβανομένων των αερομεταφορέων της Γεωργίας, μεταξύ σημείων εντός της επικράτειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

   Ωστόσο, όλα τα δικαιώματα μεταφοράς, τα οποία έχουν χορηγηθεί με μια από τις διμερείς συμφωνίες μεταξύ της Γεωργίας και των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, δύνανται να συνεχίσουν να ασκούνται, εφόσον δεν υφίσταται διάκριση μεταξύ αερομεταφορέων της Ευρωπαϊκής Ένωσης για λόγους εθνικότητας.

3. Η εφαρμογή της νομοθεσίας της Γεωργίας περί ασφάλειας από έκνομες ενέργειες υπόκειται σε αξιολόγηση με ευθύνη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία επικυρώνεται με απόφαση της κοινής επιτροπής. Η εν λόγω αξιολόγηση διεξάγεται το αργότερο τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας. Εν τω μεταξύ, η Γεωργία εφαρμόζει το έγγραφο 30 της Ευρωπαϊκής Διάσκεψης Πολιτικής Αεροπορίας (ΕΔΠΑ).

4. Στο τέλος της μεταβατικής περιόδου, το εμπιστευτικό μέρος της νομοθεσίας περί ασφαλείας από έκνομες ενέργειες, όπως προβλέπεται στο μέρος Δ του παραρτήματος III της παρούσας συμφωνίας, διατίθεται στην αρμόδια αρχή της Γεωργίας, υπό την επιφύλαξη συμφωνίας για την ανταλλαγή ευαίσθητων για την ασφάλεια πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένων των διαβαθμισμένων πληροφοριών ΕΕ.

5. Η βαθμιαία μετάβαση της Γεωργίας στην πλήρη εφαρμογή της νομοθεσίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης περί αεροπορικών μεταφορών που αναφέρεται στο παράρτημα III της παρούσας συμφωνίας μπορεί να υπόκειται σε τακτική αξιολόγηση. Οι αξιολογήσεις διεξάγονται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή σε συνεργασία με τη Γεωργία.

6. Από την ημερομηνία της απόφασης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος παραρτήματος, η Γεωργία εφαρμόζει του κανόνες χορήγησης αδείας εκμετάλλευσης οι οποίοι είναι κατ' ουσία ισοδύναμοι με τους κανόνες που περιέχει το κεφάλαιο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1008/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 2008, σχετικά με κοινούς κανόνες εκμετάλλευσης των αεροπορικών γραμμών στην Κοινότητα. Οι διατάξεις του άρθρου 4 της παρούσας συμφωνίας, οι οποίες αφορούν την αμοιβαία αναγνώριση της επάρκειας ή/και της ιθαγένειας των αρμοδίων αρχών της Γεωργίας, εφαρμόζονται από τις αρμόδιες αρχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης μετά από επιβεβαίωση από την κοινή επιτροπή της πλήρους εφαρμογής των εν λόγω κανόνων χορήγησης αδείας εκμετάλλευσης από τη Γεωργία.

7. Με την επιφύλαξη απόφασης στο πλαίσιο της κοινής επιτροπής ή βάσει του άρθρου 24 (Μέτρα διασφάλισης), η διαχείριση της αξιοπλοΐας αεροσκαφών που νηολογήθηκαν κατά την ημερομηνία υπογραφής στο γεωργιανό νηολόγιο και χρησιμοποιούνται από φορείς εκμετάλλευσης υπό τον ρυθμιστικό έλεγχο της Γεωργίας, τα οποία δεν έχουν πιστοποιητικό τύπου εκδοθέντος από τον EASA σύμφωνα με τη σχετική νομοθεσία της ΕΕ που αναφέρεται στο μέρος Γ του παραρτήματος III της παρούσας συμφωνίας, είναι δυνατή με ευθύνη των γεωργιανών αρμοδίων αρχών σύμφωνα με τις εφαρμοζόμενες εθνικές απαιτήσεις της Γεωργίας μέχρι:

   α) την 1η Ιανουαρίου 2015, για ορισμένα αεροσκάφη που εκτελούν δρομολόγια αποκλειστικής μεταφοράς φορτίου·

   β) τις 31 Δεκεμβρίου 2019, για ορισμένα ελικόπτερα και ελαφρά και υπερελαφρά αεροσκάφη που χρησιμοποιούνται για πτήσεις έρευνας και διάσωσης, εναέριων εργασιών, εκπαίδευσης, έκτακτης ανάγκης, αγροτικές και ανθρωπιστικές πτήσεις σύμφωνα με τα πιστοποιητικά αδειοδότησης των αντίστοιχων αερομεταφορέων, με την προϋπόθεση ότι τα αεροσκάφη πληρούν τα διεθνή πρότυπα ασφάλειας πτήσεων που έχουν θεσπισθεί κατ' εφαρμογή της σύμβασης. Τα εν λόγω αεροσκάφη δεν απολαύουν κανένα πρόσθετο δικαίωμα με βάση την παρούσα συμφωνία μετά την έκδοση της απόφασης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος παραρτήματος.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

(Υπόκειται σε τακτική επικαιροποίηση)

ΕΦΑΡΜΟΣΤΕΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΣΤΗΝ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑ

Οι «Εφαρμοστέες διατάξεις» των κάτωθι πράξεων εφαρμόζονται σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία, εκτός εάν ορίζεται άλλως στο παρόν παράρτημα ή στο παράρτημα II της παρούσας συμφωνίας (μεταβατικές διατάξεις). Κατά περίπτωση, καθορίζονται ειδικές προσαρμογές για κάθε μεμονωμένη πράξη:

Α. Πρόσβαση στην αγορά και συναφή θέματα

Αριθ. 95/93

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 95/93 του Συμβουλίου, της 18ης Ιανουαρίου 1993, περί των κοινών κανόνων κατανομής του διαθέσιμου χρόνου χρήσης (slots) στους κοινοτικούς αερολιμένες,

όπως έχει τροποποιηθεί με τους ακόλουθους κανονισμούς:

κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 894/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Μαΐου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 95/93 του Συμβουλίου

κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1554/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 2003, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 95/93 του Συμβουλίου

κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 793/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 2004, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 95/93 του Συμβουλίου.

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 12 και άρθρο 14α παράγραφος 2

Όσον αφορά την εφαρμογή του άρθρου 12 παράγραφος 2, με τον όρο «η Επιτροπή» νοείται «η κοινή επιτροπή».

Αριθ. 96/67

Οδηγία 96/67/ΕΚ του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου 1996, σχετικά με την πρόσβαση στην αγορά υπηρεσιών εδάφους στους αερολιμένες της Κοινότητας

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 25 και παράρτημα

Όσον αφορά την εφαρμογή του άρθρου 10, με τον όρο «τα κράτη μέλη» νοούνται «τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης».

Όσον αφορά την εφαρμογή του άρθρου 20 παράγραφος 2, με τον όρο «η Επιτροπή» νοείται «η κοινή επιτροπή».

Αριθ. 785/2004

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 785/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 2004, για τις απαιτήσεις ασφάλισης των αερομεταφορέων και των επιχειρήσεων εκμετάλλευσης αεροσκαφών

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 8 και άρθρο 10 παράγραφος 2

Αριθ. 2009/12

Οδηγία 2009/12/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2009, για τα αερολιμενικά τέλη

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 12

Β. Διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας

Αριθ. 549/2004

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 549/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 10ης Μαρτίου 2004, για τη χάραξη του πλαισίου για τη δημιουργία του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού («κανονισμός-πλαίσιο»)

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 4, 6 και 9 έως 14

Αριθ. 550/2004

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 550/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 10ης Μαρτίου 2004, σχετικά με την παροχή υπηρεσιών αεροναυτιλίας στο πλαίσιο του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού («κανονισμός για την παροχή υπηρεσιών»)

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 19 και παραρτήματα I και II

Αριθ. 551/2004

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 551/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 10ης Μαρτίου 2004, για την οργάνωση και τη χρήση του εναέριου χώρου στο πλαίσιο του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού («κανονισμός για τον εναέριο χώρο»)

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 11

Αριθ. 552/2004

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 552/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 10ης Μαρτίου 2004, σχετικά με τη διαλειτουργικότητα του ευρωπαϊκού δικτύου διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας («κανονισμός για τη διαλειτουργικότητα»)

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 12, παραρτήματα I έως V

Αριθ. 2096/2005

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2096/2005 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2005, περί καθορισμού κοινών απαιτήσεων για την παροχή υπηρεσιών αεροναυτιλίας,

όπως τροποποιήθηκε με τους ακόλουθους κανονισμούς:

κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1315/2007 της Επιτροπής, της 8ης Νοεμβρίου 2007, για την εποπτεία της ασφάλειας στη διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2096/2005

κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 482/2008 της Επιτροπής, της 30ής Μαΐου 2008, για τη θέσπιση συστήματος εγγύησης της ασφάλειας λογισμικού που πρέπει να εφαρμόζουν οι φορείς παροχής υπηρεσιών αεροναυτιλίας και για την τροποποίηση του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2096/2005

κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 668/2008 της Επιτροπής, της 15ης Ιουλίου 2008, σχετικά με την τροποποίηση των παραρτημάτων II έως V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2096/2005 περί καθορισμού κοινών απαιτήσεων για την παροχή υπηρεσιών αεροναυτιλίας, όσον αφορά τις μεθόδους εργασίας και τις επιχειρησιακές διαδικασίες

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 9, παραρτήματα I έως V

Αριθ. 2150/2005

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2150/2005 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2005, σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων για την ευέλικτη χρήση του εναέριου χώρου

Αριθ. 2006/23

Οδηγία 2006/23/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 2006, για την κοινοτική άδεια ελεγκτή εναέριας κυκλοφορίας

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 16, 18, 19, 20 και παραρτήματα I έως IV

Αριθ. 730/2006

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 730/2006 της Επιτροπής, της 11ης Μαΐου 2006, για την κατηγοριοποίηση του εναέριου χώρου και την πρόσβαση των πτήσεων εξ όψεως (VFR) άνω του επιπέδου πτήσης 195

Αριθ. 1794/2006

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1794/2006 της Επιτροπής, της 6ης Δεκεμβρίου 2006, για τον καθορισμό κοινού συστήματος χρέωσης των αεροναυτιλιακών υπηρεσιών

Αριθ. 1033/2006

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1033/2006 της Επιτροπής, της 4ης Ιουλίου 2006, για καθορισμό των απαιτήσεων που αφορούν τις διαδικασίες για τα σχέδια πτήσης στο στάδιο προ πτήσης στον ενιαίο ευρωπαϊκό ουρανό

Αριθ. 1032/2006

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1032/2006 της Επιτροπής, της 6ης Ιουλίου 2006, για καθορισμό απαιτήσεων για τα συστήματα αυτόματης ανταλλαγής δεδομένων πτήσης για την αναγγελία, το συντονισμό και τη μεταβίβαση πτήσεων μεταξύ μονάδων ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας

Αριθ. 219/2007

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 219/2007 του Συμβουλίου, της 27ης Φεβρουαρίου 2007, για τη σύσταση κοινής επιχείρησης για την ανάπτυξη του ευρωπαϊκού συστήματος νέας γενιάς για τη διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας (SESAR)

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρο 1 παράγραφοι 1-2 και 5-7, άρθρα 2 έως 3, άρθρο 4 παράγραφος 1, παράρτημα

Αριθ. 633/2007

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 633/2007 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2007, σχετικά με τον καθορισμό απαιτήσεων για την εφαρμογή πρωτοκόλλου μετάδοσης μηνυμάτων πτήσης για την αναγγελία, το συντονισμό και τη μεταβίβαση πτήσεων μεταξύ μονάδων ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 7, δεύτερη και τρίτη πρόταση του άρθρου 8, παραρτήματα I έως IV

Αριθ. 1265/2007

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1265/2007 της Επιτροπής, της 26ης Οκτωβρίου 2007, για καθορισμό των απαιτήσεων σχετικά με τη διαυλοποίηση στις αερεπίγειες επικοινωνίες φωνής για τον ενιαίο ευρωπαϊκό ουρανό.

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 9, παραρτήματα I έως IV

Αριθ. 1315/2007

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1315/2007 της Επιτροπής, της 8ης Νοεμβρίου 2007, για την εποπτεία της ασφάλειας στη διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2096/2005

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 15

Αριθ. 482/2008

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 482/2008 της Επιτροπής, της 30ής Μαΐου 2008, για τη θέσπιση συστήματος εγγύησης της ασφάλειας λογισμικού που πρέπει να εφαρμόζουν οι φορείς παροχής υπηρεσιών αεροναυτιλίας και για την τροποποίηση του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2096/2005

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 5, παραρτήματα I έως II

Αριθ. 668/2008

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 668/2008 της Επιτροπής, της 15ης Ιουλίου 2008, σχετικά με την τροποποίηση των παραρτημάτων II έως V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2096/2005 περί καθορισμού κοινών απαιτήσεων για την παροχή υπηρεσιών αεροναυτιλίας, όσον αφορά τις μεθόδους εργασίας και τις επιχειρησιακές διαδικασίες

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 2

Αριθ. 1361/2008

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1361/2008 του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, όσον αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 219/2007 του Συμβουλίου για τη σύσταση κοινής επιχείρησης για την ανάπτυξη του ευρωπαϊκού συστήματος νέας γενιάς για τη διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας (SESAR)

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 5 (εξαιρουμένου του άρθρου 1 παράγραφος 6), παράρτημα (εξαιρουμένων των σημείων 11 και 12)

Αριθ. 29/2009

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 29/2009 της Επιτροπής, της 16ης Ιανουαρίου 2009, σχετικά με τον καθορισμό απαιτήσεων για τις υπηρεσίες ζεύξης δεδομένων στον Ενιαίο Ευρωπαϊκό Ουρανό

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 15, παραρτήματα I έως VII

Αριθ. 30/2009

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 30/2009 της Επιτροπής, της 16ης Ιανουαρίου 2009, σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1032/2006 όσον αφορά τις απαιτήσεις για συστήματα αυτόματης ανταλλαγής δεδομένων πτήσης που υποστηρίζουν υπηρεσίες ζεύξης δεδομένων

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 2, παράρτημα

Αριθ. 262/2009

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 262/2009 της Επιτροπής, της 30ής Μαρτίου 2009, για καθορισμό απαιτήσεων για τη συντονισμένη εκχώρηση και χρήση κωδικών ερωτηματοθέτησης τρόπου λειτουργίας S στον ενιαίο ευρωπαϊκό ουρανό

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 13, παραρτήματα I έως III

Αριθ. 1070/2009

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1070/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, για τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 549/2004, (ΕΚ) αριθ. 550/2004, (ΕΚ) αριθ. 551/2004 και (ΕΚ) αριθ. 552/2004 για να βελτιωθούν οι επιδόσεις και η βιωσιμότητα του ευρωπαϊκού συστήματος πολιτικής αεροπορίας

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 5, εξαιρουμένου του άρθρου 1 παράγραφος 4

Γ. Ασφάλεια πτήσεων

Αριθ. 3922/91

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1991, για την εναρμόνιση τεχνικών κανόνων και διοικητικών διαδικασιών στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας,

όπως τροποποιήθηκε με τους ακόλουθους κανονισμούς:

κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2176/96 της Επιτροπής, της 13ης Νοεμβρίου 1996, για προσαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 του Συμβουλίου στην επιστημονική και τεχνική πρόοδο

κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1069/1999 της Επιτροπής, της 25ης Μαΐου 1999, για προσαρμογή στην επιστημονική και τεχνική πρόοδο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 του Συμβουλίου

κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2871/2000 της Επιτροπής, της 28ης Δεκεμβρίου 2000, για την προσαρμογή στην επιστημονική και τεχνική πρόοδο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 του Συμβουλίου για την εναρμόνιση τεχνικών απαιτήσεων και διοικητικών διαδικασιών στο πεδίο της πολιτικής αεροπορίας

κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1592/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 2002, για κοινούς κανόνες στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας και για την ίδρυση ευρωπαϊκού οργανισμού ασφάλειας της αεροπορίας

κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1899/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2006, για την εναρμόνιση τεχνικών κανόνων και διοικητικών διαδικασιών στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας

κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1900/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 του Συμβουλίου για την εναρμόνιση τεχνικών κανόνων και διοικητικών διαδικασιών στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας

κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 8/2008 της Επιτροπής, της 11ης Δεκεμβρίου 2007, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 όσον αφορά τις κοινές απαιτήσεις και τις διοικητικές διαδικασίες που εφαρμόζονται στις εμπορικές αεροπορικές μεταφορές

κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 859/2008 της Επιτροπής, της 20ής Αυγούστου 2008, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 όσον αφορά τις κοινές απαιτήσεις και τις διοικητικές διαδικασίες που εφαρμόζονται στις εμπορικές αεροπορικές μεταφορές.

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 10, 12 και 13 εξαιρουμένου του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 8 παράγραφος 2 (δεύτερη πρόταση), παραρτήματα I έως III

Όσον αφορά την εφαρμογή του άρθρου 12, με τον όρο «κράτη μέλη» νοούνται τα «κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης».

Αριθ. 216/2008

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 216/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Φεβρουαρίου 2008, για τη θέσπιση κοινών κανόνων στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας και για την ίδρυση Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ασφαλείας της Αεροπορίας, καθώς και για την κατάργηση της οδηγίας 91/670/ΕΟΚ του Συμβουλίου, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1592/2002 και της οδηγίας 2004/36/ΕΚ

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 68 εξαιρουμένου του άρθρου 65, το δεύτερο εδάφιο του άρθρο 69 παράγραφος 1, άρθρο 69 παράγραφος 4, παραρτήματα I έως VI,

όπως τροποποιήθηκε με τους ακόλουθους κανονισμούς:

κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 690/2009 της Επιτροπής, της 30ής Ιουλίου 2009, ο οποίος τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 216/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινών κανόνων στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας και για την ίδρυση Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ασφαλείας της Αεροπορίας, καθώς και για την κατάργηση της οδηγίας 91/670/ΕΟΚ του Συμβουλίου, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1592/2002 και της οδηγίας 2004/36/ΕΚ

κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1108/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 216/2008, όσον αφορά τα αεροδρόμια, τη διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας και τις υπηρεσίες αεροναυτιλίας, και για την κατάργηση της οδηγίας 2006/23/ΕΚ

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 3 (εξαιρουμένου του άρθρου 1.7 με το οποίο θεσπίζονται τα νέα άρθρα 8α.5, 8β.6 και 8γ.10), παράρτημα

Αριθ. 94/56

Οδηγία 94/56/ΕΚ του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 1994, για την θέσπιση των βασικών αρχών που διέπουν τις έρευνες ατυχημάτων και συμβάντων πολιτικής αεροπορίας

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 12

Αριθ. 2003/42

Οδηγία 2003/42/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2003, για την αναφορά περιστατικών στην πολιτική αεροπορία

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 11 και παραρτήματα I και II

Αριθ. 1321/2007

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1321/2007 της Επιτροπής, της 12ης Νοεμβρίου 2007, σχετικά με τον καθορισμό κανόνων για την καταχώριση σε κεντρικό αποθετήριο πληροφοριών σχετικών με περιστατικά στην πολιτική αεροπορία που ανταλλάσσονται βάσει της οδηγίας 2003/42/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 4

Αριθ. 1330/2007

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1330/2007 της Επιτροπής, της 24ης Σεπτεμβρίου 2007, σχετικά με τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής για τη διάδοση στα ενδιαφερόμενα μέρη πληροφοριών σχετικών με περιστατικά της πολιτικής αεροπορίας που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 της οδηγίας 2003/42/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 10 και παραρτήματα I και II

Αριθ. 1702/2003

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1702/2003 της Επιτροπής, της 24ης Σεπτεμβρίου 2003, για τον καθορισμό εκτελεστικών κανόνων για την πιστοποίηση αξιοπλοΐας και την περιβαλλοντική πιστοποίηση αεροσκαφών και των σχετικών προϊόντων, εξαρτημάτων και εξοπλισμού, καθώς και για την πιστοποίηση φορέων σχεδιασμού και παραγωγής,

όπως τροποποιήθηκε με τους:

κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 381/2005 της Επιτροπής, της 7ης Μαρτίου 2005, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1702/2003,

κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 706/2006της Επιτροπής, της 8ης Μαΐου 2006, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1702/2003, ως προς τη χρονική περίοδο που έχουν στη διάθεσή τους τα κράτη μέλη να εκδίδουν εγκρίσεις περιορισμένης διάρκειας

κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 335/2007 της Επιτροπής, της 28ης Μαρτίου 2007, με τον οποίο τροποποιείται ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1702/2003 περί των εκτελεστικών κανόνων περιβαλλοντικής πιστοποίησης αεροσκαφών και των σχετικών προϊόντων, εξαρτημάτων και εξοπλισμού

κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 375/2007 της Επιτροπής, της 30ής Μαρτίου 2007, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1702/2003 για τον καθορισμό εκτελεστικών κανόνων για την πιστοποίηση αξιοπλοΐας και την περιβαλλοντική πιστοποίηση αεροσκαφών και των σχετικών προϊόντων, εξαρτημάτων και εξοπλισμού, καθώς και για την πιστοποίηση φορέων σχεδιασμού και παραγωγής

κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 287/2008 της Επιτροπής, της 28ης Φεβρουαρίου 2008, για παράταση της μεταβατικής περιόδου που προβλέπεται στο άρθρο 2γ παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1702/2003

κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1057/2008 της Επιτροπής, της 27ης Οκτωβρίου 2008, σχετικά με την τροποποίηση του προσαρτήματος II του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1702/2003 για το πιστοποιητικό επιθεώρησης της αξιοπλοΐας (έντυπο 15α του EASA)

κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1194/2009 της Επιτροπής, της 30ής Νοεμβρίου 2007, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1702/2003 για τον καθορισμό εκτελεστικών κανόνων για την πιστοποίηση αξιοπλοΐας και την περιβαλλοντική πιστοποίηση αεροσκαφών και των σχετικών προϊόντων, εξαρτημάτων και εξοπλισμού, καθώς και για την πιστοποίηση φορέων σχεδιασμού και παραγωγής

Σημείωση: Διορθώθηκε με το διορθωτικό του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1194/2009 της Επιτροπής, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1702/2003 για τον καθορισμό εκτελεστικών κανόνων για την πιστοποίηση αξιοπλοΐας και την περιβαλλοντική πιστοποίηση αεροσκαφών και των σχετικών προϊόντων, εξαρτημάτων και εξοπλισμού, καθώς και για την πιστοποίηση φορέων σχεδιασμού και παραγωγής (ΕΕ L 321 της 8.12.2009)

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 4, παράρτημα. Οι μεταβατικές περίοδοι που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό καθορίζονται από την κοινή επιτροπή.

Αριθ. 2042/2003

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2042/2003 της Επιτροπής, της 20ής Νοεμβρίου 2003, για τη διαρκή αξιοπλοΐα του αεροσκάφους και των αεροναυτικών προϊόντων, εξαρτημάτων και εξοπλισμού και για την έγκριση των φορέων και του προσωπικού που είναι αρμόδιοι για τα εν λόγω καθήκοντα,

όπως τροποποιήθηκε με τους ακόλουθους κανονισμούς:

κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 707/2006της Επιτροπής, της 8ης Μαΐου 2006, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2003,όσον αφορά τις εγκρίσεις περιορισμένης διάρκειας και τα παραρτήματα I και II

κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 376/2007 της Επιτροπής, της 30ής Μαρτίου 2007,σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2003 για τη διαρκή αξιοπλοΐα αεροσκάφους και αεροναυτικών προϊόντων, εξαρτημάτων και εξοπλισμού και για την έγκριση των φορέων και του προσωπικού που συμμετέχουν στα εν λόγω καθήκοντα

κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1056/2008 της Επιτροπής, της 27ης Οκτωβρίου 2008, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2003 για τη διαρκή αξιοπλοΐα αεροσκαφών και αεροναυτικών προϊόντων, εξαρτημάτων και εξοπλισμού και για την έγκριση των φορέων και του προσωπικού που συμμετέχουν στα εν λόγω καθήκοντα

κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 127/2010 της Επιτροπής, της 5ης Φεβρουαρίου 2010, σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2003 για τη διαρκή αξιοπλοΐα αεροσκάφους και αεροναυτικών προϊόντων, εξαρτημάτων και εξοπλισμού και για την έγκριση των φορέων και του προσωπικού που συμμετέχουν στα εν λόγω καθήκοντα

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 6, παραρτήματα I έως IV

Αριθ. 104/2004

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 104/2004 της Επιτροπής, της 22ας Ιανουαρίου 2004, για θέσπιση των κανόνων για την οργάνωση και σύνθεση του τμήματος προσφυγών του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ασφάλειας της Αεροπορίας

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 7 και παράρτημα

Αριθ. 593/2007

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 593/2007 της Επιτροπής, της 31ης Μαΐου 2007, για τα τέλη και τα δικαιώματα που εισπράττει ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Ασφάλειας της Αεροπορίας,

όπως τροποποιήθηκε με τον ακόλουθο κανονισμό:

κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1356/2008 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 593/2007 για τα τέλη και τα δικαιώματα που εισπράττονται από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Ασφάλειας της Αεροπορίας.

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 12, άρθρο 14 παράγραφος 2, παράρτημα

Αριθ. 736/2006

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 736/2006 της Επιτροπής, της 16ης Μαΐου 2006, σχετικά με τις μεθόδους εργασίας του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ασφάλειας της Αεροπορίας για τη διενέργεια επιθεωρήσεων τυποποίησης

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 18

Αριθ. 768/2006

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 768/2006 της Επιτροπής, της 19ης Μαΐου 2006, για την εφαρμογή της οδηγίας 2004/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τη συλλογή και την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με την ασφάλεια των αεροσκαφών τα οποία χρησιμοποιούν κοινοτικούς αερολιμένες και τη διαχείριση του συστήματος πληροφοριών

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 5

Αριθ. 2111/2005

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2111/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 2005, για τη σύσταση κοινοτικού καταλόγου αερομεταφορέων των οποίων απαγορεύεται η λειτουργία στην Κοινότητα και την ενημέρωση των επιβατών αεροπορικών μεταφορών σχετικά με την ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα, καθώς και για την κατάργηση του άρθρου 9 της οδηγίας 2004/36/ΕΚ

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 13 και παράρτημα.

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 473/2006 της Επιτροπής, της 22ας Μαρτίου 2006, για θέσπιση των εκτελεστικών κανόνων όσον αφορά τον κοινοτικό κατάλογο των αερομεταφορέων οι οποίοι υπόκεινται σε απαγόρευση λειτουργίας εντός της Κοινότητας, όπως προβλέπεται στο κεφάλαιο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2111/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 6, παραρτήματα Α έως Γ

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 474/2006 της Επιτροπής, της 22ας Μαρτίου 2006, για τη σύσταση κοινοτικού καταλόγου αερομεταφορέων οι οποίοι υπόκεινται σε απαγόρευση λειτουργίας εντός της Κοινότητας, όπως προβλέπεται στο κεφάλαιο ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2111/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε στη συνέχεια.

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 3, παραρτήματα Α και Β

Δ. Ασφάλεια της αεροπορίας από έκνομες ενέργειες

Αριθ. 300/2008

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 300/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2008, για τη θέσπιση κοινών κανόνων στο πεδίο της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2320/2002

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 18, άρθρο 21, παράρτημα

Αριθ. 18/2010

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 18/2010 της Επιτροπής, της 8ης Ιανουαρίου 2010, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 300/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τις προδιαγραφές των εθνικών προγραμμάτων ποιοτικού ελέγχου στον τομέα της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας από έκνομες ενέργειες

Αριθ. 272/2009

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 272/2009 της Επιτροπής, της 2ας Απριλίου 2009, για τη συμπλήρωση των κοινών βασικών προτύπων ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας από έκνομες ενέργειες που προβλέπονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 300/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

Αριθ. 1254/2009

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1254/2009 της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 2009, σχετικά με τον καθορισμό κριτηρίων για τη χορήγηση παρέκκλισης στα κράτη μέλη από τα κοινά βασικά πρότυπα ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας από έκνομες ενέργειες και τη λήψη εναλλακτικών μέτρων ασφάλειας από έκνομες ενέργειες

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. …/… της Επιτροπής, της …, για καθορισμό των μέτρων εφαρμογής των κοινών βασικών προτύπων ασφάλειας των αερομεταφορών [υπό έκδοση ΕΕ]

Απόφαση (ΕΕ) αριθ. …/… της Επιτροπής, της …, σχετικά με τον καθορισμό λεπτομερών μέτρων για την εφαρμογή κοινών βασικών προτύπων για την ασφάλεια της αεροπορίας με πληροφορίες που προβλέπονται στο άρθρο 18 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 300/2008 [υπό έκδοση ΕΕ]

Ε. Περιβάλλον

Αριθ. 2006/93

Οδηγία 2006/93/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2006, για τη ρύθμιση της χρήσης των αεροπλάνων που υπάγονται στο παράρτημα 16 της σύμβασης για τη διεθνή πολιτική αεροπορία, τόμος 1 μέρος ΙΙ κεφάλαιο 3, δεύτερη έκδοση

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 6, παραρτήματα Ι και ΙΙ

Αριθ. 2002/30

Οδηγία 2002/30/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Μαρτίου 2002, περί της καθιέρωσης των κανόνων και διαδικασιών για τη θέσπιση περιορισμών λειτουργίας σε συνάρτηση με τον προκαλούμενο θόρυβο στους κοινοτικούς αερολιμένες

Όπως τροποποιήθηκε ή προσαρμόσθηκε από την πράξη προσχώρησης του 2003 και την πράξη προσχώρησης του 2005

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 15 και παραρτήματα Ι και ΙΙ

Αριθ. 2002/49

Οδηγία 2002/49/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, σχετικά με την αξιολόγηση και τη διαχείριση των περιβαλλοντικών θορύβων

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 16 και παραρτήματα Ι έως VI

ΣΤ. Θέματα κοινωνικού χαρακτήρα

Αριθ. 2000/79

Οδηγία 2000/79/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2000, για την εκτέλεση της ευρωπαϊκής συμφωνίας για την οργάνωση του χρόνου εργασίας του ιπτάμενου προσωπικού της πολιτικής αεροπορίας που συνήφθη από την Ένωση Ευρωπαϊκών Αεροπορικών Εταιρειών (AEA), την Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Εργαζομένων στις Μεταφορές (ETF), την Ευρωπαϊκή Ένωση Προσωπικού Θαλάμων Διακυβέρνησης Αεροσκαφών (ECA), την Ευρωπαϊκή Ένωση Αερομεταφορέων των Περιφερειών της Ευρώπης (ERA) και τη Διεθνή Ένωση για τις Ναυλωμένες Πτήσεις (IACA)

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 2 έως 3, παράρτημα

Αριθ. 2003/88

Οδηγία 2003/88/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 4ης Νοεμβρίου 2003, σχετικά με ορισμένα στοιχεία της οργάνωσης του χρόνου εργασίας

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 19, 21 έως 24 και 26 έως 29

Ζ. Προστασία του καταναλωτή

Αριθ. 90/314

Οδηγία 90/314/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 1990, για τα οργανωμένα ταξίδια και τις οργανωμένες διακοπές και περιηγήσεις

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 10

Αριθ. 95/46

Οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 34

Αριθ. 2027/97

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2027/97 του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 1997, για την ευθύνη του αερομεταφορέως σε περίπτωση ατυχήματος,

όπως τροποποιήθηκε με:

κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 889/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Μαΐου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2027/97 του Συμβουλίου

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 8

Αριθ. 261/2004

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 261/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Φεβρουαρίου 2004, για τη θέσπιση κοινών κανόνων αποζημίωσης των επιβατών αεροπορικών μεταφορών και παροχής βοήθειας σε αυτούς σε περίπτωση άρνησης επιβίβασης και ματαίωσης ή μεγάλης καθυστέρησης της πτήσης και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 295/91

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 17

Αριθ. 1107/2006

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1107/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Ιουλίου 2006, σχετικά με τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία και των ατόμων με μειωμένη κινητικότητα όταν ταξιδεύουν αεροπορικώς

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 17 και παραρτήματα I και II.

Η. Λοιπή νομοθεσία

Αριθ. 80/2009

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 80/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Ιανουαρίου 2009, όσον αφορά κώδικα δεοντολογίας για τα ηλεκτρονικά συστήματα κράτησης θέσεων και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2299/89 του Συμβουλίου

Εφαρμοστέες διατάξεις: άρθρα 1 έως 18, παραρτήματα I και II

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΛΛΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΑ ΑΡΘΡΑ 3 ΚΑΙ 5 ΚΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

1. Δημοκρατία της Ισλανδίας (βάσει της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο)·
2. Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν (βάσει της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο)·
3. Βασίλειο της Νορβηγίας (βάσει της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο)·
4. Ελβετική Συνομοσπονδία (βάσει της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1083/2012 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Νοεμβρίου 2012

για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 808/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές για την κοινωνία της πληροφορίας

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 808/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 2004, σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές για την κοινωνία της πληροφορίας [1], και ιδίως το άρθρο 8,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 808/2004 καθόρισε ένα κοινό πλαίσιο για τη συστηματική παραγωγή ευρωπαϊκών στατιστικών σχετικά με την κοινωνία της πληροφορίας.

(2) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 808/2004, είναι αναγκαίο να ληφθούν μέτρα εφαρμογής για να καθοριστούν τα στοιχεία που πρέπει να παρέχονται για την κατάρτιση των στατιστικών που ορίζονται στα άρθρα 3 και 4 του εν λόγω κανονισμού, καθώς και οι προθεσμίες διαβίβασής τους.

(3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής του ευρωπαϊκού στατιστικού συστήματος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα στοιχεία που πρέπει να διαβιβάζονται για την παραγωγή ευρωπαϊκών στατιστικών σχετικά με την κοινωνία της πληροφορίας, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 και το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 808/2004, προσδιορίζονται στα παραρτήματα I και II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Νοεμβρίου 2012.

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

José Manuel BARROSO

[1] ΕΕ L 143 της 30.4.2004, σ. 49.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΕΝΟΤΗΤΑ 1: ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΑ ΤΗΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΣ

1. **Θέματα και χαρακτηριστικά τους**

α) Τα προς κάλυψη θέματα για το έτος αναφοράς 2013, τα οποία επελέγησαν από τον κατάλογο του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 808/2004, είναι:

— συστήματα τεχνολογιών πληροφορίας και επικοινωνίας (ΤΠΕ) και χρήση τους στις επιχειρήσεις,

— χρήση του διαδικτύου και άλλων ηλεκτρονικών δικτύων από τις επιχειρήσεις,

— χρήση των ΤΠΕ από επιχειρήσεις για την ανταλλαγή πληροφοριών και υπηρεσιών με κρατικούς φορείς και δημόσιες διοικήσεις (ηλεκτρονική διακυβέρνηση),

— διαδικασίες ηλεκτρονικού επιχειρείν και οργανωτικές πτυχές,

— ηλεκτρονικό εμπόριο (e-commerce).

β) Πρέπει να συλλεχθούν τα ακόλουθα χαρακτηριστικά επιχειρήσεων:

Συστήματα ΤΠΕ και χρήση τους στις επιχειρήσεις

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για όλες τις επιχειρήσεις:

— χρήση ηλεκτρονικών υπολογιστών.

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που χρησιμοποιούν υπολογιστές:

— (προαιρετικά) εργαζόμενοι ή ποσοστό του συνολικού αριθμού εργαζομένων που χρησιμοποιούν ηλεκτρονικό υπολογιστή τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα,

— (προαιρετικά) χρήση εφαρμογών ΤΠ ώστε να παρέχεται στους εργαζομένους πρόσβαση εξ αποστάσεως στο σύστημα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, στα έγγραφα ή στις εφαρμογές της επιχείρησης (μέσω σταθερής, κινητής ή ασύρματης σύνδεσης στο διαδίκτυο).

Χρήση του διαδικτύου και άλλων ηλεκτρονικών δικτύων από τις επιχειρήσεις

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που χρησιμοποιούν υπολογιστές:

— πρόσβαση στο διαδίκτυο.

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που έχουν πρόσβαση στο διαδίκτυο:

— σύνδεση με το διαδίκτυο: DSL,

— σύνδεση με το διαδίκτυο: άλλη σταθερή ευρυζωνική σύνδεση με το διαδίκτυο,

— σύνδεση με το διαδίκτυο: σύνδεση ISDN ή πρόσβαση στο διαδίκτυο με κλήση μέσω απλής τηλεφωνικής γραμμής με κλήση (dial-up),

— σύνδεση με το διαδίκτυο: κινητή ευρυζωνική σύνδεση μέσω φορητής συσκευής που χρησιμοποιεί δίκτυα κινητής τηλεφωνίας [τρίτης γενιάς (3G) ή τέταρτης γενιάς (4G)],

— (προαιρετικά) σύνδεση με το διαδίκτυο: κινητή ευρυζωνική σύνδεση μέσω φορητού υπολογιστή που χρησιμοποιεί δίκτυα κινητής τηλεφωνίας [τρίτης γενιάς (3G) ή τέταρτης γενιάς (4G)],

— (προαιρετικά) σύνδεση με το διαδίκτυο: κινητή ευρυζωνική σύνδεση μέσω άλλων φορητών συσκευών, όπως το «έξυπνο τηλέφωνο» (smartphone), το τηλέφωνο «προσωπικός ψηφιακός βοηθός» (PDA), που χρησιμοποιούν δίκτυα κινητής τηλεφωνίας [τρίτης γενιάς (3G) ή τέταρτης γενιάς (4G)],

— σύνδεση με το διαδίκτυο: άλλη κινητή σύνδεση,

— σύνδεση με το διαδίκτυο: μέγιστη, σύμφωνα με τη συναφθείσα σύμβαση, ταχύτητα τηλεφόρτωσης («κατεβάσματος») της ταχύτερης σύνδεσης με το διαδίκτυο σε MBit/s· ([0·< 2], [2·< 10], [10·< 30], [30·< 100], [≥ 100]),

— εργαζόμενοι ή ποσοστό του συνολικού αριθμού εργαζομένων που χρησιμοποιούν ηλεκτρονικό υπολογιστή με πρόσβαση στον Παγκόσμιο Ιστό τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα,

— χρήση μέσων κοινωνικής δικτύωσης, ειδικότερα κοινωνικών δικτύων, ιστολογίων (blogs) ή μικροϊστολογίων (microblogs) της επιχείρησης, δικτυακών τόπων ανταλλαγής περιεχομένου, εργαλείων ανταλλαγής γνώσεων βάσει «wikis», για σκοπούς διαφορετικούς από την καταχώριση πληρωμένων διαφημίσεων,

— χρήση κοινωνικών δικτύων,

— χρήση ιστολογίων (blogs) ή μικροϊστολογίων (microblogs) της επιχείρησης,

— χρήση δικτυακών τόπων ανταλλαγής περιεχομένου,

— χρήση εργαλείων ανταλλαγής γνώσεων βάσει «wikis»,

— χρήση δικτυακού τόπου ή αρχικής σελίδας.

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που έχουν δικτυακό τόπο:

— παροχή της ακόλουθης υπηρεσίας: διαδικτυακή παραγγελία ή κράτηση,

— παροχή της ακόλουθης υπηρεσίας: δήλωση για την πολιτική σεβασμού της ιδιωτικής ζωής, βεβαίωση («σφραγίδα») σεβασμού προσωπικών στοιχείων ή πιστοποίηση της ασφάλειας του δικτυακού τόπου,

— παροχή της ακόλουθης υπηρεσίας: κατάλογοι προϊόντων ή τιμοκατάλογοι,

— παροχή της ακόλουθης υπηρεσίας: διαδικτυακή παρακολούθηση παραγγελίας,

— παροχή της ακόλουθης υπηρεσίας: δυνατότητα των επισκεπτών να σχεδιάζουν προϊόντα ή να τα προσαρμόζουν στις ανάγκες τους,

— παροχή της ακόλουθης υπηρεσίας: εξατομικευμένο περιεχόμενο για τακτικούς/συχνούς επισκέπτες,

— (προαιρετικά) παροχή της ακόλουθης υπηρεσίας: δημοσίευση κενών θέσεων εργασίας ή διαδικτυακή υποβολή αίτησης για θέση εργασίας.

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που χρησιμοποιούν μέσα κοινωνικής δικτύωσης, ειδικότερα κοινωνικά δίκτυα, ιστολόγια (blogs) ή μικροϊστολόγια (microblogs) της επιχείρησης, δικτυακούς τόπους ανταλλαγής περιεχομένου, εργαλεία ανταλλαγής γνώσεων βάσει «wikis», για σκοπούς διαφορετικούς από την καταχώριση πληρωμένων διαφημίσεων:

— χρήση μέσων κοινωνικής δικτύωσης για την προβολή της εικόνας της επιχείρησης, ή την προώθηση προϊόντων,

— χρήση μέσων κοινωνικής δικτύωσης για τη λήψη γνωμών, απόψεων ή ερωτημάτων πελατών, ή για την ανταπόκριση σ' αυτά,

— χρήση μέσων κοινωνικής δικτύωσης για τη συμμετοχή των πελατών στην ανάπτυξη ή καινοτομία αγαθών ή υπηρεσιών,

— χρήση μέσων κοινωνικής δικτύωσης για τη συνεργασία με τους επιχειρηματικούς εταίρους ή άλλες οργανώσεις,

— χρήση μέσων κοινωνικής δικτύωσης για την πρόσληψη υπαλλήλων,

— χρήση μέσων κοινωνικής δικτύωσης για την ανταλλαγή απόψεων, γνωμών ή γνώσεων εντός της επιχείρησης,

— χρήση μέσων κοινωνικής δικτύωσης στο πλαίσιο της εφαρμογής της επίσημης πολιτικής της επιχείρησης.

Χρήση των ΤΠΕ από επιχειρήσεις για την ανταλλαγή πληροφοριών και υπηρεσιών με κρατικούς φορείς και δημόσιες διοικήσεις (ηλεκτρονική διακυβέρνηση)

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που έχουν πρόσβαση στο διαδίκτυο:

— χρήση του διαδικτύου για τη λήψη πληροφοριών από δικτυακούς τόπους ή ιστοσελίδες δημόσιων αρχών το προηγούμενο ημερολογιακό έτος,

— χρήση του διαδικτύου για την τηλεφόρτωση εντύπων από δικτυακούς τόπους ή ιστοσελίδες δημόσιων αρχών το προηγούμενο ημερολογιακό έτος,

— χρήση του διαδικτύου για την υποβολή συμπληρωμένων εντύπων σε δημόσιες αρχές το προηγούμενο ημερολογιακό έτος,

— χρήση του διαδικτύου για την υποβολή δήλωσης φόρου προστιθέμενης αξίας (ΦΠΑ) εξ ολοκλήρου μέσω του διαδικτύου, χωρίς να χρειάζονται επιπλέον έντυπα ή έγγραφα (συμπεριλαμβανομένων των ηλεκτρονικών πληρωμών, αν απαιτείται), κατά τη διάρκεια του προηγούμενου ημερολογιακού έτους,

— χρήση του διαδικτύου για την υποβολή δήλωσης εισφορών κοινωνικής ασφάλισης εξ ολοκλήρου μέσω του διαδικτύου, χωρίς να χρειάζονται επιπλέον έντυπα ή έγγραφα (συμπεριλαμβανομένων των ηλεκτρονικών πληρωμών, αν απαιτείται), κατά τη διάρκεια του προηγούμενου ημερολογιακού έτους,

— χρήση του διαδικτύου, το προηγούμενο ημερολογιακό έτος, για την πρόσβαση σε έγγραφα προσκλήσεων υποβολής προσφορών και συγγραφές υποχρεώσεων στο πλαίσιο δημόσιου ηλεκτρονικού συστήματος υποβολής προσφορών,

— χρήση του διαδικτύου, το προηγούμενο ημερολογιακό έτος, για την προσφορά αγαθών ή υπηρεσιών στο πλαίσιο εθνικού δημόσιου ηλεκτρονικού συστήματος υποβολής προσφορών (eTendering),

— χρήση του διαδικτύου, το προηγούμενο ημερολογιακό έτος, για την προσφορά αγαθών ή υπηρεσιών στο πλαίσιο δημόσιου ηλεκτρονικού συστήματος υποβολής προσφορών (eTendering) σε άλλα κράτη μέλη της ΕΕ.

Πρόσβαση σε τεχνολογίες που παρέχουν την ικανότητα σύνδεσης με το διαδίκτυο ή με άλλα δίκτυα από οπουδήποτε και ανά πάσα στιγμή (δυνατότητα σύνδεσης από παντού) και χρήση των τεχνολογιών αυτών

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που έχουν πρόσβαση στο διαδίκτυο:

— φορητών συσκευών που παρέχονται από την επιχείρηση στους εργαζομένους και επιτρέπουν κινητή σύνδεση με το διαδίκτυο για επαγγελματική χρήση.

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που παρέχουν στους εργαζομένους φορητές συσκευές που επιτρέπουν κινητή σύνδεση με το διαδίκτυο για επαγγελματική χρήση:

— εργαζόμενοι ή ποσοστό του συνολικού αριθμού εργαζομένων στους οποίους παρασχέθηκε από την επιχείρηση φορητή συσκευή που επέτρεπε κινητή σύνδεση με το διαδίκτυο για επαγγελματική χρήση.

Διαδικασίες ηλεκτρονικού επιχειρείν

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που χρησιμοποιούν υπολογιστές:

— αποστολή ηλεκτρονικών τιμολογίων κατάλληλων για αυτόματη επεξεργασία,

— αποστολή ηλεκτρονικών τιμολογίων ακατάλληλων για αυτόματη επεξεργασία,

— παραλαβή ηλεκτρονικών τιμολογίων κατάλληλων για αυτόματη επεξεργασία,

— χρήση λογισμικού πακέτου ERP (Enterprise Resource Planning) για την ανταλλαγή πληροφοριών με άλλα επιχειρησιακά τμήματα,

— (προαιρετικά) χρήση εφαρμογών λογισμικού για τη διαχείριση πληροφοριών σχετικά με τους πελάτες (Customer Relationship Management — CRM) που επιτρέπουν τη συλλογή, την αποθήκευση και τη διάθεση πληροφοριών για τους πελάτες της επιχείρησης σε άλλα επιχειρησιακά τμήματα,

— (προαιρετικά) χρήση εφαρμογών λογισμικού για τη διαχείριση πληροφοριών σχετικά με τους πελάτες (Customer Relationship Management — CRM) που επιτρέπουν την ανάλυση των πληροφοριών για τους πελάτες για σκοπούς μάρκετινγκ.

Ηλεκτρονικό εμπόριο

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που χρησιμοποιούν υπολογιστές και που δεν κατατάσσονται στον τομέα K της NACE αναθ. 2:

— παραλαβή παραγγελιών για προϊόντα ή υπηρεσίες που υποβλήθηκαν μέσω δικτυακών τόπων (πωλήσεις μέσω του διαδικτύου), το προηγούμενο ημερολογιακό έτος,

— παραλαβή παραγγελιών για προϊόντα ή υπηρεσίες μέσω μηνυμάτων τύπου EDI (πωλήσεις μέσω μηνυμάτων τύπου EDI), το προηγούμενο ημερολογιακό έτος,

— παραλαβή παραγγελιών για προϊόντα ή υπηρεσίες μέσω δικτυακών τόπων ή μηνυμάτων τύπου EDI, το προηγούμενο ημερολογιακό έτος,

— εμπόδια που περιορίζουν ή δεν επιτρέπουν τις πωλήσεις μέσω δικτυακών τόπων (πωλήσεις μέσω του διαδικτύου) λόγω του ότι οι υπηρεσίες ή τα αγαθά δεν είναι κατάλληλα για πωλήσεις μέσω του διαδικτύου,

— εμπόδια που περιορίζουν ή δεν επιτρέπουν τις πωλήσεις μέσω του διαδικτύου λόγω προβλημάτων που σχετίζονται με τη διοικητική υποστήριξη (logistics),

— εμπόδια που περιορίζουν ή δεν επιτρέπουν τις πωλήσεις μέσω του διαδικτύου λόγω προβλημάτων που σχετίζονται με τις πληρωμές,

— εμπόδια που περιορίζουν ή δεν επιτρέπουν τις πωλήσεις μέσω του διαδικτύου λόγω προβλημάτων που σχετίζονται με την ασφάλεια ΤΠΕ ή την προστασία των δεδομένων,

— εμπόδια που περιορίζουν ή δεν επιτρέπουν τις πωλήσεις μέσω του διαδικτύου λόγω προβλημάτων που σχετίζονται με το νομικό πλαίσιο,

— εμπόδια που περιορίζουν ή δεν επιτρέπουν τις πωλήσεις μέσω του διαδικτύου λόγω του υπερβολικά υψηλού κόστους πραγματοποίησης πωλήσεων μέσω του διαδικτύου σε σύγκριση με τα οφέλη.

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που έχουν λάβει παραγγελίες μέσω δικτυακών τόπων:

— αξία ή ποσοστό του συνολικού κύκλου εργασιών των πωλήσεων ηλεκτρονικού εμπορίου από παραγγελίες που υποβλήθηκαν μέσω δικτυακών τόπων, το προηγούμενο ημερολογιακό έτος,

— ποσοστό των πωλήσεων ηλεκτρονικού εμπορίου προς ιδιώτες καταναλωτές (B2C) από παραγγελίες που υποβλήθηκαν μέσω δικτυακών τόπων, το προηγούμενο ημερολογιακό έτος,

— ποσοστό των πωλήσεων ηλεκτρονικού εμπορίου προς άλλες επιχειρήσεις (B2B) και των πωλήσεων ηλεκτρονικού εμπορίου προς δημόσιες αρχές (B2G) από παραγγελίες που υποβλήθηκαν μέσω δικτυακών τόπων, το προηγούμενο ημερολογιακό έτος,

— ηλεκτρονικές πωλήσεις κατά καταγωγή: χώρα τους, το προηγούμενο ημερολογιακό έτος,

— ηλεκτρονικές πωλήσεις κατά καταγωγή: άλλες χώρες της ΕΕ, το προηγούμενο ημερολογιακό έτος,

— ηλεκτρονικές πωλήσεις κατά καταγωγή: υπόλοιπος κόσμος, το προηγούμενο ημερολογιακό έτος.

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που έχουν λάβει παραγγελίες για προϊόντα ή υπηρεσίες μέσω μηνυμάτων τύπου EDI:

— αξία ή ποσοστό του συνολικού κύκλου εργασιών των πωλήσεων ηλεκτρονικού εμπορίου από παραγγελίες που ελήφθησαν μέσω μηνυμάτων τύπου EDI το προηγούμενο ημερολογιακό έτος

— ηλεκτρονικές πωλήσεις κατά καταγωγή: χώρα τους, το προηγούμενο ημερολογιακό έτος,

— ηλεκτρονικές πωλήσεις κατά καταγωγή: άλλες χώρες της ΕΕ, το προηγούμενο ημερολογιακό έτος,

— ηλεκτρονικές πωλήσεις κατά καταγωγή: υπόλοιπος κόσμος, το προηγούμενο ημερολογιακό έτος.

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για επιχειρήσεις που έχουν αποστείλει παραγγελίες μέσω δικτυακών τόπων ή μηνυμάτων τύπου EDI:

— (προαιρετικά) αποστολή παραγγελιών για προϊόντα ή υπηρεσίες μέσω δικτυακών τόπων το προηγούμενο ημερολογιακό έτος,

— (προαιρετικά) αποστολή παραγγελιών για προϊόντα ή υπηρεσίες μέσω μηνυμάτων τύπου EDI το προηγούμενο ημερολογιακό έτος,

— (προαιρετικά) αγορές ηλεκτρονικού εμπορίου από παραγγελίες που εστάλησαν ηλεκτρονικά, το προηγούμενο ημερολογιακό έτος, είτε σε κατηγορίες εκατοστιαίων ποσοστών ([0·< 1], [1·< 5], [5·< 10], [10·< 25], [25·< 50], [50·< 75], [75·100]) των αγορών ηλεκτρονικού εμπορίου έναντι των συνολικών αγορών, είτε σε αξία των αγορών ηλεκτρονικού εμπορίου, είτε σε ποσοστό των αγορών ηλεκτρονικού εμπορίου έναντι των συνολικών αγορών.

— (προαιρετικά) ηλεκτρονικές αγορές κατά καταγωγή: χώρα τους, το προηγούμενο ημερολογιακό έτος,

— (προαιρετικά) ηλεκτρονικές αγορές κατά καταγωγή: άλλες χώρες της ΕΕ, το προηγούμενο ημερολογιακό έτος,

— (προαιρετικά) ηλεκτρονικές αγορές κατά καταγωγή: υπόλοιπος κόσμος, το προηγούμενο ημερολογιακό έτος.

γ) Πρέπει να συλλέγονται ή να λαμβάνονται από εναλλακτικές πηγές τα ακόλουθα βασικά χαρακτηριστικά επιχειρήσεων:

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για όλες τις επιχειρήσεις:

— κύρια οικονομική δραστηριότητα της επιχείρησης το προηγούμενο ημερολογιακό έτος,

— μέσος αριθμός εργαζομένων το προηγούμενο ημερολογιακό έτος,

— συνολικός κύκλος εργασιών (σε αξία, χωρίς ΦΠΑ) το προηγούμενο ημερολογιακό έτος,

— (προαιρετικά) συνολικές αγορές αγαθών και υπηρεσιών (σε αξία, χωρίς ΦΠΑ) το προηγούμενο ημερολογιακό έτος.

2. **Κάλυψη**

Τα χαρακτηριστικά που ορίζονται στο σημείο 1 στοιχεία β) έως γ) του παρόντος παραρτήματος συλλέγονται και λαμβάνονται από επιχειρήσεις που κατατάσσονται στις ακόλουθες οικονομικές δραστηριότητες, για τα ακόλουθα μεγέθη επιχειρήσεων και με το ακόλουθο γεωγραφικό πεδίο.

α) Οικονομική δραστηριότητα: επιχειρήσεις που κατατάσσονται στις ακόλουθες κατηγορίες της NACE αναθ. 2:

Κατηγορία NACE	Περιγραφή
Τομέας Γ	«Μεταποίηση»
Τομείς Δ, Ε	«Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, φυσικού αερίου, και ατμού· παροχή νερού, επεξεργασία λυμάτων και διαχείριση αποβλήτων»
Τομέας ΣΤ	«Κατασκευές»
Τομέας Ζ	«Χονδρικό και λιανικό εμπόριο· επισκευή αυτοκινήτων οχημάτων και μοτοσικλετών»
Τομέας Η	«Μεταφορά και αποθήκευση»
Τομέας Θ	«Δραστηριότητες υπηρεσιών παροχής καταλύματος και υπηρεσιών εστίασης»
Τομέας Ι	«Ενημέρωση και επικοινωνία»
Τομέας Λ	«Διαχείριση ακίνητης περιουσίας»

Κατηγορία NACE	Περιγραφή
Κλάδοι 69-74	«Επαγγελματικές, επιστημονικές και τεχνικές δραστηριότητες»
Τομέας N	«Διοικητικές και υποστηρικτικές δραστηριότητες»
Ομάδα 95.1	«Επισκευή ηλεκτρονικών υπολογιστών και εξοπλισμού επικοινωνίας»
(προαιρετικά) Κλάσεις 64.19, 64.92, 66.12 και 66.19 Ομάδες 65.1 και 65.2	«Χρηματοπιστωτικές και ασφαλιστικές δραστηριότητες»

β) Μέγεθος επιχείρησης: επιχειρήσεις με 10 ή περισσότερους εργαζομένους. Οι επιχειρήσεις με λιγότερους από 10 εργαζομένους καλύπτονται προαιρετικά.

γ) Γεωγραφικό πεδίο κάλυψης: επιχειρήσεις εγκατεστημένες σε οποιοδήποτε σημείο της επικράτειας του κράτους μέλους.

3. **Περίοδοι αναφοράς**

Η περίοδος αναφοράς είναι το 2012 για τα χαρακτηριστικά που αφορούν το προηγούμενο ημερολογιακό έτος. Η περίοδος αναφοράς είναι ο Ιανουάριος του 2013 για τα υπόλοιπα χαρακτηριστικά.

4. **Κατανομές**

Για τα θέματα και τα χαρακτηριστικά τους που περιλαμβάνονται στο σημείο 1 στοιχείο β) του παρόντος παραρτήματος, συλλέγονται τα παρακάτω βασικά χαρακτηριστικά.

α) Κατανομή κατά οικονομική δραστηριότητα: σύμφωνα με τα ακόλουθα συγκεντρωτικά μεγέθη της NACE αναθ. 2:

Συγκεντρωτικά μεγέθη NACE αναθ. 2 για πιθανό υπολογισμό εθνικών συγκεντρωτικών στοιχείων
10-18
19-23
24-25
26-33
35-39
41-43
45-47
49-53
55
58-63
(προαιρετικά) 64.19 + 64.92 + 65.1 + 65.2 + 66.12 + 66.19
68
69-74
77-82
26.1-26.4, 26.8, 46.5, 58.2, 61, 62, 63.1, 95.1

Συγκεντρωτικά μεγέθη NACE αναθ. 2 για πιθανό υπολογισμό ευρωπαϊκών συγκεντρωτικών στοιχείων
10-12
13-15
16-18
26
27-28
29-30
31-33
45
46
47
55-56
58-60
61
62-63
(προαιρετικά) 64.19 + 64.92
(προαιρετικά) 65.1 + 65.2
(προαιρετικά) 66.12 + 66.19
77-78 + 80-82
79
95.1

β) Κατανομή κατά τάξη μεγέθους: τα στοιχεία πρέπει να κατανέμονται σύμφωνα με τις ακόλουθες τάξεις μεγέθους βάσει του αριθμού των εργαζομένων:

Τάξη μεγέθους
10 ή περισσότεροι εργαζόμενοι
10 έως 49 εργαζόμενοι
50 έως 249 εργαζόμενοι
250 ή περισσότεροι εργαζόμενοι

Στις επιχειρήσεις με λιγότερους από 10 εργαζομένους, αν καλύπτονται, πρέπει να γίνεται η ακόλουθη κατανομή. (Για τις κατηγορίες μεγέθους «Λιγότεροι από 5 εργαζόμενοι» και «5 έως 9 εργαζόμενοι» η παροχή των χαρακτηριστικών είναι προαιρετική.)

Τάξη μεγέθους
Λιγότεροι από 10 εργαζόμενοι
Λιγότεροι από 5 εργαζόμενοι (προαιρετικά)
5 έως 9 εργαζόμενοι (προαιρετικά)

5. **Περιοδικότητα**

Τα στοιχεία πρέπει να παρασχεθούν μία φορά για το έτος 2013.

6. **Προθεσμίες**

α) Τα συγκεντρωτικά στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 808/2004 και τα οποία, όταν χρειάζεται, επισημαίνονται ως εμπιστευτικά ή αναξιόπιστα, πρέπει να διαβιβαστούν στην Eurostat πριν από τις 5 Οκτωβρίου 2013. Έως την εν λόγω ημερομηνία το σύνολο στοιχείων πρέπει να οριστικοποιηθεί, να επικυρωθεί και να γίνει δεκτό. Ο μορφότυπος διαβίβασης των στοιχείων σε μορφή πινάκων αναγνώσιμων από ηλεκτρονικό υπολογιστή πρέπει να τηρεί τις οδηγίες που παρέχονται από την Eurostat.

β) Τα μεταδεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 808/2004 πρέπει να διαβιβαστούν στην Eurostat πριν από τις 31 Μαΐου 2013 χρησιμοποιώντας το υπόδειγμα εκθέσεων που παρέχεται από την Eurostat.

γ) Η έκθεση ποιότητας που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 808/2004 πρέπει να διαβιβαστεί στην Eurostat έως τις 5 Νοεμβρίου 2013.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΕΝΟΤΗΤΑ 2: ΙΔΙΩΤΕΣ, ΝΟΙΚΟΚΥΡΙΑ ΚΑΙ Η ΚΟΙΝΩΝΙΑ ΤΗΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΣ

1. **Θέματα και χαρακτηριστικά τους**

α) Τα προς κάλυψη θέματα για το έτος αναφοράς 2013, τα οποία επελέγησαν από τον κατάλογο του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 808/2004, είναι τα ακόλουθα:

— πρόσβαση στις ΤΠΕ και χρήση τους από άτομα και/ή νοικοκυριά,

— χρήση του διαδικτύου και άλλων ηλεκτρονικών δικτύων για διάφορους σκοπούς από άτομα και/ή νοικοκυριά,

— ικανότητα και δεξιότητες στις ΤΠΕ,

— εμπόδια στη χρήση των ΤΠΕ και του διαδικτύου,

— χρήση των ΤΠΕ από ιδιώτες για την ανταλλαγή πληροφοριών και υπηρεσιών με κρατικούς φορείς και δημόσιες διοικήσεις (ηλεκτρονική διακυβέρνηση),

— πρόσβαση σε τεχνολογίες που παρέχουν τη δυνατότητα σύνδεσης με το διαδίκτυο ή με άλλα δίκτυα από οπουδήποτε και ανά πάσα στιγμή (δυνατότητα σύνδεσης από παντού) και χρήση των τεχνολογιών αυτών.

β) Πρέπει να συλλεχθούν τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

Πρόσβαση στις ΤΠΕ και χρήση τους από άτομα και/ή νοικοκυριά

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για όλα τα νοικοκυριά:

— πρόσβαση σε ηλεκτρονικό υπολογιστή στο σπίτι,

— πρόσβαση στο διαδίκτυο στο σπίτι (μέσω οποιασδήποτε συσκευής).

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για όλα τα νοικοκυριά με πρόσβαση στο διαδίκτυο:

— είδος ευρυζωνικής σύνδεσης που χρησιμοποιείται για πρόσβαση στο διαδίκτυο στο σπίτι: DSL (π.χ. ADSL, SHDSL, VDSL),

— είδος ευρυζωνικής σύνδεσης που χρησιμοποιείται για πρόσβαση στο διαδίκτυο στο σπίτι: σταθερή ενσύρματη (π.χ. καλωδιακή, με οπτικές ίνες, Ethernet, PLC),

— είδος ευρυζωνικής σύνδεσης που χρησιμοποιείται για πρόσβαση στο διαδίκτυο στο σπίτι: σταθερή ασύρματη (π.χ. δορυφορική, δημόσιο WiFi, WiMax),

— είδος ευρυζωνικής σύνδεσης που χρησιμοποιείται για πρόσβαση στο διαδίκτυο στο σπίτι: σύνδεση με δίκτυο κινητής τηλεφωνίας [τουλάχιστον τρίτης γενιάς (3G), π.χ. UMTS] μέσω χειροσυσκευής,

— είδος ευρυζωνικής σύνδεσης που χρησιμοποιείται για πρόσβαση στο διαδίκτυο στο σπίτι: σύνδεση με δίκτυο κινητής τηλεφωνίας [τουλάχιστον τρίτης γενιάς (3G), π.χ. UMTS] μέσω κλειδιού USB ή κάρτας (με ολοκληρωμένη κάρτα SIM),

— είδος σύνδεσης που χρησιμοποιείται για πρόσβαση στο διαδίκτυο στο σπίτι: μόντεμ (πρόσβαση με κλήση μέσω απλής τηλεφωνικής γραμμής) ή σύνδεση ISDN,

— είδος σύνδεσης που χρησιμοποιείται για πρόσβαση στο διαδίκτυο στο σπίτι: κινητή (μέσω κινητού τηλεφώνου παλαιότερου από 3ης γενιάς, π.χ. 2G+/GPRS, ή μόντεμ σε φορητό υπολογιστή).

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για όλα τα άτομα:

— πιο πρόσφατη χρήση ηλεκτρονικού υπολογιστή στο σπίτι, στην εργασία ή σε οποιοδήποτε άλλο χώρο (κατά το τελευταίο τρίμηνο· τρεις μήνες έως ένα έτος από σήμερα· περισσότερο από ένα έτος από σήμερα· δεν έχει χρησιμοποιηθεί ποτέ ηλεκτρονικός υπολογιστής).

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για άτομα που έχουν χρησιμοποιήσει ηλεκτρονικό υπολογιστή το τελευταίο τρίμηνο:

— μέση συχνότητα χρήσης ηλεκτρονικού υπολογιστή [κάθε μέρα ή σχεδόν κάθε μέρα· τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα (αλλά όχι κάθε μέρα)· λιγότερο από μία φορά την εβδομάδα].

Χρήση του διαδικτύου για διάφορους σκοπούς από ιδιώτες και/ή νοικοκυριά

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για όλα τα άτομα:

— πλέον πρόσφατη χρήση του διαδικτύου (κατά το τελευταίο τρίμηνο· διάστημα μεταξύ του τελευταίου τριμήνου και ενός έτους· διάστημα μεγαλύτερο του ενός έτους· δεν έχει χρησιμοποιηθεί ποτέ το διαδίκτυο).

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για άτομα που έχουν ήδη χρησιμοποιήσει το διαδίκτυο:

— πλέον πρόσφατη εμπορική δραστηριότητα στο διαδίκτυο για ιδιωτική χρήση (κατά το τελευταίο τρίμηνο· τρεις μήνες έως ένα έτος από σήμερα· περισσότερο από ένα έτος από σήμερα· δεν έχει χρησιμοποιηθεί ποτέ για αγορές ή παραγγελίες).

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για άτομα που χρησιμοποίησαν το διαδίκτυο το τελευταίο τρίμηνο:

— μέση συχνότητα χρήσης διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο [κάθε μέρα ή σχεδόν κάθε μέρα· τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα (αλλά όχι κάθε μέρα)· λιγότερο από μία φορά την εβδομάδα],

— θέση χρήσης του διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο: στο σπίτι,

— θέση χρήσης του διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο: σε χώρο εργασίας (εκτός σπιτιού),

— θέση χρήσης του διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο: σε χώρο εκπαίδευσης,

— θέση χρήσης του διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο: στο σπίτι άλλου ατόμου,

— θέση χρήσης του διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο: αλλού,

— (προαιρετικά) θέση χρήσης του διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο: δημόσια βιβλιοθήκη,

— (προαιρετικά) θέση χρήσης του διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο: ταχυδρομείο,

— (προαιρετικά) θέση χρήσης του διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο: δημόσια υπηρεσία, δημαρχείο ή δημόσιος φορέας,

— (προαιρετικά) θέση χρήσης του διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο: κοινωφελής ή εθελοντική οργάνωση,

— (προαιρετικά) θέση χρήσης του διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο: Ίντερνετ καφέ

— (προαιρετικά) θέση χρήσης του διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο: hotspot (σε ξενοδοχεία, αεροδρόμια, δημόσιους χώρους κ.λπ.),

— (προαιρετικά) θέση χρήσης του διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο: άλλη,

— χρήση του διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για αποστολή και/ή παραλαβή ηλεκτρονικών μηνυμάτων,

— χρήση του διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για συμμετοχή σε κοινωνικά δίκτυα (δημιουργία προφίλ χρήστη, αποστολή μηνυμάτων ή άλλων συμβολών, π.χ. στο Facebook, στο Twitter),

— χρήση του διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για ανάγνωση on-line ή τηλεφόρτωση (κατέβασμα) ειδήσεων, εφημερίδων ή ειδησεογραφικών περιοδικών,

— χρήση του διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για αναζήτηση πληροφοριών για θέματα υγείας (π.χ. τραυματισμός, ασθένεια, διατροφή, βελτίωση της υγείας),

— χρήση του διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για αναζήτηση πληροφοριών σχετικά με την εκπαίδευση, την κατάρτιση ή προσφορές μαθημάτων,

— χρήση του διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για αναζήτηση πληροφοριών για αγαθά και υπηρεσίες,

— χρήση του διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για τηλεφόρτωση (κατέβασμα) λογισμικού (πλην λογισμικού παιχνιδιών),

— χρήση του διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για δημοσιοποίηση απόψεων σχετικά με θέματα που ενδιαφέρουν τον πολίτη ή πολιτικά θέματα μέσω δικτυακών τόπων [π.χ. ιστολόγια (blog), κοινωνικά δίκτυα],

— χρήση του διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για συμμετοχή σε ηλεκτρονικές διαβουλεύσεις ή ψηφοφορίες για θέματα που ενδιαφέρουν τον πολίτη ή πολιτικά θέματα (π.χ. πολεοδομικός σχεδιασμός, υπογραφή ψηφισμάτων),

— χρήση του διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για πραγματοποίηση μαθήματος on-line (σε οποιοδήποτε θέμα),

— χρήση του διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για την πρόσβαση σε δικτυακούς τόπους «wikis» [για την απόκτηση γνώσεων για οποιοδήποτε θέμα (π.χ. Βικιπαίδεια, ηλεκτρονικές εγκυκλοπαίδειες)],

— χρήση του διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για αναζήτηση εργασίας ή αποστολή αίτησης για θέση εργασίας,

— χρήση του διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για συμμετοχή σε επαγγελματικά δίκτυα (δημιουργία προφίλ χρήστη, αποστολή μηνυμάτων ή άλλων συμβολών, π.χ. στο LinkedIn, στο Xing),

— χρήση του διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για χρήση υπηρεσιών που αφορούν ταξίδια ή εξεύρεση καταλύματος στο πλαίσιο ταξιδιού,

— χρήση του διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για πώληση αγαθών ή υπηρεσιών, π.χ. μέσω δημοπρασιών (π.χ. eBay),

— χρήση του διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για τηλεφωνικές κλήσεις ή για εικονοκλήσεις (μέσω κάμερας webcam) μέσω του διαδικτύου,

— χρήση του διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για τραπεζικές υπηρεσίες μέσω του διαδικτύου.

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για άτομα που χρησιμοποίησαν το διαδίκτυο το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για ανάγνωση on-line ή τηλεφόρτωση (κατέβασμα) ειδήσεων, εφημερίδων ή ειδησεογραφικών περιοδικών:

— χρήση του διαδικτύου το τελευταίο τρίμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για ανάγνωση on-line ή τηλεφόρτωση (κατέβασμα) ειδήσεων, εφημερίδων ή ειδησεογραφικών περιοδικών στα οποία ο χρήστης είναι συνδρομητής, ώστε να τα λαμβάνει σε τακτική βάση (περιλαμβανομένου του RSS).

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για άτομα που χρησιμοποίησαν το διαδίκτυο για διαδικτυακές εμπορικές δραστηριότητες για ιδιωτική χρήση το τελευταίο δωδεκάμηνο:

— χρήση του διαδικτύου το τελευταίο δωδεκάμηνο για την παραγγελία τροφίμων ή ειδών παντοπωλείου,

— χρήση του διαδικτύου το τελευταίο δωδεκάμηνο για την παραγγελία ειδών οικιακής χρήσης (π.χ. έπιπλα, παιχνίδια),

— χρήση του διαδικτύου το τελευταίο δωδεκάμηνο για την παραγγελία φαρμάκων,

— χρήση του διαδικτύου το τελευταίο δωδεκάμηνο για την παραγγελία ταινιών ή μουσικής (πρέπει να αναφέρεται ξεχωριστά η περίπτωση παράδοσης on-line),

— χρήση του διαδικτύου το τελευταίο δωδεκάμηνο για την παραγγελία βιβλίων, περιοδικών ή εφημερίδων (συμπεριλαμβανομένων των ηλεκτρονικών βιβλίων) (πρέπει να αναφέρεται ξεχωριστά, μαζί με το υλικό ηλεκτρονικής μάθησης, η περίπτωση παράδοσης on-line),

— χρήση του διαδικτύου το τελευταίο δωδεκάμηνο για την παραγγελία υλικού ηλεκτρονικής μάθησης (πρέπει να αναφέρεται ξεχωριστά, μαζί με τα βιβλία, τα περιοδικά ή τις εφημερίδες, η περίπτωση παράδοσης on-line),

— χρήση του διαδικτύου το τελευταίο δωδεκάμηνο για την παραγγελία ρούχων ή αθλητικών ειδών,

— χρήση του διαδικτύου το τελευταίο δωδεκάμηνο για την παραγγελία λογισμικού και αναβαθμίσεων βιντεοπαιχνιδιών (πρέπει να αναφέρεται ξεχωριστά, μαζί με άλλα λογισμικά και αναβαθμίσεις υπολογιστών, η περίπτωση παράδοσης on-line),

— χρήση του διαδικτύου το τελευταίο δωδεκάμηνο για την παραγγελία άλλων λογισμικών και αναβαθμίσεων υπολογιστών (πρέπει να αναφέρεται ξεχωριστά, μαζί με το λογισμικό και τις αναβαθμίσεις βιντεοπαιχνιδιών, η περίπτωση παράδοσης on-line),

— χρήση του διαδικτύου το τελευταίο δωδεκάμηνο για την παραγγελία εξαρτημάτων και περιφερειακού εξοπλισμού (hardware) υπολογιστών,

— χρήση του διαδικτύου το τελευταίο δωδεκάμηνο για την παραγγελία ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των φωτογραφικών μηχανών),

— χρήση του διαδικτύου το τελευταίο δωδεκάμηνο για την παραγγελία τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών (π.χ. τηλεοπτικές υπηρεσίες, ευρυζωνικές συνδρομές, συνδρομές σταθερής ή κινητής τηλεφωνίας, προσθήκη χρηματικού ποσού σε προπληρωμένες τηλεφωνικές κάρτες),

— χρήση του διαδικτύου το τελευταίο δωδεκάμηνο για την αγορά μετοχών, ασφαλιστηρίων συμβολαίων και άλλων χρηματοοικονομικών υπηρεσιών,

— χρήση του διαδικτύου το τελευταίο δωδεκάμηνο για την κράτηση καταλυμάτων διακοπών (ξενοδοχείων κ.λπ.),

— χρήση του διαδικτύου το τελευταίο δωδεκάμηνο για άλλες ταξιδιωτικές ρυθμίσεις (παραγγελία εισιτηρίων για μεταφορικά μέσα, μίσθωση αυτοκινήτου κ.λπ.),

— χρήση του διαδικτύου το τελευταίο δωδεκάμηνο για την παραγγελία εισιτηρίων για εκδηλώσεις,

— χρήση του διαδικτύου το τελευταίο δωδεκάμηνο για την παραγγελία άλλων αγαθών ή υπηρεσιών,

— αγαθά ή υπηρεσίες που αγοράστηκαν ή παραγγέλθηκαν το τελευταίο δωδεκάμηνο από ημεδαπούς πωλητές,

— αγαθά ή υπηρεσίες που αγοράστηκαν ή παραγγέλθηκαν το τελευταίο δωδεκάμηνο από πωλητές άλλων χωρών της ΕΕ,

— αγαθά ή υπηρεσίες που αγοράστηκαν ή παραγγέλθηκαν το τελευταίο δωδεκάμηνο από πωλητές από τον υπόλοιπο κόσμο,

— αγαθά ή υπηρεσίες που αγοράστηκαν ή παραγγέλθηκαν το τελευταίο δωδεκάμηνο, όπου η χώρα προέλευσης των πωλητών δεν είναι γνωστή.

Ικανότητα και δεξιότητες στις ΤΠΕ

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για άτομα που έχουν χρησιμοποιήσει ηλεκτρονικό υπολογιστή και τα οποία είναι απασχολούμενοι ή αυτοαπασχολούμενοι (συμπεριλαμβανομένων των συμβοηθούντων μελών οικογένειας):

— αυτοαξιολόγηση σχετικά με το αν οι σημερινές δεξιότητες του ατόμου όσον αφορά τη χρήση ηλεκτρονικού υπολογιστή θα ήταν επαρκείς στην περίπτωση που το άτομο θα έπρεπε να αναζητήσει εργασία ή να αλλάξει εργασία εντός ενός έτους (ναι· όχι· άνευ αντικειμένου),

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για άτομα που έχουν χρησιμοποιήσει το διαδίκτυο:

— διαδικτυακές δεξιότητες για χρήση μηχανής έρευνας με σκοπό την αναζήτηση πληροφοριών,

— διαδικτυακές δεξιότητες για αποστολή ηλεκτρονικών μηνυμάτων με επισύναψη αρχείων (π.χ. έγγραφα, εικόνες),

— διαδικτυακές δεξιότητες για αποστολή μηνυμάτων σε χώρους συνομιλίας (chat rooms), σε ομάδες συζητήσεων (newsgroups) ή σε φόρουμ συζητήσεων on-line (π.χ. σε δικτυακούς τόπους κοινωνικής δικτύωσης),

— διαδικτυακές δεξιότητες για χρήση του διαδικτύου για τηλεφωνήματα,

— διαδικτυακές δεξιότητες για διομότιμη (peer-to-peer) επικοινωνία για κοινοχρησία αρχείων με σκοπό την ανταλλαγή ταινιών, μουσικής κ.λπ.,

— διαδικτυακές δεξιότητες για τη δημιουργία ιστοσελίδων,

— διαδικτυακές δεξιότητες για φόρτωση (ανέβασμα) κειμένου, παιχνιδιών, εικόνων, ταινιών ή μουσικής σε δικτυακούς τόπους (π.χ. σε δικτυακούς τόπους κοινωνικής δικτύωσης),

— διαδικτυακές δεξιότητες για την τροποποίηση των ρυθμίσεων ασφαλείας διαδικτυακών φυλλομετρητών.

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για άτομα που διαθέτουν μία ή περισσότερες δεξιότητες διαδικτύου:

— (προαιρετικά) αυτοαξιολόγηση σχετικά με το αν οι σημερινές δεξιότητες του ατόμου όσον αφορά τη χρήση του διαδικτύου είναι επαρκείς για την επικοινωνία με συγγενείς, φίλους ή συναδέλφους μέσω του διαδικτύου (ναι· όχι· άνευ αντικειμένου),

— (προαιρετικά) αυτοαξιολόγηση σχετικά με το αν οι σημερινές δεξιότητες του ατόμου όσον αφορά τη χρήση του διαδικτύου είναι επαρκείς για την προστασία προσωπικών δεδομένων (ναι· όχι· άνευ αντικειμένου),

— (προαιρετικά) αυτοαξιολόγηση σχετικά με το αν οι σημερινές δεξιότητες του ατόμου όσον αφορά τη χρήση του διαδικτύου είναι επαρκείς για την προστασία του ιδιωτικού υπολογιστή από ιούς ή από άλλα είδη «μόλυνσης» του υπολογιστή (ναι· όχι· άνευ αντικειμένου).

Εμπόδια στη χρήση των ΤΠΕ και του διαδικτύου

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για νοικοκυριά χωρίς πρόσβαση στο διαδίκτυο στο σπίτι:

— λόγος μη πρόσβασης στο διαδίκτυο στο σπίτι: πρόσβαση στο διαδίκτυο αλλού,

— λόγος μη πρόσβασης στο διαδίκτυο στο σπίτι: το διαδίκτυο δεν είναι απαραίτητο (γιατί δεν είναι χρήσιμο, δεν είναι ενδιαφέρον κ.λπ.),

— λόγος μη πρόσβασης στο διαδίκτυο στο σπίτι: πολύ υψηλό κόστος εξοπλισμού,

— λόγος μη πρόσβασης στο διαδίκτυο στο σπίτι: πολύ υψηλό κόστος πρόσβασης (τηλέφωνο, συνδρομή DSL κ.λπ.),

— λόγος μη πρόσβασης στο διαδίκτυο στο σπίτι: έλλειψη δεξιοτήτων,

— λόγος μη πρόσβασης στο διαδίκτυο στο σπίτι: ανησυχίες για την ιδιωτική ζωή ή την ασφάλεια,

— λόγος μη πρόσβασης στο διαδίκτυο στο σπίτι: το ευρυζωνικό διαδίκτυο δεν είναι διαθέσιμο στην περιοχή του ερωτώμενου,

— λόγος μη πρόσβασης στο διαδίκτυο στο σπίτι: για τις άλλες κατηγορίες.

Χρήση των ΤΠΕ από ιδιώτες για την ανταλλαγή πληροφοριών και υπηρεσιών με κρατικούς φορείς και δημόσιες διοικήσεις (ηλεκτρονική διακυβέρνηση)

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για άτομα που χρησιμοποίησαν το διαδίκτυο το τελευταίο δωδεκάμηνο:

— χρήση του διαδικτύου το τελευταίο δωδεκάμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για αναζήτηση πληροφοριών από δικτυακούς τόπους δημόσιων αρχών ή δημόσιων υπηρεσιών,

— χρήση του διαδικτύου το τελευταίο δωδεκάμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για τηλεφόρτωση (κατέβασμα) επίσημων εντύπων από δικτυακούς τόπους δημόσιων αρχών ή δημόσιων υπηρεσιών,

— χρήση του διαδικτύου το τελευταίο δωδεκάμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για την υποβολή συμπληρωμένων εντύπων σε δημόσιες αρχές ή δημόσιες υπηρεσίες,

— επαφή με δημόσιες αρχές ή δημόσιες υπηρεσίες για ιδιωτικούς σκοπούς το τελευταίο δωδεκάμηνο: τηλεφωνικώς (εξαιρουμένων των SMS),

— επαφή με δημόσιες αρχές ή δημόσιες υπηρεσίες για ιδιωτικούς σκοπούς το τελευταίο δωδεκάμηνο: με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο,

— επαφή με δημόσιες αρχές ή δημόσιες υπηρεσίες για ιδιωτικούς σκοπούς το τελευταίο δωδεκάμηνο: αυτοπροσώπως, με επισκέψεις,

— επαφή με δημόσιες αρχές ή δημόσιες υπηρεσίες για ιδιωτικούς σκοπούς το τελευταίο δωδεκάμηνο: με άλλα μέσα (π.χ. ταχυδρομείο, SMS, φαξ),

— δεν πραγματοποιήθηκε επαφή με δημόσιες αρχές ή δημόσιες υπηρεσίες για ιδιωτικούς σκοπούς το τελευταίο δωδεκάμηνο, επειδή δεν υπήρξε λόγος να γίνει τέτοια επαφή.

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για άτομα που χρησιμοποίησαν το διαδίκτυο το τελευταίο δωδεκάμηνο για ιδιωτικούς σκοπούς για αναζήτηση πληροφοριών από δικτυακούς τόπους δημόσιων αρχών ή δημόσιων υπηρεσιών, για τηλεφόρτωση («κατέβασμα») επίσημων εντύπων από δικτυακούς τόπους δημόσιων αρχών ή δημόσιων υπηρεσιών, ή για την υποβολή συμπληρωμένων εντύπων σε δημόσιες αρχές ή δημόσιες υπηρεσίες:

— χρήση δικτυακών τόπων δημόσιων αρχών ή δημόσιων υπηρεσιών το τελευταίο δωδεκάμηνο για δήλωση φορολογίας εισοδήματος,

— χρήση δικτυακών τόπων δημόσιων αρχών ή δημόσιων υπηρεσιών το τελευταίο δωδεκάμηνο για αιτήματα σχετικά με παροχές κοινωνικής ασφάλισης (π.χ. επίδομα ανεργίας, σύνταξη, επίδομα τέκνων),

— χρήση δικτυακών τόπων δημόσιων αρχών ή δημόσιων υπηρεσιών το τελευταίο δωδεκάμηνο για αιτήματα σχετικά με προσωπικά έγγραφα (διαβατήριο, δελτίο ταυτότητας ή άδεια οδήγησης) ή πιστοποιητικά (γέννηση, γάμος, θάνατος),

— χρήση δικτυακών τόπων δημόσιων αρχών ή δημόσιων υπηρεσιών το τελευταίο δωδεκάμηνο για δημόσιες βιβλιοθήκες (διαθεσιμότητα καταλόγων, εργαλεία αναζήτησης),

— χρήση δικτυακών τόπων δημόσιων αρχών ή δημόσιων υπηρεσιών το τελευταίο δωδεκάμηνο για εγγραφή σε ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης ή πανεπιστήμια,

— χρήση δικτυακών τόπων δημόσιων αρχών ή δημόσιων υπηρεσιών το τελευταίο δωδεκάμηνο για δήλωση αλλαγής διεύθυνσης,

— πρόβλημα κατά τη χρήση δικτυακών τόπων δημόσιων αρχών ή δημόσιων υπηρεσιών για ιδιωτικούς σκοπούς το τελευταίο δωδεκάμηνο: τεχνική βλάβη του δικτυακού τόπου,

— πρόβλημα κατά τη χρήση δικτυακών τόπων δημόσιων αρχών ή δημόσιων υπηρεσιών για ιδιωτικούς σκοπούς το τελευταίο δωδεκάμηνο: ανεπαρκείς, ασαφείς ή μη επικαιροποιημένες πληροφορίες,

— πρόβλημα κατά τη χρήση δικτυακών τόπων δημόσιων αρχών ή δημόσιων υπηρεσιών για ιδιωτικούς σκοπούς το τελευταίο δωδεκάμηνο: ανάγκη στήριξης που δεν ικανοποιήθηκε (on-line ή off-line),

— πρόβλημα κατά τη χρήση δικτυακών τόπων δημόσιων αρχών ή δημόσιων υπηρεσιών για ιδιωτικούς σκοπούς το τελευταίο δωδεκάμηνο: άλλα,

— ικανοποίηση ή μη ικανοποίηση με την ακόλουθη πτυχή της χρήσης δικτυακών τόπων δημόσιων αρχών ή δημόσιων υπηρεσιών το τελευταίο δωδεκάμηνο: ευκολία αναζήτησης πληροφοριών [κυρίως ικανοποιημένος(-η)· κυρίως μη ικανοποιημένος(-η)· άνευ αντικειμένου],

— ικανοποίηση ή μη ικανοποίηση με την ακόλουθη πτυχή της χρήσης δικτυακών τόπων δημόσιων αρχών ή δημόσιων υπηρεσιών το τελευταίο δωδεκάμηνο: χρησιμότητα των διαθέσιμων πληροφοριών [κυρίως ικανοποιημένος(-η)· κυρίως μη ικανοποιημένος(-η)· άνευ αντικειμένου],

— ικανοποίηση ή μη ικανοποίηση με την ακόλουθη πτυχή της χρήσης δικτυακών τόπων δημόσιων αρχών ή δημόσιων υπηρεσιών το τελευταίο δωδεκάμηνο: πληροφορίες που παρέχονται σχετικά με την πρόοδο ή παρακολούθηση της αίτησης [κυρίως ικανοποιημένος(-η)· κυρίως μη ικανοποιημένος(-η)· άνευ αντικειμένου],

— ικανοποίηση ή μη ικανοποίηση με την ακόλουθη πτυχή της χρήσης δικτυακών τόπων δημόσιων αρχών ή δημόσιων υπηρεσιών το τελευταίο δωδεκάμηνο: ευκολία χρήσης υπηρεσιών στον δικτυακό τόπο [κυρίως ικανοποιημένος(-η)· κυρίως μη ικανοποιημένος(-η)· άνευ αντικειμένου].

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για άτομα που δεν υπέβαλαν συμπληρωμένα έντυπα σε δημόσιες αρχές μέσω του διαδικτύου για ιδιωτικούς σκοπούς το τελευταίο δωδεκάμηνο:

— λόγος μη υποβολής συμπληρωμένων εντύπων στους δικτυακού τόπους δημόσιων αρχών: απουσία υποχρέωσης για υποβολή οποιουδήποτε επίσημου εντύπου.

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για άτομα που δεν υπέβαλαν συμπληρωμένα έντυπα σε δημόσιες αρχές μέσω του διαδικτύου για ιδιωτικούς σκοπούς το τελευταίο δωδεκάμηνο και που δεν ανέφεραν ως λόγο την απουσία υποχρέωσης για υποβολή οποιουδήποτε επίσημου εντύπου:

— λόγος μη υποβολής συμπληρωμένων εντύπων: δεν ήταν διαθέσιμη καμία τέτοια διαδικτυακή υπηρεσία,

— λόγος μη υποβολής συμπληρωμένων εντύπων: απουσία προσωπικής επαφής, προτιμάται η πραγματοποίηση επισκέψεων,

— λόγος μη υποβολής συμπληρωμένων εντύπων: απουσία άμεσης απάντησης,

— λόγος μη υποβολής συμπληρωμένων εντύπων: μεγαλύτερη εμπιστοσύνη στην υποβολή των εντύπων σε χαρτί,

— λόγος μη υποβολής συμπληρωμένων εντύπων: έλλειψη δεξιοτήτων ή γνώσεων (π.χ. άγνοια του τρόπου χρήσης του δικτυακού τόπου ή μεγάλη δυσκολία χρήσης),

— λόγος μη υποβολής συμπληρωμένων εντύπων: ανησυχίες για την προστασία και την ασφάλεια των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα,

— λόγος μη υποβολής συμπληρωμένων εντύπων: η χρήση των σχετικών υπηρεσιών θα απαιτούσε ούτως ή άλλως προσωπικές επισκέψεις ή υποβολή των εντύπων σε χαρτί,

— (προαιρετικά) λόγος μη υποβολής συμπληρωμένων εντύπων: απουσία ή προβλήματα με την ηλεκτρονική υπογραφή ή την ηλεκτρονική ταυτοποίηση/πιστοποίηση (που απαιτείται για την επικύρωση/χρησιμοποίηση της υπηρεσίας),

— λόγος μη υποβολής συμπληρωμένων εντύπων: η υποβολή πραγματοποιήθηκε για λογαριασμό μου από άλλο πρόσωπο (π.χ. σύμβουλος, λογιστής, συγγενής ή μέλος της οικογένειας),

— λόγος μη υποβολής συμπληρωμένων εντύπων: για τις άλλες κατηγορίες.

Πρόσβαση σε τεχνολογίες που παρέχουν την ικανότητα σύνδεσης με το διαδίκτυο ή με άλλα δίκτυα από οπουδήποτε και ανά πάσα στιγμή (δυνατότητα σύνδεσης από παντού) και χρήση των τεχνολογιών αυτών

Χαρακτηριστικά προς συλλογή για άτομα που χρησιμοποίησαν το διαδίκτυο το τελευταίο τρίμηνο:

— χρήση κινητών συσκευών για πρόσβαση στο διαδίκτυο μακριά από το σπίτι ή την εργασία: κινητό τηλέφωνο (ή έξυπνο τηλέφωνο),

— χρήση κινητών συσκευών για πρόσβαση στο διαδίκτυο μακριά από το σπίτι ή την εργασία: κινητό τηλέφωνο (ή έξυπνο τηλέφωνο) μέσω δικτύου κινητής τηλεφωνίας,

— χρήση κινητών συσκευών για πρόσβαση στο διαδίκτυο μακριά από το σπίτι ή την εργασία: κινητό τηλέφωνο (ή έξυπνο τηλέφωνο) μέσω ασύρματου δικτύου (π.χ. WiFi),

— χρήση κινητών συσκευών για πρόσβαση στο διαδίκτυο μακριά από το σπίτι ή την εργασία: φορητός υπολογιστής (π.χ. laptop, tablet),

— χρήση κινητών συσκευών για πρόσβαση στο διαδίκτυο μακριά από το σπίτι ή την εργασία: φορητός υπολογιστής (π.χ. laptop, tablet) μέσω δικτύου κινητής τηλεφωνίας, με τη χρήση κλειδιού USB ή κάρτας SIM ή κινητού τηλεφώνου ως μόντεμ,

— χρήση κινητών συσκευών για πρόσβαση στο διαδίκτυο μακριά από το σπίτι ή την εργασία: φορητός υπολογιστής (π.χ. laptop, tablet) μέσω ασύρματου δικτύου (π.χ. WiFi),

— χρήση κινητών συσκευών για πρόσβαση στο διαδίκτυο μακριά από το σπίτι ή την εργασία: άλλες συσκευές,

— μη χρήση κινητών συσκευών για πρόσβαση στο διαδίκτυο μακριά από το σπίτι ή την εργασία.

2. **Κάλυψη**

α) Οι αντιπροσωπευτικές στατιστικές μονάδες για τα χαρακτηριστικά που αναφέρονται στο σημείο 1 στοιχείο β) του παρόντος παραρτήματος τα οποία αφορούν νοικοκυριά είναι τα νοικοκυριά με τουλάχιστον ένα μέλος της ηλικιακής ομάδας μεταξύ 16 και 74 ετών.

β) Οι αντιπροσωπευτικές στατιστικές μονάδες για τα χαρακτηριστικά που αναφέρονται στο σημείο 1 στοιχείο β) του παρόντος παραρτήματος τα οποία αφορούν άτομα είναι τα άτομα της ηλικιακής ομάδας μεταξύ 16 και 74 ετών.

γ) Το γεωγραφικό πεδίο καλύπτει νοικοκυριά και/ή άτομα που κατοικούν σε οποιοδήποτε σημείο της επικράτειας του κράτους μέλους.

3. **Περίοδος αναφοράς**

Η περίοδος αναφοράς για τη συλλογή στατιστικών είναι το πρώτο τρίμηνο του 2013.

4. **Κοινωνικοοικονομικά χαρακτηριστικά**

α) Για τα θέματα και τα χαρακτηριστικά τους που περιλαμβάνονται στο σημείο 1 στοιχείο β) του παρόντος παραρτήματος σχετικά με τα νοικοκυριά συλλέγονται τα ακόλουθα βασικά χαρακτηριστικά:

— περιφέρεια κατοικίας (σύμφωνα με την ταξινόμηση περιφερειών NUTS1),

— (προαιρετικά) περιφέρεια κατοικίας σύμφωνα με την ταξινόμηση NUTS2, γεωγραφική θέση:

— γεωγραφική θέση: κατοικία σε περιφέρειες του στόχου σύγκλισης (συμπεριλαμβανομένων των περιφερειών που τελούν υπό καθεστώς σταδιακής εξόδου από το στόχο σύγκλισης)· κατοικία σε περιφέρειες του στόχου περιφερειακής ανταγωνιστικότητας και απασχόλησης,

— βαθμός αστικοποίησης: κατοικία σε πυκνοκατοικημένες περιοχές· κατοικία σε περιοχές μέσης πληθυσμιακής πυκνότητας· κατοικία σε αραιοκατοικημένες περιοχές,

— είδος νοικοκυριού: αριθμός μελών νοικοκυριού· (προαιρετικά) αριθμός ατόμων ηλικίας 16 έως 24 ετών· (προαιρετικά) αριθμός σπουδαστών ηλικίας 16 έως 24 ετών· (προαιρετικά) αριθμός ατόμων ηλικίας 25 έως 64 ετών· (προαιρετικά) αριθμός ατόμων ηλικίας άνω των 64 ετών [πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά: ο αριθμός παιδιών ηλικίας κάτω των 16 ετών, (προαιρετικά) ο αριθμός παιδιών ηλικίας 14 έως 15 ετών, (προαιρετικά) ο αριθμός παιδιών ηλικίας 5 έως 13 ετών, (προαιρετικά) ο αριθμός των παιδιών ηλικίας ίσης ή μικρότερης των 4 ετών],

— (προαιρετικά) καθαρό μηνιαίο εισόδημα νοικοκυριού (πρέπει να συλλέγεται ως αξία ή κατά τάξεις μεγέθους συμβατές με τεταρτημόρια εισοδήματος).

— (προαιρετικά) ισοδύναμο συνολικού καθαρού μηνιαίου εισοδήματος νοικοκυριού σε πεμπτημόρια.

β) Για τα θέματα και τα χαρακτηριστικά τους που περιλαμβάνονται στο σημείο 1 στοιχείο β) του παρόντος παραρτήματος σχετικά με τα άτομα συλλέγονται τα ακόλουθα βασικά χαρακτηριστικά:

— φύλο: άρρεν· θήλυ,

— χώρα γέννησης: αυτόχθων· ετερόχθων: γεννημένος σε άλλο κράτος μέλος της ΕΕ· ετερόχθων: γεννημένος σε κράτος που δεν είναι μέλος της ΕΕ,

— χώρα ιθαγένειας: ημεδαπός· αλλοδαπός: υπήκοος άλλου κράτους μέλους της ΕΕ· αλλοδαπός: υπήκοος κράτους που δεν είναι μέλος της ΕΕ,

— (προαιρετικά) επίσημη οικογενειακή κατάσταση: άγαμος (ήτοι: δεν παντρεύτηκε ποτέ)· έγγαμος (συμπεριλαμβανομένων των συντρόφων καταχωρισμένης συμβίωσης)· χήρος και μη ξαναπαντρεμένος (συμπεριλαμβανομένων των χήρων από καταχωρισμένη συμβίωση)· διαζευγμένος και μη ξαναπαντρεμένος (συμπεριλαμβανομένων όσων βρίσκονται σε διάσταση και των πρώην συντρόφων λυθείσας καταχωρισμένης συμβίωσης),

— (προαιρετικά) οικογενειακή κατάσταση de facto: άτομα που ζουν σε συναινετική ένωση (άγαμοι σύντροφοι)· άτομα που δεν ζουν σε συναινετική ένωση,

— ηλικία, σε συμπληρωμένα έτη· (προαιρετικά) κάτω των 16 ή άνω των 74,

— υψηλότερο ολοκληρωμένο επίπεδο εκπαίδευσης σύμφωνα με την Τυποποιημένη Διεθνή Ταξινόμηση Εκπαίδευσης (International Standard Classification of Educational Levels - ISCED 97): χαμηλό (ISCED 0, 1 ή 2)· μεσαίο (ISCED 3 ή 4)· υψηλό (ISCED 5 ή 6)· χωρίς τυπική εκπαίδευση (ISCED 0)· πρωτοβάθμια εκπαίδευση (ISCED 1)· κατώτερη δευτεροβάθμια εκπαίδευση (ISCED 2)· ανώτερη δευτεροβάθμια εκπαίδευση (ISCED 3)· μεταδευτεροβάθμια αλλά μη τριτοβάθμια εκπαίδευση (ISCED 4)· τριτοβάθμια εκπαίδευση πρώτου σταδίου (ISCED 5)· τριτοβάθμια εκπαίδευση δεύτερου σταδίου (ISCED 6),

— κατάσταση απασχόλησης: απασχολούμενος ή αυτοαπασχολούμενος (συμπεριλαμβανομένων των συμβοηθούντων μελών οικογενείας) (προαιρετικά: απασχολούμενος πλήρους απασχόλησης ή αυτοαπασχολούμενος, απασχολούμενος μερικής απασχόλησης ή αυτοαπασχολούμενος, απασχολούμενος, απασχολούμενος σε μόνιμη θέση εργασίας ή με σύμβαση αορίστου χρόνου· προσωρινά απασχολούμενος ή απασχολούμενος με σύμβαση ορισμένου χρόνου· αυτοαπασχολούμενος συμπεριλαμβανομένων των συμβοηθούντων μελών οικογενείας),

— (προαιρετικά) οικονομικός κλάδος απασχόλησης:

Τομείς της NACE αναθ. 2	Περιγραφή
Α	Γεωργία, δασοκομία και αλιεία
Β, Γ, Δ και Ε	Μεταποιητικές βιομηχανίες, ορυχεία και λατομεία και άλλοι τομείς
ΣΤ	Κατασκευές
Ζ, Η και Θ	Χονδρικό και λιανικό εμπόριο, μεταφορές, δραστηριότητες υπηρεσιών παροχής καταλύματος και υπηρεσιών εστίασης
Ι	Ενημέρωση και επικοινωνία
Κ	Χρηματοπιστωτικές και ασφαλιστικές δραστηριότητες
Λ	Διαχείριση ακίνητης περιουσίας
Μ και Ν	Επιχειρηματικές υπηρεσίες
Ξ, Ο και Π	Υπηρεσίες δημόσιας διοίκησης και άμυνας, υπηρεσίες εκπαίδευσης, υπηρεσίες που αφορούν την ανθρώπινη υγεία και δραστηριότητες κοινωνικής πρόνοιας
Ρ, Σ, Τ και Υ	Άλλες υπηρεσίες

— κατάσταση απασχόλησης: άνεργοι· σπουδαστές που δεν ανήκουν στο εργατικό δυναμικό· άλλοι που δεν ανήκουν στο εργατικό δυναμικό (προαιρετικά για τους άλλους που δεν ανήκουν στο εργατικό δυναμικό: συνταξιούχοι ή πρόωρα συνταξιοδοτημένοι ή όσοι έχουν εγκαταλείψει την επιχειρηματική τους δραστηριότητα· μόνιμα ανάπηροι· σε υποχρεωτική στρατιωτική θητεία ή κοινωφελή εργασία· εκτέλεση οικιακών καθηκόντων· άλλα ανενεργά άτομα),

— επάγγελμα σύμφωνα με την Τυποποιημένη Διεθνή Ταξινόμηση Επαγγελμάτων [International Standard Classification of Occupations - ISCO-08 (COM)]: χειρωνακτικά εργαζόμενοι· μη χειρωνακτικά εργαζόμενοι· εργαζόμενοι του τομέα των ΤΠΕ, εργαζόμενοι εκτός του τομέα των ΤΠΕ· (προαιρετικά) όλα τα επαγγέλματα σύμφωνα με την ταξινόμηση ISCO-08 με κωδικό έως 2 ψηφία.

5. **Περιοδικότητα**

Τα στοιχεία πρέπει να παρασχεθούν μία φορά για το έτος 2013.

6. **Προθεσμίες για τη διαβίβαση των αποτελεσμάτων**

α) Τα ατομικά αρχεία δεδομένων που αναφέρονται στο άρθρο 6 και στο παράρτημα II (σημείο 6) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 808/2004, τα οποία δεν πρέπει να επιτρέπουν την άμεση αναγνώριση των οικείων στατιστικών μονάδων πρέπει να διαβιβαστούν στην Eurostat πριν από τις 5 Οκτωβρίου 2013. Έως την εν λόγω ημερομηνία το σύνολο δεδομένων πρέπει να οριστικοποιηθεί, να επικυρωθεί και να γίνει δεκτό. Ο μορφότυπος διαβίβασης των αρχείων ατομικών δεδομένων σε μορφή πινάκων αναγνώσιμων από ηλεκτρονικό υπολογιστή πρέπει να τηρεί το υπόδειγμα που παρέχεται από την Eurostat.

β) Πριν από τις 5 Οκτωβρίου 2013 πρέπει να διαβιβαστεί στην Eurostat ένα επιλεγμένο σύνολο συγκεντρωτικών στοιχείων, όπως θα κριθεί αναγκαίο για σκοπούς επικύρωσης και ταχείας δημοσίευσης, τα οποία, όταν χρειάζεται, θα επισημαίνονται ως εμπιστευτικά ή αναξιόπιστα. Έως την εν λόγω ημερομηνία το σύνολο στοιχείων πρέπει να οριστικοποιηθεί, να επικυρωθεί και να γίνει δεκτό. Ο μορφότυπος διαβίβασης των στοιχείων σε μορφή πινάκων αναγνώσιμων από ηλεκτρονικό υπολογιστή πρέπει να τηρεί το υπόδειγμα που παρέχεται από την Eurostat.

γ) Τα μεταδεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 808/2004 πρέπει να διαβιβαστούν στην Eurostat πριν από τις 31 Μαΐου 2013. Τα μεταδεδομένα πρέπει να τηρούν το υπόδειγμα εκθέσεων που παρέχεται από την Eurostat.

δ) Η έκθεση για την ποιότητα των στοιχείων, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 808/2004, πρέπει να διαβιβαστεί στην Eurostat έναν μήνα μετά τη διαβίβαση του τελευταίου συνόλου στοιχείων, έως τις 5 Νοεμβρίου 2013. Η εν λόγω έκθεση πρέπει να υποβληθεί σύμφωνα με το υπόδειγμα εκθέσεων της Eurostat.

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1084/2012 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Νοεμβρίου 2012

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ([1]),

Έχοντας υπόψη τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 543/2011 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους τομείς των οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών ([2]), και ιδίως το άρθρο 136 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 543/2011 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XVI μέρος Α του εν λόγω κανονισμού.

(2) Η κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής υπολογίζεται κάθε εργάσιμη ημέρα, σύμφωνα με το άρθρο 136 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011, λαμβανομένων υπόψη των ημερήσιων μεταβλητών στοιχείων. Συνεπώς, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 136 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Νοεμβρίου 2012.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης

([1]) ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.
([2]) ΕΕ L 157 της 15.6.2011, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(ευρώ/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτων χωρών [1]	Κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής
0702 00 00	AL	40,0
	MA	50,5
	MK	32,3
	TR	69,6
	ZZ	48,1
0707 00 05	AL	57,9
	EG	209,3
	MK	42,0
	TR	116,3
	ZZ	106,4
0709 93 10	MA	129,8
	TR	130,6
	ZZ	130,2
0805 20 10	MA	101,2
	ZA	144,8
	ZZ	123,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	64,9
	HR	39,2
	TR	82,9
	ZA	193,6
	ZZ	95,2
0805 50 10	AR	57,4
	TR	82,9
	ZA	73,1
	ZZ	71,1
0806 10 10	BR	280,6
	LB	256,5
	PE	283,7
	TR	157,0
	US	311,5
	ZZ	257,9
0808 10 80	CA	156,2
	CL	151,2
	CN	79,8
	MK	36,9
	NZ	162,5
	US	192,3
	ZA	140,2
	ZZ	131,3
0808 30 90	CN	70,9
	TR	111,1
	ZZ	91,0

[1] Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΟΔΗΓΙΕΣ

ΟΔΗΓΙΑ 2012/36/ΕΕ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Νοεμβρίου 2012

για την τροποποίηση της οδηγίας 2006/126/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την άδεια οδήγησης

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2006/126/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2006, για την άδεια οδήγησης ([1]), και ιδίως το άρθρο 8,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Οι κωδικοί και οι υποκωδικοί που καθορίζονται στο παράρτημα I της οδηγίας 2006/126/ΕΚ χρειάζεται να επικαιροποιηθούν με βάση τις νέες κατηγορίες οχημάτων που καθιερώθηκαν με την οδηγία 2006/126/ΕΚ, των οποίων τα χαρακτηριστικά είναι διαφορετικά από εκείνα που ίσχυαν με βάση την οδηγία 91/439/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουλίου 1991, για την άδεια οδήγησης ([2]). Εν προκειμένω, πρέπει να διατηρηθούν τα δικαιώματα οδήγησης που έχουν αποκτηθεί πριν την έναρξη ισχύος της οδηγίας 2006/126/ΕΚ στις 19 Ιανουαρίου 2013.

(2) Το περιεχόμενο της άδειας οδήγησης για τα οχήματα της κατηγορίας C1 πρέπει να προσαρμοσθεί στα διάφορα χαρακτηριστικά των οχημάτων που εμπίπτουν στην κατηγορία αυτή. Αντίθετα με τα οχήματα της κατηγορίας C, τα οποία προορίζονται για τις επαγγελματικές μεταφορές εμπορευμάτων, η κατηγορία C1 είναι ανομοιογενής και περιλαμβάνει ευρύ φάσμα οχημάτων, όπως οχήματα αναψυχής ή ιδιωτικής χρήσης, ασθενοφόρα ή πυροσβεστικά οχήματα, ή οχήματα επαγγελματικής χρήσης, των οποίων η οδήγηση δεν συνιστά την κύρια δραστηριότητα του οδηγού. Οι οδηγοί αυτών των οχημάτων δεν πρέπει να απαιτείται να αποδεικνύουν κατά τη δοκιμασία οδήγησης τις γνώσεις τους στους κανόνες ή τον εξοπλισμό που απαιτούνται για τους οδηγούς που υπόκεινται στη νομοθεσία στον τομέα των επαγγελματικών μεταφορών, όπως ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 561/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 2006, για την εναρμόνιση ορισμένων κοινωνικών διατάξεων στον τομέα των οδικών μεταφορών ([3]) και ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1985, σχετικά με τη συσκευή ελέγχου στον τομέα των οδικών μεταφορών ([4]). Με την εν λόγω προσαρμογή των κείμενων κανόνων θα μειωθεί ο κίνδυνος οδήγησης υπερφορτωμένων οχημάτων της κατηγορίας B από τους οδηγούς ώστε να αποφεύγουν το κόστος της εκπαίδευσης και της δοκιμασίας σε οχήματα των κατηγοριών C ή C1, και κατ' αυτόν τον τρόπο θα βελτιωθεί η οδική ασφάλεια. Θα ελαχιστοποιηθεί επίσης ο διοικητικός και δημοσιονομικός φόρτος για τις ΜΜΕ και τις πολύ μικρές επιχειρήσεις που χρησιμοποιούν αυτά τα οχήματα στις επιχειρηματικές τους δραστηριότητες.

(3) Οι απαιτήσεις για τη δοκιμασία με μηχανοκίνητες μοτοσικλέτες των κατηγοριών A1, A2 και A που πρέπει να χρησιμοποιούνται κατά τη δοκιμασία πρέπει να αναθεωρηθούν με βάση την τεχνική πρόοδο, και ιδίως την ανάπτυξη και την ευρύτερη χρήση των ηλεκτρικών μοτοσικλετών. Οι τεχνικές προδιαγραφές για τα οχήματα δοκιμασίας πρέπει επίσης να προσαρμοσθούν ώστε να εξασφαλισθεί ότι οι υποψήφιοι υποβάλλονται σε δοκιμασία με οχήματα που είναι αντιπροσωπευτικά της κατηγορίας άδειας οδήγησης που θα εκδοθεί.

(4) Οι ελάχιστες απαιτήσεις για τα οχήματα δοκιμασίας και το περιεχόμενο της δοκιμασίας ικανοτήτων και συμπεριφοράς για τα οχήματα των κατηγοριών C και D πρέπει να τροποποιηθούν με βάση την τεχνική πρόοδο, προκειμένου να ληφθεί ιδίως υπόψη η αυξανόμενη ανάπτυξη και χρήση στον κλάδο των μεταφορών οχημάτων πιο σύγχρονων, ασφαλέστερων και λιγότερο ρυπογόνων, τα οποία είναι εξοπλισμένα με ευρέως φάσματος ημιαυτόματα ή υβριδικά συστήματα μετάδοσης της κίνησης. Τα προσόντα των οδηγών πρέπει να ελέγχονται ως προς τις ικανότητές τους να χρησιμοποιούν το σύστημα μετάδοσης της κίνησης των οχημάτων με ασφάλεια, οικονομικά και με φιλικό τρόπο προς το περιβάλλον. Η απλούστευση των ισχυόντων περιορισμών στην οδήγηση αυτόματων οχημάτων θα μειώσει επίσης τον διοικητικό και δημοσιονομικό φόρτο για τις ΜΜΕ και τις πολύ μικρές επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στις οδικές μεταφορές.

(5) Καθώς η οδηγία 2006/126/ΕΚ θα αρχίσει να εφαρμόζεται πλήρως από τις 19 Ιανουαρίου 2013, η παρούσα οδηγία θα αρχίσει να ισχύει από την επομένη της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

([1]) ΕΕ L 403 της 30.12.2006, σ. 18.
([2]) ΕΕ L 237 της 24.8.1991, σ. 1.
([3]) ΕΕ L 102 της 11.4.2006, σ. 1.
([4]) ΕΕ L 370 της 31.12.1985, σ. 8.

(6) Συνεπώς, η οδηγία 2006/126/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

(7) Τα προβλεπόμενα μέτρα στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής για τις άδειες οδήγησης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα I και II της οδηγίας 2006/126/ΕΚ τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2013. Κοινοποιούν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 19 Νοεμβρίου 2012.

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

I. Στο παράρτημα I της οδηγίας 2006/126/ΕΚ, στην παράγραφο 3 σχετικά με τη σελίδα 2 της άδειας οδήγησης, το στοιχείο α) σημείο 12 τροποποιείται ως εξής:

1. Παρεμβάλλεται ο ακόλουθος κωδικός 46:

«46. Τρίκυκλα μόνον».

2. Ο κωδικός 72 απαλείφεται.

3. Ο κωδικός 73 αντικαθίσταται από τον ακόλουθο:

«73. Ισχύει για τα οχήματα της κατηγορίας Β μηχανοκίνητου τετράκυκλου τύπου (Β1)».

4. Οι κωδικοί 74 έως 77 απαλείφονται.

5. Ο κωδικός 79 αντικαθίσταται από τον ακόλουθο:

«79. […] Ισχύει για τα οχήματα που πληρούν τις προδιαγραφές εντός αγκύλης, για την εφαρμογή του άρθρου 13 της οδηγίας.

79.01 Ισχύει για δίτροχα οχήματα με ή χωρίς κάνιστρο.

79.02 Ισχύει για τα τρίτροχα ή ελαφρού τετράκυκλου τύπου οχήματα της κατηγορίας ΑΜ.

79.03 Ισχύει για τα τρίκυκλα.

79.04 Ισχύει για τα τρίκυκλα που είναι συνδυασμένα με ρυμουλκούμενο μέγιστης επιτρεπόμενης μάζας έως 750 kg.

79.05 Μοτοσικλέτα της κατηγορίας Α1 με λόγο ισχύος/βάρους άνω του 0,1 kW/kg.

79.06 Όχημα της κατηγορίας ΒΕ, εφόσον η μέγιστη επιτρεπόμενη μάζα του ρυμουλκούμενου υπερβαίνει τα 3 500 kg.».

6. Παρεμβάλλονται οι ακόλουθοι κωδικοί 80 και 81:

«80. Ισχύει για τους κατόχους άδειας οδήγησης οχήματος μηχανοκίνητου τρίκυκλου τύπου της κατηγορίας Α, οι οποίοι δεν έχουν συμπληρώσει το 24ο έτος ηλικίας

81. Ισχύει για τους κατόχους άδειας οδήγησης οχήματος δίτροχου τύπου μοτοσικλέτας της κατηγορίας Α, οι οποίοι δεν έχουν συμπληρώσει το 21ο έτος ηλικίας».

7. Παρεμβάλλεται ο ακόλουθος κωδικός 90:

«90. Κωδικοί χρησιμοποιούμενοι σε συνδυασμό με κωδικούς που ορίζουν τροποποιήσεις του οχήματος».

8. Ο κωδικός 96 αντικαθίσταται από τον ακόλουθο:

«96. Οχήματα της κατηγορίας Β συνδυασμένα με ρυμουλκούμενο μέγιστης επιτρεπόμενης μάζας έως 750 kg, εφόσον η μέγιστη επιτρεπόμενη μάζα του συνδυασμού υπερβαίνει τα 3 500 kg αλλά όχι τα 4 250 kg».

9. Παρεμβάλλεται ο ακόλουθος κωδικός 97:

«97. Δεν επιτρέπεται να οδηγεί όχημα της κατηγορίας C1 το οποίο εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1985, σχετικά με τη συσκευή ελέγχου στον τομέα των οδικών μεταφορών (*).

(*) ΕΕ L 370 της 31.12.1985, σ. 8.».

II. Το παράρτημα II της οδηγίας 2006/126/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Το σημείο 4.1.1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4.1.1. Τους κανόνες των ωρών οδήγησης και του χρόνου ανάπαυσης, όπως ορίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 561/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 2006, για την εναρμόνιση ορισμένων κοινωνικών διατάξεων στον τομέα των οδικών μεταφορών (*)· χρήση της συσκευής ελέγχου όπως ορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 σχετικά με τη συσκευή ελέγχου στον τομέα των οδικών μεταφορών·

(*) ΕΕ L 102 της 11.4.2006, σ. 1.».

2. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο σημείο 4.1α:

«4.1α. Τα κράτη μέλη μπορούν να απαλλάσσουν τους υποψηφίους για άδεια οδήγησης οχήματος της κατηγορίας C1 ή C1E εκτός του πεδίου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 από την απόδειξη των γνώσεών τους στα θέματα των σημείων 4.1.1 έως 4.1.3.».

3. Το σημείο 5.1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5.1. Μετάδοση της κίνησης οχήματος

5.1.1. Η οδήγηση οχήματος με χειροκίνητη μετάδοση της κίνησης υπόκειται στην επιτυχή εξέταση προσόντων και συμπεριφοράς σε όχημα με χειροκίνητη μετάδοση της κίνησης.

Ως όχημα με χειροκίνητη μετάδοση της κίνησης νοείται όχημα στο οποίο υπάρχει ποδόπληκτρος συμπλέκτης (ή χειροκίνητος μοχλός για τις κατηγορίες A, A2 και A1) και το οποίο πρέπει να χειρίζεται ο οδηγός κατά την εκκίνηση ή τη στάση του οχήματος ή κατά την αλλαγή ταχύτητας.

5.1.2. Τα οχήματα που δεν πληρούν τα κριτήρια του σημείου 5.1.1 θεωρείται ότι έχουν αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων.

Με την επιφύλαξη του σημείου 5.1.3, εφόσον ο υποψήφιος υποβάλλεται σε εξέταση προσόντων και συμπεριφοράς σε όχημα με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων, καταγράφεται το γεγονός σε κάθε άδεια που θα εκδοθεί με βάση την εν λόγω εξέταση. Οι άδειες που φέρουν τη σχετική μνεία χρησιμοποιούνται μόνο για την οδήγηση οχημάτων με αυτόματη μετάδοση της κίνησης.

5.1.3. Ειδικές διατάξεις για τα οχήματα των κατηγοριών C, CE, D και DE

Τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν ότι για τα οχήματα με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων δεν σημειώνεται περιορισμός στην άδεια οδήγησης οχήματος των κατηγοριών C, CE, D ή DE κατά το σημείο 5.1.2, εφόσον ο υποψήφιος είναι ήδη κάτοχος άδειας οδήγησης οχήματος με χειροκίνητο κιβώτιο ταχυτήτων τουλάχιστον των εξής κατηγοριών: B, BE, C, CE, C1, C1E, D, D1 ή D1E, και έχει εκτελέσει τις ενέργειες που περιγράφονται στο σημείο 8.4 κατά τη διάρκεια της εξέτασης προσόντων και συμπεριφοράς.».

4. Το σημείο 5.2 τροποποιείται ως εξής:

α) Το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5.2. Τα οχήματα που χρησιμοποιούνται στις εξετάσεις προσόντων και συμπεριφοράς είναι σύμφωνα με τα ελάχιστα κριτήρια που καθορίζονται κατωτέρω. Τα κράτη μέλη μπορούν να ορίσουν διατάξεις με πιο αυστηρά κριτήρια ή να προσθέσουν και άλλα. Τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόζουν για τα οχήματα της κατηγορίας A1, A2 και A, τα οποία χρησιμοποιούνται στη δοκιμασία προσόντων και συμπεριφοράς, ανοχή 5 cm^3 κάτω του απαιτούμενου ελάχιστου κυλινδρισμού.».

β) Το κείμενο που αφορά την κατηγορία A1, την κατηγορία A2 και την κατηγορία A αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Κατηγορία A1

Μοτοσικλέτα της κατηγορίας A1 χωρίς κάνιστρο, ονομαστικής ισχύος έως 11 kW και ισχύος ανά μονάδα βάρους έως 0,1 kW/kg, και ικανή να αναπτύσσει ταχύτητα τουλάχιστον 90 km/h.

Εάν η μοτοσικλέτα είναι εξοπλισμένη με κινητήρα εσωτερικής καύσης, ο κυλινδρισμός του κινητήρα πρέπει να είναι τουλάχιστον 120 cm^3.

Εάν η μοτοσικλέτα είναι εξοπλισμένη με ηλεκτρικό κινητήρα, η ισχύς ανά μονάδα βάρους του οχήματος πρέπει να είναι τουλάχιστον 0,08 kW/kg.

Κατηγορία A2

Μοτοσικλέτα χωρίς κάνιστρο της κατηγορίας A1, ονομαστικής ισχύος τουλάχιστον 20 kW και έως 35 kW και με ισχύ ανά μονάδα βάρους έως 0,2 kW/kg.

Εάν η μοτοσικλέτα είναι εξοπλισμένη με κινητήρα εσωτερικής καύσης, ο κυλινδρισμός του κινητήρα πρέπει να είναι τουλάχιστον 400 cm^3.

Εάν η μοτοσικλέτα είναι εξοπλισμένη με ηλεκτρικό κινητήρα, η ισχύς ανά μονάδα βάρους του οχήματος πρέπει να είναι τουλάχιστον 0,15 kW/kg.

Κατηγορία A

Μοτοσικλέτα χωρίς κάνιστρο, της οποίας η μάζα άνευ φορτίου είναι μεγαλύτερη των 180 kg, ονομαστικής ισχύος τουλάχιστον 50 kW. Τα κράτη μέλη μπορούν να δέχονται ανοχή 5 kg κάτω της απαιτούμενης ελάχιστης μάζας.

Εάν η μοτοσικλέτα είναι εξοπλισμένη με κινητήρα εσωτερικής καύσης, ο κυλινδρισμός του κινητήρα πρέπει να είναι τουλάχιστον 600 cm^3.

Εάν η μοτοσικλέτα είναι εξοπλισμένη με ηλεκτρικό κινητήρα, η ισχύς ανά μονάδα βάρους του οχήματος πρέπει να είναι τουλάχιστον 0,25 kW/kg.».

γ) Το κείμενο που αφορά την κατηγορία C και CE αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Κατηγορία C

Όχημα της κατηγορίας C μέγιστης επιτρεπόμενης μάζας τουλάχιστον 12 000 kg, μήκους τουλάχιστον 8 m, πλάτους τουλάχιστον 2,40 m και ικανό να αναπτύσσει ταχύτητα τουλάχιστον 80 km/h· εξοπλισμένο με σύστημα αντιεμπλοκής των τροχών, με σύστημα μετάδοσης της κίνησης με χειροκίνητο κιβώτιο ταχυτήτων και με συσκευή ελέγχου όπως ορίζει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85· το διαμέρισμα φορτίου συνίσταται σε κλειστό αμάξωμα το οποίο έχει τουλάχιστον το πλάτος και το ύψος του θαλάμου. Το όχημα κατά τη δοκιμασία έχει συνολική πραγματική μάζα, τουλάχιστον 10 000 kg.

Κατηγορία CE

Είτε αρθρωτό όχημα, είτε συνδυασμός οχήματος δοκιμασίας στην κατηγορία C και ρυμουλκούμενου τουλάχιστον 7,5 m μήκους· τόσο το αρθρωτό όχημα όσο και ο συνδυασμός έχουν μέγιστη επιτρεπόμενη μάζα τουλάχιστον 20 000 kg, μήκος τουλάχιστον 14 m και πλάτος τουλάχιστον 2,40 m, είναι δε ικανά να αναπτύσσουν ταχύτητα τουλάχιστον 80 km/h και είναι εξοπλισμένα με σύστημα αντιεμπλοκής των τροχών, με σύστημα μετάδοσης της κίνησης με χειροκίνητο κιβώτιο ταχυτήτων και με συσκευή ελέγχου όπως ορίζει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85· το διαμέρισμα φορτίου συνίσταται σε κλειστό αμάξωμα το οποίο έχει τουλάχιστον το πλάτος και το ύψος του θαλάμου· τόσο το αρθρωτό όχημα όσο και ο συνδυασμός κατά τη δοκιμασία έχουν πραγματική συνολική μάζα, τουλάχιστον 15 000 kg.».

5. Το σημείο 8.1.4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«8.1.4. Έλεγχος του σερβομηχανισμού των συστημάτων πέδησης προσαρμογής προσκεφάλων εφόσον υπάρχουν· και μετάδοσης της κίνησης· έλεγχος της κατάστασης των τροχών, των κοχλιών, των λασπωτήρων, του εμπρόσθιου υαλοπίνακα, των παραθύρων και των υαλοκαθαριστήρων, των υγρών (π.χ. λάδι μηχανής, ψυκτικό, υγρό υαλοκαθαριστήρων)· έλεγχος και χρήση των χειριστηρίων, καθώς και της συσκευής ελέγχου όπως ορίζει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85. Η εν λόγω τελευταία απαίτηση δεν εφαρμόζεται στους υποψήφιους άδειας οδήγησης οχήματος της κατηγορίας C1 ή C1E που δεν εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του εν λόγω κανονισμού·».

6. Προστίθεται το ακόλουθο σημείο 8.4:

«8.4. Ασφαλής και ενεργειακά αποδοτική οδήγηση

8.4.1. Οδηγεί κατά τρόπο ασφαλή που μειώνει την κατανάλωση καυσίμου και εκπομπών κατά την επιτάχυνση, την επιβράδυνση, σε ανωφέρεια και κατωφέρεια, εφόσον χρειάζεται με χειροκίνητη επιλογή ταχύτητας.».

7. Το σημείο 9.3.2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«9.3.2. Οδηγεί οικονομικά και με ασφαλή και φιλικό τρόπο προς το περιβάλλον, λαμβάνοντας υπόψη τις στροφές ανά λεπτό, την αλλαγή ταχυτήτων, την πέδηση και την επιτάχυνση (κατηγορίες B, BE, C, CE, C1, C1E, D, DE, D1, D1E μόνο)·».

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Νοεμβρίου 2012

για την έγκριση του συμπληρωματικού προγράμματος έρευνας για τον αντιδραστήρα υψηλής ροής που θα εκτελεστεί από το Κοινό Κέντρο Ερευνών για λογαριασμό της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας το 2012-2015

(2012/709/Ευρατόμ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 7,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Κατόπιν διαβουλεύσεων με την επιστημονική και τεχνική επιτροπή [1],

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας, ο αντιδραστήρας υψηλής ροής του Πέτεν (εφεξής «HFR») υπήρξε και θα παραμείνει για αρκετό χρονικό διάστημα ένα σημαντικό μέσο που έχει στη διάθεσή της η Κοινότητα προκειμένου να συμβάλει στις επιστήμες και τις δοκιμές υλικών, στην πυρηνική ιατρική και στην έρευνα της ασφάλειας αντιδραστήρα στο πεδίο της πυρηνικής ενέργειας.

(2) Η λειτουργία του HFR στηρίχθηκε από μια σειρά συμπληρωματικών προγραμμάτων έρευνας, από τα οποία το τελευταίο, η απόφαση 2009/410/Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 25ης Μαΐου 2009, για την υιοθέτηση συμπληρωματικού προγράμματος έρευνας που θα εκτελεσθεί από το Κοινό Κέντρο Ερευνών για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας [2], έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 2011. Προκειμένου να εξασφαλιστεί η συνέχεια μεταξύ των συμπληρωματικών ερευνητικών προγραμμάτων και της ομαλής λειτουργίας του συμπληρωματικού ερευνητικού προγράμματος 2012-2015 HFR, η απόφαση αυτή θα ισχύει από 1ης Ιανουαρίου 2012.

(3) Δεδομένου ότι ο HFR εξακολουθεί να είναι αναγκαίος ως αναντικατάστατη υποδομή κοινοτικής έρευνας στα πεδία της βελτίωσης της ασφάλειας των πυρηνικών αντιδραστήρων, της υγείας, συμπεριλαμβανομένης της ανάπτυξης ιατρικών ισοτόπων για την αντιμετώπιση θεμάτων ιατρικής έρευνας, της πυρηνικής σύντηξης, της βασικής έρευνας, της κατάρτισης και της διαχείρισης αποβλήτων, όπου συμπεριλαμβάνεται η δυνατότητα μελέτης της ασφαλούς συμπεριφοράς των πυρηνικών καυσίμων για τα συστήματα αντιδραστήρα που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για την Ευρώπη, η λειτουργία του HFR πρέπει να συνεχιστεί στο πλαίσιο του παρόντος συμπληρωματικού προγράμματος έρευνας έως τα τέλη του 2015.

(4) Λόγω του ειδικού ενδιαφέροντος που έχουν εκδηλώσει για τη συνέχιση της λειτουργίας του HFR, οι Κάτω Χώρες, η Γαλλία και το Βέλγιο οφείλουν, όπως το δήλωσαν, να χρηματοδοτήσουν το παρόν πρόγραμμα μέσω χρηματοδοτικών συνεισφορών στον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης οι οποίες εγγράφονται ως έσοδα ειδικού προορισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται, για διάστημα τεσσάρων ετών, αρχής γενομένης από την 1η Ιανουαρίου 2012, το συμπληρωματικό πρόγραμμα έρευνας για τη λειτουργία του HFR (εφεξής «το πρόγραμμα»), οι στόχοι του οποίου παρατίθενται στο παράρτημα I.

Άρθρο 2

Το κόστος για την εκτέλεση του προγράμματος, που υπολογίζεται σε 31,400 εκατ. ευρώ, χρηματοδοτείται πλήρως από τις συνεισφορές των Κάτω Χωρών, της Γαλλίας και του Βελγίου. Η κατανομή του εν λόγω ποσού παρατίθεται στο παράρτημα II. Η εν λόγω συνεισφορά θεωρείται έσοδο ειδικού προορισμού σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου [3].

Άρθρο 3

1. Η Επιτροπή επιφορτίζεται με τη διαχείριση του προγράμματος. Για τον σκοπό αυτό, προσφεύγει στις υπηρεσίες του Κοινού Κέντρου Ερευνών.

2. Το διοικητικό συμβούλιο του Κοινού Κέντρου Ερευνών ενημερώνεται για την υλοποίηση του προγράμματος.

Άρθρο 4

Η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο ενδιάμεση έκθεση και τελική έκθεση για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2012.

[1] Πρακτικά της συνεδρίασης της ΕΤΕ που πραγματοποιήθηκε στις 17 Φεβρουαρίου 2012.

[2] ΕΕ L 132 της 29.5.2009, σ. 13.

[3] ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 13 Νοεμβρίου 2012.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
Β. ΣΙΑΡΛΗ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟΙ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΟΙ ΣΤΌΧΟΙ

Οι κύριοι στόχοι του προγράμματος είναι οι ακόλουθοι:

1. Να διασφαλισθεί η ασφαλής και αξιόπιστη λειτουργία του HFR ώστε να εξασφαλισθεί η διαθεσιμότητα ροής νετρονίων για πειραματικούς σκοπούς.

2. Να καταστεί δυνατή η αποτελεσματική χρήση του HFR από ερευνητικά ινστιτούτα που διαπραγματεύονται ευρύ φάσμα επιστημονικών κλάδων: βελτίωση της ασφάλειας πυρηνικών αντιδραστήρων, υγεία συμπεριλαμβανομένης της ανάπτυξης ιατρικών ισοτόπων, πυρηνική σύντηξη, βασική έρευνα και κατάρτιση, και διαχείριση αποβλήτων, συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας μελέτης θεμάτων ασφάλειας των πυρηνικών καυσίμων για συστήματα αντιδραστήρα που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για την Ευρώπη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΤΩΝ ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΩΝ

Οι συνεισφορές στο πρόγραμμα προέρχονται από τις Κάτω Χώρες, τη Γαλλία και το Βέλγιο.

Η κατανομή των εν λόγω συνεισφορών έχει ως εξής:

Κάτω Χώρες: 29,000 εκατ. ευρώ·

Γαλλία: 1,200 εκατ. ευρώ·

Βέλγιο: 1,200 εκατ. ευρώ·

Σύνολο: 31,400 εκατ. ευρώ.

Οι εν λόγω συνεισφορές καταβάλλονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης και προορίζονται για το παρόν πρόγραμμα.

Οι συνεισφορές είναι σταθερές και μη αναθεωρήσιμες όσον αφορά διακυμάνσεις που αφορούν τις επιχειρησιακές δαπάνες, τις δαπάνες συντήρησης και παροπλισμού.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Νοεμβρίου 2012

για την έναρξη της αυτοματοποιημένης ανταλλαγής δεδομένων των δακτυλικών αποτυπωμάτων στην Εσθονία

(2012/710/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη την απόφαση 2008/615/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 23ης Ιουνίου 2008, σχετικά με την αναβάθμιση της διασυνοριακής συνεργασίας, ιδίως όσον αφορά την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του διασυνοριακού εγκλήματος ([1]), και ιδίως το άρθρο 25,

Έχοντας υπόψη την απόφαση 2008/616/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 23ης Ιουνίου 2008, για την εφαρμογή της απόφασης 2008/615/ΔΕΥ ([2]), και ιδίως το άρθρο 20 και το κεφάλαιο 4 του παραρτήματος,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Σύμφωνα με το πρωτόκολλο σχετικά με τις μεταβατικές διατάξεις, το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, τα έννομα αποτελέσματα των πράξεων των θεσμικών οργάνων, των λοιπών οργάνων και των οργανισμών της Ένωσης που εκδίδονται πριν από την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας διατηρούνται έως ότου οι πράξεις αυτές καταργηθούν, ακυρωθούν ή τροποποιηθούν κατ' εφαρμογή των Συνθηκών.

(2) Ως εκ τούτου, το άρθρο 25 της απόφασης 2008/615/ΔΕΥ τυγχάνει εφαρμογής και το Συμβούλιο πρέπει να αποφασίσει ομόφωνα αν τα κράτη μέλη έχουν εφαρμόσει τις διατάξεις του κεφαλαίου 6 της εν λόγω απόφασης.

(3) Το άρθρο 20 της απόφασης 2008/616/ΔΕΥ προβλέπει ότι οι αποφάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 25 παράγραφος 2 της απόφασης 2008/615/ΔΕΥ πρέπει να λαμβάνονται βάσει έκθεσης αξιολόγησης η οποία βασίζεται σε ερωτηματολόγιο. Όσον αφορά την αυτοματοποιημένη ανταλλαγή δεδομένων σύμφωνα με το κεφάλαιο 2 της απόφασης 2008/615/ΔΕΥ, η έκθεση αξιολόγησης πρέπει να βασίζεται σε επίσκεψη αξιολόγησης και σε πιλοτική εφαρμογή.

(4) Σύμφωνα με το κεφάλαιο 4 σημείο 1.1 του παραρτήματος της απόφασης 2008/616/ΔΕΥ, το ερωτηματολόγιο που εκπονείται από την αρμόδια ομάδα εργασίας του Συμβουλίου αφορά καθεμία από τις αυτοματοποιημένες ανταλλαγές δεδομένων και πρέπει να απαντηθεί από ένα κράτος μέλος μόλις κρίνει ότι πληροί τις προϋποθέσεις για την ανταλλαγή δεδομένων της συγκεκριμένης κατηγορίας.

(5) Η Εσθονία έχει συμπληρώσει το ερωτηματολόγιο για την προστασία δεδομένων και το ερωτηματολόγιο σχετικά με την ανταλλαγή δεδομένων δακτυλικών αποτυπωμάτων.

(6) Η Εσθονία πραγματοποίησε με επιτυχία πιλοτική εφαρμογή μαζί με την Αυστρία.

(7) Έχει πραγματοποιηθεί επίσκεψη αξιολόγησης στην Εσθονία και έχει καταρτισθεί από την αυστριακή ομάδα αξιολόγησης έκθεση σχετικά με την εν λόγω επίσκεψη, η οποία έχει διαβιβασθεί στην αρμόδια ομάδα εργασίας του Συμβουλίου.

(8) Έχει υποβληθεί στο Συμβούλιο συνολική έκθεση αξιολόγησης, στην οποία συνοψίζονται τα αποτελέσματα του ερωτηματολογίου, της επίσκεψης αξιολόγησης και της πιλοτικής εφαρμογής ανταλλαγής δεδομένων των δακτυλικών αποτυπωμάτων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Για τους σκοπούς της αυτοματοποιημένης αναζήτησης δεδομένων των δακτυλικών αποτυπωμάτων, η Εσθονία έχει εφαρμόσει πλήρως τις γενικές διατάξεις σχετικά με την προστασία δεδομένων, του κεφαλαίου 6 της απόφασης 2008/615/ΔΕΥ, και δικαιούται να λαμβάνει και να παρέχει προσωπικά δεδομένα σύμφωνα με το άρθρο 9 της εν λόγω απόφασης από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 13 Νοεμβρίου 2012.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Β. ΣΙΑΡΛΗ

([1]) ΕΕ L 210 της 6.8.2008, σ. 1.
([2]) ΕΕ L 210 της 6.8.2008, σ. 12.

ΑΠΟΦΑΣΗ 2012/711/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Νοεμβρίου 2012

σχετικά με την υποστήριξη των δραστηριοτήτων της Ένωσης για την προώθηση, σε τρίτες χώρες, του ελέγχου των εξαγωγών όπλων και των αρχών και κριτηρίων της κοινής θέσης 2008/944/ΚΕΠΠΑ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 26 παράγραφος 2 και το άρθρο 31 παράγραφος 1,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ύπατης Εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η Ευρωπαϊκή Στρατηγική Ασφαλείας που υιοθέτησαν οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων στις 12 Δεκεμβρίου 2003 σκιαγραφεί πέντε βασικές προκλήσεις με τις οποίες πρέπει να ασχοληθεί η Ένωση σε ένα μεταψυχροπολεμικό περιβάλλον: τρομοκρατία, διάδοση όπλων μαζικής καταστροφής, περιφερειακές συγκρούσεις, αποσάθρωση του κράτους και οργανωμένο έγκλημα. Οι συνέπειες της ανεξέλεγκτης κυκλοφορίας συμβατικών όπλων διαδραματίζουν βασικό ρόλο σε τέσσερις από τις πέντε αυτές προκλήσεις. Στη Στρατηγική τονίζεται η σημασία του ελέγχου των εξαγωγών για την ανάσχεση της διάδοσης.

(2) Στις 5 Ιουνίου 1998, η Ένωση εξέδωσε πολιτικά δεσμευτικό κώδικα συμπεριφοράς για τις εξαγωγές όπλων, καθορίζοντας κοινά κριτήρια για τη ρύθμιση του νόμιμου εμπορίου των συμβατικών όπλων. Ο κώδικας ενημερωνόταν τακτικά.

(3) Η στρατηγική της ΕΕ για την καταπολέμηση της παράνομης συσσώρευσης και διακίνησης φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού (ΦΟΕΟ) και των πυρομαχικών τους, την οποία ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 15ης-16ης Δεκεμβρίου 2005, προβλέπει ότι η Ένωση, σε περιφερειακό και διεθνές επίπεδο, υποστηρίζει την ενίσχυση του ελέγχου των εξαγωγών και την προαγωγή των κριτηρίων του κώδικα συμπεριφοράς για τις εξαγωγές όπλων, μεταξύ άλλων με την παροχή βοήθειας προς τρίτες χώρες για την εκπόνηση σχετικών εθνικών νομοθετημάτων και την προαγωγή μέτρων ενίσχυσης της διαφάνειας.

(4) Ο κώδικας συμπεριφοράς για τις εξαγωγές όπλων αντικαταστάθηκε στις 8 Δεκεμβρίου 2008 από τη νομικά δεσμευτική κοινή θέση 2008/944/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου [1], η οποία προβλέπει κοινούς κανόνες που διέπουν τον έλεγχο των εξαγωγών στρατιωτικής τεχνολογίας και εξοπλισμού. Η κοινή θέση 2008/944/ΚΕΠΠΑ καθορίζει οκτώ κριτήρια βάσει των οποίων πρέπει να αξιολογούνται οι αιτήσεις εξαγωγής συμβατικών όπλων. Περιλαμβάνει επίσης μηχανισμό κοινοποίησης και διαβούλευσης για τις περιπτώσεις αρνήσεων εξαγωγών όπλων και μέτρα διαφάνειας, όπως η δημοσίευση ετήσιας εκθέσεως της ΕΕ για τις εξαγωγές όπλων.

(5) Σύμφωνα με το άρθρο 7 της κοινής θέσης 2008/944/ΚΕΠΠΑ, καθώς και προκειμένου να καταστεί όσο το δυνατόν αποτελεσματικότερη η κοινή θέση, τα κράτη μέλη συμφώνησαν να εργασθούν στο πλαίσιο της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας (ΚΕΠΠΑ) για να ενισχύσουν τη συνεργασία τους και να προαγάγουν τη σύγκλισή τους στον τομέα των εξαγωγών στρατιωτικής τεχνολογίας και εξοπλισμού. Τις αρχές και τα κριτήρια της κοινής θέσης 2008/944/ΚΕΠΠΑ έχουν υποστηρίξει επισήμως διάφορες τρίτες χώρες.

(6) Σύμφωνα με το άρθρο 11 της κοινής θέσης 2008/944/ΚΕΠΠΑ, τα κράτη μέλη πρέπει να καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να παροτρύνουν και άλλα κράτη που εξάγουν όπλα να εφαρμόσουν τα κριτήρια που περιέχονται στην εν λόγω κοινή θέση.

(7) Η Ένωση και τα κράτη μέλη της δεσμεύονται από την εμπιστευτικότητα στην ανταλλαγή πληροφοριών όσον αφορά την πολιτική εξαγωγής όπλων, ειδικότερα έναντι τρίτων δικαιούχων χωρών.

(8) Στις 6 Δεκεμβρίου 2006 η Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών (ΗΕ), με την υποστήριξη όλων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εξέδωσε το ψήφισμα 61/89, με τίτλο «Προς μια Συνθήκη για το Εμπόριο Όπλων: θέσπιση κοινών διεθνών προτύπων για την εισαγωγή, την εξαγωγή και τη μεταβίβαση συμβατικών όπλων», εκκινώντας έτσι επισήμως τη διαδικασία των Ηνωμένων Εθνών για τη διαπραγμάτευση Συνθήκης για το Εμπόριο Όπλων.

(9) Στις 12 Ιανουαρίου 2010, η Γενική Συνέλευση των ΗΕ, με την υποστήριξη όλων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εξέδωσε το ψήφισμα 64/48, με τίτλο «Η Συνθήκη για το Εμπόριο Όπλων», με το οποίο αποφασίστηκε να συγκληθεί η διάσκεψη των ΗΕ για τη Συνθήκη για το Εμπόριο Όπλων προκειμένου να συνεδριάσει επί τέσσερις συναπτές εβδομάδες το 2012 ώστε να εκπονήσει νομικώς δεσμευτικό εργαλείο με τα πλέον προηγμένα κοινά διεθνή πρότυπα για τη μεταβίβαση συμβατικών όπλων.

(10) Αν και η διάσκεψη των ΗΕ για τη Συνθήκη για το Εμπόριο Όπλων του Ιουλίου του 2012 δεν κατέληξε σε ένα τελικό κείμενο της Συνθήκης, παρά ταύτα σημείωσε σημαντική πρόοδο όπως αποτυπώνεται στο σχέδιο κειμένου της Συνθήκης που παρουσίασε ο πρόεδρος της διάσκεψης στις 26 Ιουλίου 2012. Η Ένωση υποστηρίζει πλήρως την ταχεία ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων στις αρχές του 2013 μέσω

[1] ΕΕ L 335 της 13.12.2008, σ. 99.

της σύγκλησης βραχύτερης διάσκεψης των ΗΕ για τη Συνθήκη για το Εμπόριο Όπλων, υπό τους ίδιους κανόνες με εκείνους που ακολουθήθηκαν στην πρώτη διάσκεψη, ώστε να ολοκληρωθούν οι διαπραγματεύσεις για τη Συνθήκη βάσει του σχεδίου κειμένου του προέδρου της 26ης Ιουλίου 2012.

(11) Το Συμβούλιο ενέκρινε, κατά τα έτη 2005, 2006, 2007, 2010 και 2012, συμπεράσματα με τα οποία υποστήριζε τις διαπραγματεύσεις περί Συνθήκης για το Εμπόριο Όπλων, τονίζοντας τη σημασία της συνεργασίας με άλλα κράτη και περιφερειακές οργανώσεις στα πλαίσια της διαδικασίας αυτής.

(12) Στις 17 Μαρτίου 2008, το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή δράση 2008/230/ΚΕΠΠΑ προς υποστήριξη των δραστηριοτήτων της ΕΕ για την προώθηση σε τρίτες χώρες του ελέγχου των εξαγωγών όπλων και των αρχών και κριτηρίων του Κώδικα συμπεριφοράς της ΕΕ για τις εξαγωγές όπλων [1]. Στο πλαίσιο της κοινής δράσης, διοργανώθηκε σειρά τεσσάρων περιφερειακών σεμιναρίων για τις χώρες της Νοτιοανατολικής Ευρώπης, της Ανατολικής Ευρώπης και του Νότιου Καυκάσου και της Βόρειας Αφρικής.

(13) Στις 22 Δεκεμβρίου 2009, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2009/1012/ΚΕΠΠΑ για την υποστήριξη των δραστηριοτήτων της ΕΕ για την προώθηση σε τρίτες χώρες του ελέγχου των εξαγωγών όπλων και των αρχών και κριτηρίων της κοινής θέσης 2008/944/ΚΕΠΠΑ [2]. Στο πλαίσιο της απόφασης 2009/1012/ΚΕΠΠΑ, διοργανώθηκε σειρά πέντε περιφερειακών σεμιναρίων για τις χώρες της Νοτιοανατολικής Ευρώπης, της Ανατολικής Ευρώπης και του Νότιου Καυκάσου και της Βόρειας Αφρικής. Η απόφαση 2009/1012/ΚΕΠΠΑ προβλέπει επίσης τη διοργάνωση τεσσάρων επισκέψεων μελέτης για χώρες υποψήφιες για προσχώρηση στην ΕΕ, τις οποίες θα φιλοξενήσουν κράτη μέλη.

(14) Τα τελευταία χρόνια, η Ένωση παρέχει βοήθεια για τη βελτίωση των ελέγχων της εξαγωγής ειδών διπλής χρήσης σε τρίτες χώρες, στο πλαίσιο σχεδίων που έχουν αναληφθεί βάσει χρηματοδοτικών μηχανισμών της ΕΕ εκτός προϋπολογισμού ΚΕΠΠΑ.

(15) Το Συμβούλιο ανέθεσε στο Γερμανικό Ομοσπονδιακό Γραφείο Οικονομικών και Ελέγχου Εξαγωγών (εφεξής «BAFA») την τεχνική εφαρμογή της απόφασης 2009/1012/ΚΕΠΠΑ, το οποίο και ολοκλήρωσε με επιτυχία τη διοργάνωση όλων των δραστηριοτήτων που προέβλεπε η απόφαση τον Ιανουάριο του 2012. Το BAFA καθορίσθηκε επίσης ως ο εκτελεστικός φορέας των χρηματοδοτούμενων από την ΕΕ σχεδίων σχετικά με τους ελέγχους της εξαγωγής ειδών διπλής χρήσης, στο πλαίσιο του μηχανισμού σταθερότητας. Βάσει των προειρημένων, η επιλογή του BAFA ως του εκτελεστικού φορέα περαιτέρω δραστηριοτήτων της Ένωσης στον τομέα των ελέγχων των εξαγωγών δικαιολογείται από την αποδεδειγμένη εμπειρία, τα επαγγελματικά προσόντα και την αναγκαία εμπειρογνωμοσύνη του σχετικά με την εφαρμογή του σχετικού ενωσιακού κεκτημένου, καθώς και την προώθησή του έναντι τρίτων χωρών, και θα ενισχύσει τη συνέχεια και τη συνολική συνοχή της βοήθειας της Ένωσης σε αυτόν τον τομέα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Για την προαγωγή της ειρήνης και της ασφάλειας και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Στρατηγική Ασφαλείας, η Ένωση επιδιώκει τους ακόλουθους στόχους:

α) προώθηση βελτιωμένων ελέγχων των εξαγωγών όπλων από τρίτες χώρες σύμφωνα με τις αρχές που καθορίζονται στην κοινή θέση 2008/944/ΚΕΠΠΑ και επιδίωξη συμπληρωματικότητας και συνεργειών με τα ενωσιακά σχέδια βοήθειας στον τομέα των ελέγχων της εξαγωγής ειδών διπλής χρήσης·

β) υποστήριξη των προσπαθειών τρίτων χωρών σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο να διεξάγεται το εμπόριο συμβατικών όπλων με μεγαλύτερη υπευθυνότητα και διαφάνεια.

2. Η Ένωση επιδιώκει τους στόχους της παραγράφου 1 μέσω των ακόλουθων δραστηριοτήτων σχεδίου:

α) συνέχιση της προαγωγής, σε τρίτες χώρες, των κριτηρίων και των αρχών της κοινής θέσης 2008/944/ΚΕΠΠΑ, με βάση τα επιτεύγματα από την εφαρμογή τις απόφασης 2009/1012/ΚΕΠΠΑ και της κοινής δράσης 2008/230/ΚΕΠΠΑ·

β) παροχή βοήθειας σε τρίτες χώρες στην κατάρτιση, την ενημέρωση και την εφαρμογή, ανάλογα με την περίπτωση, των σχετικών νομοθετικών και διοικητικών μέτρων που αποσκοπούν στη δημιουργία αποτελεσματικού συστήματος ελέγχου των εξαγωγών συμβατικών όπλων·

γ) παροχή βοήθειας σε χώρες στον τομέα της εκπαίδευσης των αρμόδιων υπαλλήλων για τη χορήγηση αδειών και για την επιβολή του νόμου, προκειμένου να εξασφαλίζεται η προσήκουσα διεξαγωγή και επιβολή των ελέγχων των εξαγωγών όπλων·

δ) προαγωγή της διαφάνειας και της υπευθυνότητας στο διεθνές εμπόριο όπλων, μεταξύ άλλων με την υποστήριξη εθνικών και περιφερειακών μέτρων προώθησης της διαφάνειας και του προσήκοντος ελέγχου στις εξαγωγές συμβατικών όπλων·

ε) ενθάρρυνση τρίτων χωρών προκειμένου να υποστηρίξουν την εκπόνηση και την εφαρμογή νομικώς δεσμευτικής Συνθήκης για το Εμπόριο Όπλων με σκοπό τη θέσπιση κοινών διεθνών προτύπων όσον αφορά το παγκόσμιο εμπόριο συμβατικών όπλων.

Στο παράρτημα παρατίθεται διεξοδική περιγραφή των δραστηριοτήτων σχεδίου που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο.

Άρθρο 2

1. Ο Ύπατος Εκπρόσωπος της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας (εφεξής «Ύπατος Εκπρόσωπος») είναι αρμόδιος για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

2. Η τεχνική εφαρμογή των δραστηριοτήτων σχεδίου που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 διεξάγεται από το BAFA.

[1] ΕΕ L 75 της 18.3.2008, σ. 81.
[2] ΕΕ L 348 της 29.12.2009, σ. 16.

3. Το BAFA υλοποιεί τα καθήκοντά του υπό την ευθύνη του Ύπατου Εκπροσώπου. Προς τούτο, ο Ύπατος Εκπρόσωπος συνομολογεί τις απαραίτητες ρυθμίσεις με το BAFA.

Άρθρο 3

1. Το ποσόν δημοσιονομικής αναφοράς για την εκτέλεση των δραστηριοτήτων σχεδίου που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 ανέρχεται σε 1 860 000 EUR.

2. Η διαχείριση των χρηματοδοτούμενων από το ποσό που ορίζεται στην παράγραφο 1 δαπανών ασκείται σύμφωνα με τις διαδικασίες και τους κανόνες που ισχύουν για τον προϋπολογισμό τις Ένωσης.

3. Η Επιτροπή επιβλέπει την ορθή διαχείριση του ποσού δημοσιονομικής αναφοράς που αναφέρεται στην παράγραφο 1. Προς τούτο, συνάπτει χρηματοδοτική συμφωνία με το BAFA. Η συμφωνία ορίζει ότι το BAFA πρέπει να εξασφαλίζει την προβολή της συνεισφοράς της Ένωσης, αντίστοιχη με το ύψος της.

4. Η Επιτροπή επιδιώκει να συνάψει τη χρηματοδοτική συμφωνία της παραγράφου 3 το συντομότερο δυνατόν μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης. Ενημερώνει το Συμβούλιο για τυχόν δυσκολίες όσον αφορά την εν λόγω διαδικασία, καθώς και για την ημερομηνία σύναψης της χρηματοδοτικής συμφωνίας.

Άρθρο 4

Ο Ύπατος Εκπρόσωπος υποβάλλει στο Συμβούλιο έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας απόφασης βάσει τακτικών εκθέσεων που εκπονεί το BAFA. Οι εν λόγω εκθέσεις αποτελούν τη βάση για την αξιολόγηση που πραγματοποιεί το Συμβούλιο. Η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση επί των δημοσιονομικών πτυχών της υλοποίησης των δραστηριοτήτων σχεδίου όπως αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της έκδοσής της.

Λήγει 24 μήνες μετά την ημερομηνία σύναψης της χρηματοδοτικής συμφωνίας που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 ή έξι μήνες μετά την ημερομηνία έκδοσής της, εάν δεν έχει συναφθεί χρηματοδοτική συμφωνία εντός του εν λόγω χρονικού διαστήματος.

Βρυξέλλες, 19 Νοεμβρίου 2012.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

C. ASHTON

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΣΧΕΔΙΟΥ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

1. **Στόχοι**

Οι στόχοι της παρούσας απόφασης είναι η προώθηση βελτιωμένων ελέγχων των εξαγωγών όπλων από τρίτες χώρες και η υποστήριξη των προσπαθειών τρίτων χωρών σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο να διεξάγεται το διεθνές εμπόριο συμβατικών όπλων με μεγαλύτερη υπευθυνότητα και διαφάνεια. Οι στόχοι αυτοί επιδιώκονται σύμφωνα με τις αρχές που καθορίζονται στην κοινή θέση 2008/944/ΚΕΠΠΑ και με επιδίωξη συμπληρωματικότητας και συνεργειών με τα ενωσιακά σχέδια βοήθειας στον τομέα των ελέγχων της εξαγωγής ειδών διπλής χρήσης.

Για την επίτευξη των προαναφερόμενων στόχων, η Ένωση εξακολουθεί να προάγει τις αρχές και τα κριτήρια της κοινής θέσης 2008/944/ΚΕΠΠΑ, αξιοποιώντας τα επιτεύγματα από την εφαρμογή της απόφασης 2009/1012/ΚΕΠΠΑ και της κοινής δράσης 2008/230/ΚΕΠΠΑ. Προς τούτο, παρέχεται βοήθεια σε τρίτες χώρες όσον αφορά την κατάρτιση, την ενημέρωση και την εφαρμογή, ανάλογα με την περίπτωση, των σχετικών νομοθετικών και διοικητικών μέτρων που αποσκοπούν στη δημιουργία αποτελεσματικού συστήματος ελέγχου των εξαγωγών συμβατικών όπλων. Παρέχεται επίσης υποστήριξη στον τομέα της εκπαίδευσης των αρμόδιων υπαλλήλων για τη χορήγηση αδειών και για την επιβολή του νόμου σε τρίτες χώρες που είναι υπεύθυνες για την εφαρμογή και την επιβολή των ελέγχων εξαγωγών όπλων, καθώς και σε εθνικά και περιφερειακά μέτρα προώθησης της διαφάνειας και του προσήκοντος ελέγχου των εξαγωγών συμβατικών όπλων.

Ο στόχος της μεγαλύτερης υπευθυνότητας και διαφάνειας του διεθνούς εμπορίου συμβατικών όπλων θα επιδιωχθεί και μέσω της προώθησης, έναντι τρίτων χωρών, της εκπόνησης και εφαρμογής νομικώς δεσμευτικής Συνθήκης για το Εμπόριο Όπλων, με τη θέσπιση κοινών διεθνών προτύπων όσον αφορά το παγκόσμιο εμπόριο συμβατικών όπλων.

2. **Περιγραφή των δραστηριοτήτων σχεδίου**

2.1. *Στόχος του σχεδίου*

Παροχή τεχνικής βοήθειας σε διάφορες ενδιαφερόμενες τρίτες χώρες που έχουν δείξει προθυμία να βελτιώσουν τους κανόνες και τις πρακτικές τους στον τομέα του ελέγχου των εξαγωγών στρατιωτικής τεχνολογίας και εξοπλισμού, καθώς και να ευθυγραμμιστούν τα πρότυπα και οι πρακτικές τους με εκείνες που έχουν συμφωνηθεί και εφαρμόζονται από τα κράτη μέλη και οι οποίες καθορίζονται στην κοινή θέση 2008/944/ΚΕΠΠΑ και στον συνοδευτικό οδηγό χρήσης.

2.2. *Περιγραφή του σχεδίου*

2.2.1. Περιφερειακά εργαστήρια

Το σχέδιο θα λάβει τη μορφή έως οκτώ διήμερων εργαστηρίων για κρατικούς υπαλλήλους τρίτων χωρών, τα οποία θα παρέχουν κατάρτιση σε σχετικούς τομείς των ελέγχων των εξαγωγών συμβατικών όπλων. Συμμετέχοντες στο σεμινάριο θα είναι κρατικοί υπάλληλοι τρίτων χωρών, όπως τελωνειακοί υπάλληλοι και υπάλληλοι επιβολής του νόμου, υπάλληλοι αρμόδιων υπουργείων και υπηρεσιών επιβολής του νόμου, εκπρόσωποι των εθνικών κοινοβουλίων και εκπρόσωποι της βιομηχανίας και της κοινωνίας των πολιτών. Η εκπαίδευση θα παρέχεται από εμπειρογνώμονες προερχόμενους από τις εθνικές αρχές των κρατών μελών, αντιπροσώπους των χωρών που έχουν ευθυγραμμισθεί με την κοινή θέση 2008/944/ΚΕΠΠΑ, αξιωματούχους των σχετικών οργάνων της Ένωσης και αντιπροσώπους του ιδιωτικού τομέα και της κοινωνίας των πολιτών.

Τα εργαστήρια μπορούν να πραγματοποιηθούν σε μια δικαιούχα χώρα ή σε άλλο μέρος που θα προσδιορισθεί σε συνεννόηση με την ομάδα εργασίας για τις εξαγωγές συμβατικών όπλων (COARM) του Συμβουλίου και τον Ύπατο Εκπρόσωπο.

Τα περιφερειακά εργαστήρια θα διοργανωθούν για τις ακόλουθες χώρες:

α) έως 3 εργαστήρια για τις χώρες της Νοτιοανατολικής Ευρώπης·

β) έως 3 εργαστήρια για τις χώρες της Ανατολικής Ευρώπης και τις χώρες του Καυκάσου που είναι εταίροι στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας·

γ) έως 2 εργαστήρια για τις μεσογειακές χώρες της Βόρειας Αφρικής που είναι εταίροι στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας.

2.2.2. Ανταλλαγές προσωπικού

Το σχέδιο θα λάβει τη μορφή έως έξι επισκέψεων μελέτης κρατικών υπαλλήλων, τελωνειακών υπαλλήλων και/ή υπαλλήλων αρμόδιων για τη χορήγηση αδειών στις αρμόδιες αρχές κρατών μελών και το πολύ οκτώ επισκέψεων μελέτης, διάρκειας έως ενός μηνός, κρατικών υπαλλήλων και/ή υπαλλήλων αρμόδιων για τη χορήγηση αδειών από κράτη μέλη στις αρμόδιες αρχές δικαιούχων χωρών.

2.2.3. Επιμέρους βοήθεια σε δικαιούχες χώρες

Το σχέδιο θα λάβει τη μορφή το πολύ δέκα διήμερων εργαστηρίων για επιμέρους δικαιούχες χώρες, όπου θα κληθούν να συμμετάσχουν κρατικοί υπάλληλοι, συμπεριλαμβανομένων των υπαλλήλων της κυβέρνησης και των υπαλλήλων που είναι αρμόδιοι για τη χορήγηση αδειών και για την επιβολή του νόμου από τις δικαιούχες χώρες. Οι εκδηλώσεις αυτές θα πραγματοποιηθούν κατά προτίμηση στις δικαιούχες χώρες, ενώ την κατάρτιση θα παράσχουν εμπειρογνώμονες των κρατών μελών.

2.2.4. Διαδικτυακή πύλη για την ενίσχυση των ελέγχων των εξαγωγών όπλων σε τρίτες χώρες

Το σχέδιο θα συνίσταται στην ανάπτυξη διαδικτυακής πύλης προσιτής για τους υπαλλήλους των κρατών μελών και τρίτων χωρών, με στόχο την προώθηση των ελέγχων των εξαγωγών όπλων σύμφωνα με τις αρχές και τις παραμέτρους της κοινής θέσης 2008/944/ΚΕΠΠΑ. Η πύλη θα παρέχει στα δικαιούχα κράτη μόνιμη πρόσβαση σε τεχνικούς πόρους για την εφαρμογή και την ενίσχυση των ελέγχων των εξαγωγών όπλων που διενεργούν και θα διευκολύνει την κοινοχρησία συναφών πληροφοριών σχετικά με άλλες ενωσιακές δραστηριότητες ευαισθητοποίησης που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση με αξιωματούχους των δικαιούχων χωρών που δεν μπόρεσαν να συμμετάσχουν άμεσα στις δραστηριότητες παροχής βοήθειας και ευαισθητοποίησης. Θα παρέχει επίσης τεχνική και εκτενή πληροφόρηση σχετικά με τα συστήματα ελέγχου των εξαγωγών στα κράτη μέλη και στις δικαιούχες χώρες, προκειμένου να χρησιμοποιηθούν ως υλικό υποστήριξης κατά τις δραστηριότητες παροχής βοήθειας σύμφωνα με την παρούσα απόφαση.

Η διαδικτυακή πύλη θα συμπληρώνεται εξάλλου από ένα φάσμα δραστηριοτήτων για την ενίσχυση της προβολής της ευαισθητοποίησης της Ένωσης και θα προάγει την ευθυγράμμιση προς την κοινή θέση 2008/944/ΚΕΠΠΑ. Οι δραστηριότητες αυτές θα περιλαμβάνουν τη δημοσίευση τακτικών ενημερωτικών δελτίων και τη δέουσα ενημέρωση από τα μέσα ενημέρωσης.

2.2.5. Εκδηλώσεις εκτίμησης

Για την παροχή ενδιάμεσης και τελικής αξιολόγησης των δραστηριοτήτων στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης, με την από κοινού συμμετοχή των δικαιούχων χωρών και των κρατών μελών, θα διοργανωθούν στις Βρυξέλλες δύο το πολύ διήμερες εκδηλώσεις, στο περιθώριο των συνεδριάσεων της COARM. Έως δύο αντιπρόσωποι κάθε δικαιούχας χώρας, αρμόδιοι για τους ελέγχους εξαγωγών όπλων, μπορούν να καλούνται στις εν λόγω συναντήσεις.

3. **Συντονισμός με άλλα σχέδια βοήθειας της ένωσης στον τομέα των ελέγχων των εξαγωγών**

Με βάση την εμπειρία των προηγούμενων δραστηριοτήτων ευαισθητοποίησης της Ένωσης στον τομέα των ελέγχων των εξαγωγών τόσο των ειδών διπλής χρήσης, όσο και των συμβατικών όπλων, θα πρέπει να επιδιώκεται η μέγιστη δυνατή συνέργεια και συμπληρωματικότητα στην παροχή βοήθειας σε τρίτες χώρες, προκειμένου να εξασφαλίζεται ότι οι δραστηριότητες της Ένωσης έχουν την όσο το δυνατόν μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα και συνοχή. Προς τούτο, θα πρέπει να διατηρηθεί η δυνατότητα οργάνωσης ορισμένων εκ των δραστηριοτήτων που αναφέρονται στα σημεία 2.2.1 έως 2.2.4, σε συνδυασμό με άλλες δραστηριότητες ελέγχου της εξαγωγής ειδών διπλής χρήσης, με χρηματοδότηση από χρηματοδοτικούς μηχανισμούς της Ένωσης εκτός του προϋπολογισμού ΚΕΠΠΑ. Εν τοιαύτη περιπτώσει, θα τηρούνται πλήρως οι νομικοί και οικονομικοί περιορισμοί που ισχύουν για τη χρήση των σχετικών χρηματοδοτικών μηχανισμών της Ένωσης.

4. **Δικαιούχοι**

Στους δικαιούχους των δραστηριοτήτων των σχεδίων περιλαμβάνονται κρατικοί υπάλληλοι και αντιπρόσωποι της βιομηχανίας και της κοινωνίας των πολιτών από τις ακόλουθες χώρες:

i) χώρες της Νοτιοανατολικής Ευρώπης (Αλβανία, Βοσνία-Ερζεγοβίνη, Κροατία, πΓΔΜ, Μαυροβούνιο και Σερβία)·

ii) μεσογειακές χώρες της Βόρειας Αφρικής που είναι εταίροι στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας (Αλγερία, Αίγυπτος, Λιβύη, Μαρόκο και Τυνησία)·

iii) χώρες της Ανατολικής Ευρώπης και χώρες του Καυκάσου που είναι εταίροι στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας (Αρμενία, Αζερμπαϊτζάν, Λευκορωσία, Γεωργία, Δημοκρατία της Μολδαβίας και Ουκρανία).

Συγκεκριμένες δικαιούχες χώρες θα επιλέγονται για κάθε είδος δραστηριοτήτων που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση του Συμβουλίου βάσει, μεταξύ άλλων, των ακόλουθων κριτηρίων:

— δέσμευση της τρίτης χώρας να βελτιώσει τους ελέγχους της εξαγωγής συμβατικών όπλων και να τους ευθυγραμμίσει με τα πρότυπα της Ένωσης,

— ρόλος της τρίτης χώρας στο διεθνές εμπόριο όπλων,

— αντίκτυπος της προηγούμενης βοήθειας της Ένωσης στο εθνικό σύστημα εξαγωγών συμβατικών όπλων της τρίτης χώρας και αναμενόμενη μακροπρόθεσμη και βιώσιμη επίπτωση της περαιτέρω βοήθειας.

Η COARM δύναται, κατόπιν προτάσεως του Ύπατου Εκπροσώπου, να αποφασίσει να τροποποιήσει τον κατάλογο των δικαιούχων χωρών με τη δέουσα αιτιολόγηση.

5. **Εκτίμηση αντίκτυπου**

Ο αντίκτυπος της παρούσας απόφασης θα πρέπει τεχνικά να εκτιμηθεί μετά την ολοκλήρωση των τελευταίων δραστηριοτήτων που προβλέπονται σε αυτήν. Η εκτίμηση αντικτύπου θα διενεργηθεί από τον Ύπατο Εκπρόσωπο, σε συνεργασία με τις σχετικές ομάδες εργασίας του Συμβουλίου και, κατά περίπτωση, με τις αντιπροσωπείες της Ένωσης στις δικαιούχες χώρες, καθώς και με άλλους ενδιαφερομένους.

6. **Διάρκεια**

Η συνολική εκτιμώμενη διάρκεια του σχεδίου θα είναι 24 μήνες.

7. **Τεχνικός φορέας υλοποίησης**

Η τεχνική εφαρμογή της παρούσας απόφασης θα ανατεθεί στο BAFA που θα εκτελεί τα καθήκοντά του υπό την ευθύνη του Ύπατου Εκπροσώπου.

8. **Εκθέσεις**

Το BAFA θα εκπονεί τακτικές εκθέσεις, ακόμη και μετά την ολοκλήρωση έκαστης των δραστηριοτήτων. Οι εκθέσεις θα πρέπει να υποβάλλονται στον Ύπατο Εκπρόσωπο το αργότερο έξι εβδομάδες μετά την ολοκλήρωση των σχετικών δραστηριοτήτων.

9. **Προβλεπόμενο συνολικό κόστος του σχεδίου και χρηματοδοτική συνεισφορά της ένωσης**

Τα συνολικό κόστος του σχεδίου ανέρχεται σε 1 860 000 EUR.

ΑΠΟΦΑΣΗ 2012/712/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Νοεμβρίου 2012

σχετικά με τη διάσκεψη αναθεώρησης του 2013 της σύμβασης για την απαγόρευση της ανάπτυξης, παραγωγής, αποθήκευσης και χρήσης χημικών όπλων και για την καταστροφή τους (CWC)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 29 και το άρθρο 31 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στις 29 Απριλίου 1997, τέθηκε σε ισχύ η σύμβαση για την απαγόρευση της ανάπτυξης, παραγωγής, αποθήκευσης και χρήσης χημικών όπλων και για την καταστροφή τους (CWC). Η CWC αποσκοπεί στην εξάλειψη μιας ολόκληρης κατηγορίας όπλων μαζικής καταστροφής με την απαγόρευση της ανάπτυξης, της παραγωγής, της απόκτησης, της αποθήκευσης, της διατήρησης, της μεταφοράς ή της χρήσης χημικών όπλων.

(2) Η Ευρωπαϊκή Ένωση θεωρεί ότι η CWC αποτελεί βασικό στοιχείο του πλαισίου μη διάδοσης όπλων και αφοπλισμού και μοναδικό μέσο για τον αφοπλισμό και τη μη διάδοση και η ακεραιότητα και η αυστηρή εφαρμογή του πρέπει να διασφαλίζονται πλήρως. Όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ είναι κράτη μέρη της CWC.

(3) Η Ένωση, εξάλλου, θεωρεί ότι η CWC έχει αποδειχθεί πολύ αποτελεσματικό μέσο καθότι έχει επιτευχθεί σχεδόν καθολική ένταξη και τα κράτη κάτοχοι χημικών όπλων έχουν ήδη καταστρέψει μεγάλο μέρος των αποθεμάτων τους. Την ίδια στιγμή, και ενώ η καταστροφή εξακολουθεί να αποτελεί προτεραιότητα για τον Οργανισμό για την Απαγόρευση των Χημικών Όπλων (ΟΑΧΟ) που συστάθηκε με την CWC, νέες προκλήσεις και απειλές παρουσιάζονται, στις οποίες ο ΟΑΧΟ θα πρέπει να προσαρμοστεί για να διατηρήσει και να προστατεύσει την ακεραιότητα της CWC.

(4) Η Ένωση πιστεύει επίσης ότι η στενή εμπλοκή του ΟΑΧΟ με την κοινωνία των πολιτών σε τακτική βάση, και για την περίοδο μέχρι τη Διάσκεψη Αναθεώρησης και κατά τη διάρκειά της, είναι ευεργετική για το έργο του ΟΑΧΟ.

(5) Στις 17 Νοεμβρίου 2003, το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης εξέδωσε την κοινή θέση 2003/805/ΚΕΠΠΑ για την καθολική ισχύ και επίρρωση των πολυμερών συμφωνιών στον τομέα της μη διάδοσης των όπλων μαζικής καταστροφής καθώς και των φορέων τους [1]. Στην κοινή αυτή θέση περιλαμβάνεται η CWC ως μία από τις εν λόγω πολυμερείς συμφωνίες.

(6) Στις 12 Δεκεμβρίου 2003, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υιοθέτησε τη στρατηγική της ΕΕ κατά της διάδοσης όπλων μαζικής καταστροφής, η οποία επιβεβαιώνει την προσήλωση της Ένωσης στο σύστημα των πολυμερών συνθηκών και υπογραμμίζει, μεταξύ άλλων, τον κρίσιμο ρόλο της CWC και του ΟΑΧΟ για τη δημιουργία ενός κόσμου χωρίς χημικά όπλα.

(7) Στις 28 Απριλίου 2004, το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών εξέδωσε ομόφωνα την απόφαση 1540 (2004), η οποία επαναβεβαιώνει ότι η διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής και των φορέων τους αποτελεί απειλή για την παγκόσμια ειρήνη και ασφάλεια. Στη συνέχεια, το Συμβούλιο Ασφαλείας εξέδωσε τις αποφάσεις 1673 (2006), 1810 (2008) και 1977 (2011) οι οποίες επανέλαβαν τους στόχους της απόφασης 1540 (2004) και εξέφρασαν το ενδιαφέρον του Συμβουλίου Ασφαλείας να εντείνει τις προσπάθειές του για να προωθήσει την πλήρη υλοποίηση της εν λόγω απόφασης. Η υλοποίηση της CWC και η υλοποίηση της απόφασης 1540 (2004) και των μεταγενέστερων σχετικών αποφάσεων ενισχύονται αμοιβαία.

(8) Στις 22 Νοεμβρίου 2004, το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης υιοθέτησε την πρώτη κοινή δράση 2004/797/ΚΕΠΠΑ σχετικά με την υποστήριξη των δραστηριοτήτων του Οργανισμού για την απαγόρευση των χημικών όπλων (ΟΑΧΟ) στο πλαίσιο της εφαρμογής της στρατηγικής της ΕΕ κατά της διάδοσης όπλων μαζικής καταστροφής [2]. Την εν λόγω κοινή δράση ακολούθησε η κοινή δράση 2005/913/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου [3], που υιοθετήθηκε στις 12 Δεκεμβρίου 2005, η κοινή δράση 2007/185/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου [4], που υιοθετήθηκε στις 19 Μαρτίου 2007, η απόφαση 2009/569/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου [5], που υιοθετήθηκε στις 27 Ιουλίου 2009 και η απόφαση 2012/166/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου [6], που υιοθετήθηκε στις 23 Μαρτίου 2012.

(9) Στις 8 Σεπτεμβρίου 2006, η Γενική Συνέλευση των ΗΕ ενέκρινε την Παγκόσμια Αντιτρομοκρατική Στρατηγική στην οποία τα κράτη μέλη των ΗΕ αποφάσισαν, μεταξύ άλλων, να εφαρμόσουν όλες τις αποφάσεις του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ που αφορούν τη διεθνή τρομοκρατία και να συνεργαστούν πλήρως με τα αντιτρομοκρατικά επικουρικά όργανα του Συμβουλίου Ασφαλείας κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους. Η Στρατηγική ενθαρρύνει επίσης τον ΟΑΧΟ να συνεχίσει τις προσπάθειές του, στο πλαίσιο της εντολής του, βοηθώντας τα κράτη να οικοδομήσουν ικανότητες αποτροπής της πρόσβασης τρομοκρατών σε χημικές ουσίες, να διασφαλίσουν την ασφάλεια σε συναφείς εγκαταστάσεις και να ανταποκριθούν αποτελεσματικά σε περίπτωση επίθεσης με χρήση τέτοιων υλικών.

(10) Στις 2 Δεκεμβρίου 2011, η Γενική Συνέλευση των ΗΕ εξέδωσε, με συναίνεση, ψήφισμα σχετικά με την εφαρμογή της CWC.

[1] ΕΕ L 302 της 20.11.2003, σ. 34.

[2] ΕΕ L 349 της 25.11.2004, σ. 63.

[3] ΕΕ L 331 της 17.12.2005, σ. 34.

[4] ΕΕ L 85 της 27.3.2007, σ. 10

[5] ΕΕ L 197 της 29.7.2009, σ. 96.

[6] ΕΕ L 87 της 24.3.2012, σ. 49.

(11) Ενόψει της προσεχούς Τρίτης Διάσκεψης Αναθεώρησης της CWC κατά το 2013 («Τρίτη Διάσκεψη Αναθεώρησης»), είναι σκόπιμο να καθορισθεί η προσέγγιση της Ένωσης η οποία θα καθοδηγεί τα κράτη μέλη της στην εν λόγω διάσκεψη,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Στόχος της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι η ενίσχυση της σύμβασης για την απαγόρευση της ανάπτυξης, παραγωγής, αποθήκευσης και χρήσης χημικών όπλων και για την καταστροφή τους (CWC), με βάση την πρόοδο που έχει επιτευχθεί μέχρι στιγμής στην καταστροφή δηλωμένων αποθεμάτων χημικών όπλων και την πρόληψη της επανεμφάνισής τους, μέσω, μεταξύ άλλων, ενίσχυσης του καθεστώτος επαλήθευσης της CWC, βελτίωσης της υλοποίησης σε εθνικό επίπεδο, καθώς και προσπαθειών για την επίτευξη καθολικότητας.

2. Η Ένωση αποσκοπεί να ενισχύσει την CWC επίσης προσαρμόζοντας την υλοποίηση της CWC υπό το φως του μεταβαλλόμενου περιβάλλοντος ασφαλείας και των εξελίξεων στον τομέα της επιστήμης και της τεχνολογίας και υπογραμμίζοντας ότι η Τρίτη Διάσκεψη Αναθεώρησης θα πρέπει να παρέχει πολιτική στήριξη και σαφή καθοδήγηση για τις εργασίες που θα αναληφθούν κατά την περίοδο μεταξύ συνόδων σχετικά με τις μελλοντικές προτεραιότητες του ΟΑΧΟ.

3. Προς επίτευξη του στόχου που καθορίζεται στο παρόν άρθρο, η Ένωση πρέπει να υποβάλει συγκεκριμένες προτάσεις στην Τρίτη Διάσκεψη Αναθεώρησης του 2013.

Άρθρο 2

Για τον στόχο που τίθεται στο άρθρο 1, η Ένωση:

α) συμβάλλει στην πλήρη επανεξέταση της λειτουργίας τής BTWC κατά την Τρίτη Διάσκεψη Αναθεώρησης, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη επιστημονικές και τεχνολογικές εξελίξεις, καθώς και στην οικοδόμηση σταθερών θεμελίων για την αντιμετώπιση των προκλήσεων που θα αντιμετωπίσει η CWC στο μέλλον·

β) συμβάλλει στη διαμόρφωση συναίνεσης για την επιτυχή έκβαση της Τρίτης Διάσκεψης Αναθεώρησης και προωθεί, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα ουσιώδη θέματα:

i) να διακηρυχθεί εκ νέου ο καθολικός χαρακτήρας της απαγόρευσης των χημικών όπλων, όπως καθορίζεται στο «κριτήριο γενικής χρήσης», και για τον σκοπό αυτό επιδιώκει:

— να επαναβεβαιωθεί η θέση ότι οι απαγορεύσεις της CWC ισχύουν για κάθε τοξική χημική ουσία, εκτός από τις περιπτώσεις όπου η χημική αυτή ουσία προορίζεται για κάποιο σκοπό που δεν απαγορεύεται από την παράγραφο 9 του άρθρου II και εφόσον οι τύποι και οι ποσότητες συνάδουν προς αυτόν τον σκοπό, και έτσι λαμβάνονται υπόψη οι εξελίξεις της επιστήμης και της τεχνολογίας μετά την Πρώτη Διάσκεψη Αναθεώρησης του 2008,

— να υπογραμμισθεί η υποχρέωση των κρατών μερών να εντάξουν το κριτήριο γενικής χρήσης στην εθνική εκτελεστική νομοθεσία και στη διοικητική πρακτική επιβολής της εφαρμογής της·

ii) να τονισθεί η πλήρης και έγκαιρη εφαρμογή όλων των υποχρεώσεων δήλωσης βάσει του άρθρου III από τα κράτη μέρη, ιδίως σχετικά με χημικά όπλα, και επίσης σχετικά με ουσίες για τον έλεγχο ταραχών·

iii) η Τεχνική Γραμματεία της CWC («Τεχνική Γραμματεία») να αναπτύξει και να εφαρμόσει στοχοθετημένες, κατάλληλες προσεγγίσεις για την επίτευξη της καθολικότητας του CWC, σε στενή συνεργασία τον συντονισμό και με τα κράτη μέρη, ενόψει και του γεγονότος ότι τουλάχιστον ένα κράτος μη μέρος στην CWC, η Συρία, παραδέχθηκε τον Ιούλιο του 2012 ότι διαθέτει χημικά όπλα·

iv) να επαναβεβαιωθεί η υποχρέωση των κρατών που διαθέτουν χημικά όπλα να τα καταστρέψουν, και να αναγνωρισθούν τα μέχρι τώρα επιτεύγματα κατά την εξάλειψη των χημικών όπλων, με τους εξής τρόπους:

— να εκφρασθεί ικανοποίηση για τις προσπάθειες που ανέλαβαν τα κράτη κάτοχοι και την πρόοδο που σημείωσαν για να καταστρέψουν τα δηλωμένα τους αποθέματα, και να αναδειχθεί το γεγονός ότι έχουμε μπει σε μια πορεία προς έναν κόσμο ελεύθερο από χημικά όπλα,

— να αναγνωρισθεί η επιτυχής αντιμετώπιση του ζητήματος της τελικής παράτασης των προθεσμιών για την καταστροφή των χημικών όπλων από τα κράτη κατόχους,

— να κληθούν τα κράτη που διαθέτουν χημικά όπλα να ολοκληρώσουν την καταστροφή των αποθεμάτων τους το συντομότερο δυνατόν σύμφωνα με την CWC και το Παράρτημα Επαλήθευσής της, καθώς και την απόφαση της Δέκατης Έκτης Συνόδου της Διάσκεψης των κρατών μερών για το ζήτημα της τελικής παράτασης των προθεσμιών για την καταστροφή των υπόλοιπων αποθεμάτων,

— να επαναληφθεί η σημασία της συστηματικής επαλήθευσης της καταστροφής από την Τεχνική Γραμματεία, όπως ορίζει η CWC και το Παράρτημα Επαλήθευσής της,

— να τονισθεί ότι η εμπειρογνωμοσύνη και η ικανότητα ενασχόλησης με χημικά όπλα, καθώς και με παλαιά και εγκαταλειμμένα χημικά όπλα, πρέπει να διατηρηθούν, αλλά ο ΟΑΧΟ πρέπει επίσης να συνεχίσει την προσαρμογή του στο νέο περιβάλλον ασφάλειας·

v) να ενισχυθεί το σύστημα επαλήθευσης όσον αφορά δραστηριότητες που δεν απαγορεύονται από την CWC, με σκοπό να ενισχυθεί η πρόληψη της επανεμφάνισης χημικών όπλων, με τους εξής τρόπους:

— να τονισθεί η υποχρέωση όλων των κρατών μερών να υποβάλουν ενδεδειγμένες και έγκαιρες δηλώσεις βάσει του άρθρου VI,

— να διενεργηθεί ικανός αριθμός επιθεωρήσεων βάσει του άρθρου VI με τη δέουσα γεωγραφική κάλυψη και συχνότητα, σύμφωνα με τις συμφωνημένες κατευθυντήριες γραμμές,

— να αυξηθεί η κρισιμότητα των επιθεωρήσεων βάσει του άρθρου VI για το αντικείμενο και τον σκοπό της CWC και να επιλέγονται αποτελεσματικά οι τοποθεσίες, μεταξύ άλλων μέσω της αξιολόγησης των αποτελεσμάτων της ενδιάμεσης μεθοδολογίας επιλογής τοποθεσιών των Εγκαταστάσεων Παραγωγής Άλλων Χημικών Ουσιών,

— να βελτιωθεί η βάση πληροφοριών για την επαλήθευση από τη βιομηχανία μέσω, μεταξύ άλλων, ενθάρρυνσης προς την Τεχνική Γραμματεία να χρησιμοποιεί ήδη διαθέσιμες πληροφορίες, περιλαμβανομένων των πληροφοριών που υποβάλλουν εθελοντικά τα κράτη μέρη και των πληροφοριών από τις προηγούμενες εκθέσεις επιθεωρήσεων, καθώς και κατάλληλων δημόσια διαθέσιμων πληροφοριών,

— να τονισθεί ότι οι πίνακες χημικών ουσιών («πίνακες») της CWC σχεδιάστηκαν αρχικά για την εφαρμογή διαφορετικών μέτρων επαλήθευσης,

— να καταβληθεί προσπάθεια να διατηρηθεί η συνάφεια των πινάκων υπό το φως των εξελίξεων στην επιστήμη και την τεχνολογία και, προς τούτο, να εξετασθεί μεταξύ άλλων αν είναι σκόπιμη η αναθεώρηση των πινάκων σε τακτά χρονικά διαστήματα μεταξύ των διασκέψεων αναθεώρησης,

— να προωθηθεί περαιτέρω η επικοινωνία και η διάδραση με τη χημική βιομηχανία και να στηριχθούν οι προσπάθειες της Τεχνικής Γραμματείας σε αυτή την κατεύθυνση,

— να εξεταστεί το ενδεχόμενο πρόσθετων μέτρων ποιότητας και αποτελεσματικότητας για τη διαδικασία επιθεώρησης, όπως κατάλληλες αυξήσεις της ευελιξίας και του εξορθολογισμού της διεξαγωγής επιθεωρήσεων,

— να εξασφαλισθεί η ικανότητα της Τεχνικής Γραμματείας για ουσιαστική δειγματοληψία και ανάλυση κατά τις επιθεωρήσεις από τη βιομηχανία·

vi) να βελτιώνονται συνεχώς τα εθνικά μέτρα υλοποίησης και να υπενθυμιστεί ότι η πλήρης συμμόρφωση προς το άρθρο VII συνιστά παράγοντα ζωτικής σημασίας για την παρούσα και τη μελλοντική αποτελεσματικότητα του συστήματος της CWC, μεταξύ άλλων με το:

— να υιοθετηθεί στοχοθετημένη και ειδικά διαμορφωμένη προσέγγιση για την ενθάρρυνση και στήριξη των κρατών μερών που δεν έχουν ακόμη υλοποιήσει επαρκώς την CWC,

— να προσφερθεί βοήθεια στα κράτη μέρη που τη χρειάζονται, όπως δείχνουν τα παραδείγματα των κοινών δράσεων αποφάσεων που έχει εκδώσει το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης υπέρ των δραστηριοτήτων τού ΟΑΧΟ,

— να ενισχυθούν οι εθνικοί έλεγχοι των εξαγωγών που απαιτούνται για να αποτραπεί η απόκτηση χημικών όπλων και να βελτιωθεί η ικανότητα του ΟΑΧΟ να παρέχει βοήθεια για την καθιέρωση εθνικών μηχανισμών για έλεγχο των διεθνών μεταβιβάσεων,

— να εφαρμοσθούν τα κατάλληλα μέτρα για να ενισχυθεί η χημική ασφάλεια και προστασία,

— να ερευνηθούν οι πιθανές συμπράξεις μεταξύ του ΟΑΧΟ και άλλων συναφών διεθνών οργανισμών όσον αφορά την υποστήριξη εφαρμογής και τη δημιουργία υποδομής·

vii) να υλοποιήσουμε τις διατάξεις της CWC περί διαβουλεύσεων, συνεργασίας και διαπίστωσης γεγονότων, ιδίως τον μηχανισμό αιφνιδιαστικών ελέγχων, ο οποίος παραμένει βιώσιμο και εύχρηστο εργαλείο του συστήματος ελέγχου του ΟΑΧΟ, τονίζοντας το νόμιμο δικαίωμα των κρατών μερών να ζητούν αιφνιδιαστικό έλεγχο χωρίς προηγούμενη διαβούλευση και ενθαρρύνοντας τη χρήση του μηχανισμού όπου απαιτείται για την αποσαφήνιση και την επίλυση τυχόν ζητημάτων σχετικά με ενδεχόμενη μη συμμόρφωση προς την CWC. Να υπογραμμισθεί συναφώς ότι είναι σημαντικό η Τεχνική Γραμματεία να διατηρήσει και να αναπτύξει περαιτέρω τις πραγματικές τεχνικές δυνατότητες, την εμπειρογνωμοσύνη και την αναγκαία ετοιμότητα διεξαγωγής αιφνιδιαστικών ελέγχων, καθώς ότι τα κράτη μέρη υποχρεούνται να είναι συνεχώς έτοιμα και ικανά να δεχθούν αιφνιδιαστικούς ελέγχους·

viii) να εξακολουθήσει η υποστήριξη για δραστηριότητες του ΟΑΧΟ σχετικών με τη συνδρομή και προστασία, ιδίως να διατηρηθούν οι ικανότητες και η εμπειρογνωμοσύνη του ΟΑΧΟ και να ενισχυθεί η ικανότητα της Τεχνικής Γραμματείας και των κρατών μερών να αποτρέπουν, να ανταποκρίνονται και να αμβλύνουν την κακή χρήση ή τις επιθέσεις που περιλαμβάνουν τοξικές χημικές ουσίες, με τους εξής τρόπους:

— να ενθαρρυνθούν όλα τα κράτη μέρη να υποβάλλουν ενδεδειγμένες και έγκαιρες δηλώσεις βάσει του άρθρου X όπως απαιτεί η CWC και να ενθαρρυνθούν όλα τα κράτη μέρη να αυξήσουν τις προσφορές βοήθειας,

— να τονισθεί ότι είναι σημαντικό η Τεχνική Γραμματεία να κρατήσει τις τεχνικές δυνατότητες και την εμπειρογνωμοσύνη της, καθώς και να διατηρήσει και να αναπτύξει περαιτέρω την αναγκαία ετοιμότητα να διεξάγει έρευνες για καταγγελίες χρήσης,

— να υπογραμμισθεί ότι είναι σημαντικό να συνεχίσει η στήριξη του ΟΑΧΟ προς εθνικά προγράμματα προστασίας και να βελτιωθούν οι ικανότητες του ΟΑΧΟ να μεσολαβεί σε προσφορές τεχνογνωσίας και βοήθειας,

— να ενθαρρυνθεί ο ΟΑΧΟ να βοηθά κράτη στη δημιουργία υποδομής για την πρόληψη και τον περιορισμό τρομοκρατικών επιθέσεων με χημικά όπλα, μεταξύ άλλων μέσω συμβουλών για την ενίσχυση της χημικής ασφάλειας και προστασίας,

— να τονισθεί η σημασία αυξημένης συνεργασίας με περιφερειακούς και υποπεριφερειακούς οργανισμούς, μεταξύ άλλων με τη συμμετοχή σε διεθνείς προσπάθειες για ίδρυση περιφερειακών κέντρων αριστείας για βοήθεια και προστασία, και την εξέταση του ενδεχομένου να συνδυασθεί αυτό με τις προσπάθειες βάσει των άρθρων VII και XI, σύμφωνα με την απόφαση περί άρθρου XI που έλαβε η Δέκατη Έκτη Σύνοδος της Διάσκεψης των Κρατών Μερών,

— να εξετασθούν τρόποι για την αύξηση της ικανότητας του ΟΑΧΟ να αντιμετωπίζει συγκρουσιακές και μετα-συγκρουσιακές καταστάσεις στις οποίες εμπλέκονται χημικά όπλα,

— να ζητηθεί από την Τεχνική Γραμματεία να ενισχύσει τη συνεργασία της με άλλους συναφείς διεθνείς οργανισμούς για επείγουσα απάντηση στη χρήση ή την απειλή χρήσης χημικών όπλων, μεταξύ άλλων σε συγκρουσιακές και μετα-συγκρουσιακές καταστάσεις και, ειδικά όσον αφορά τη συνεργασία με τα ΗΕ, σε σχέση με τη διερεύνηση πιθανής χρήσης χημικών όπλων·

ix) να ενθαρρυνθεί η διεθνής συνεργασία σύμφωνα με την CWC, με τους εξής τρόπους:

— να χαιρετίσουμε συγκεκριμένες και πρακτικές προτάσεις που λαμβάνουν υπόψη τις υπάρχουσες πρωτοβουλίες, όπως δείχνουν τα παραδείγματα των κοινών δράσεων και αποφάσεων που έχει εκδώσει το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των αποφάσεων του Συμβουλίου, ιδιαίτερα προτάσεις για ζητήματα όπως η χημική ασφάλεια και προστασία και η διαχείριση χημικών ουσιών, σύμφωνα με την απόφαση περί άρθρου XI που έλαβε η Δέκατη Έκτη Σύνοδος της Διάσκεψης των Κρατών Μερών,

— να ενθαρρυνθεί η Τεχνική Γραμματεία να βοηθήσει τα κράτη μέρη να υλοποιήσουν τις εθνικές τους υποχρεώσεις μέσω ειδικά διαμορφωμένης και βιώσιμης τεχνικής βοήθειας, προκειμένου να διευκολυνθεί η ενισχυμένη διεθνής συνεργασία στον τομέα της χημείας,

— να ενθαρρυνθεί η Τεχνική Γραμματεία να δουλέψει σε συνεργασία με άλλους οργανισμούς και να αξιολογήσει τα προγράμματά της ώστε να εξασφαλιστεί ότι έχουν την επιθυμητή επίδραση και ότι οι πόροι μεγεθύνονται·

x) να ενισχυθεί η συμβολή του ΟΑΧΟ στις παγκόσμιες αντι-τρομοκρατικές προσπάθειες, με τους εξής τρόπους:

— συνέχιση και εντατικοποίηση των εργασιών στην ομάδα ανοιχτής σύνθεσης του ΟΑΧΟ για την τρομοκρατία,

— έμφαση στη συμμόρφωση προς τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την απόφαση 1540 (2004) καθώς και από τις άλλες συναφείς αποφάσεις του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ, ιδίως για να ζητηθεί πρακτική συνεργασία μεταξύ του ΟΑΧΟ και συναφών οργανισμών με στόχο την εξάλειψη του κινδύνου απόκτησης ή χρήσης χημικών όπλων για τρομοκρατικούς σκοπούς, περιλαμβανομένης της ενδεχόμενης πρόσβασης τρομοκρατών σε υλικά, εξοπλισμό και γνώσεις που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για την ανάπτυξη και παραγωγή χημικών όπλων,

— υπογράμμιση της ανάγκης να εργαστούμε για την ενίσχυση της παγκόσμιας χημικής ασφάλειας και προστασίας και του εθνικού ελέγχου των διεθνών μεταφορών, περιλαμβανομένης της βοήθειας προς τα κράτη μέρη με την εφαρμογή πρακτικών και στοχοθετημένων μέτρων, που θα μπορούσαν συγχρόνως να συμβάλουν στην ενίσχυση της συνεργασίας όσον αφορά τις ειρηνικές χρήσεις της χημείας και της βοήθειας και προστασίας.

Άρθρο 3

Η δράση της Ένωσης για τους σκοπούς του άρθρου 2 περιλαμβάνει:

α) όπου ενδείκνυται, διαβήματα με σκοπό:

i) την προώθηση της καθολικής προσχώρησης στην CWC·

ii) την προώθηση της ουσιαστικής εθνικής εφαρμογής της CWC από τα κράτη μέρη·

iii) την ενθάρρυνση των κρατών μερών να υποστηρίξουν και να συμμετάσχουν σε ουσιαστική και πλήρη αναθεώρηση της CWC και, με αυτό τον τρόπο, να επαναλάβουν την προσήλωσή τους στον θεμελιώδη αυτό διεθνή κανόνα κατά των χημικών όπλων·

iv) την προώθηση των προτάσεων στο άρθρο 2 που αποσκοπούν στην περαιτέρω ενίσχυση της CWC·

β) δηλώσεις και έγγραφα εργασίας κατά την προετοιμασία, και κατά τη διάρκεια, της Τρίτης Διάσκεψης Αναθεώρησης, προς αξιολόγηση εκ μέρους των κρατών μερών.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 19 Νοεμβρίου 2012.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

C. ASHTON

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στην απόφαση 2011/50/ΕΕ του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου 2010, σχετικά με την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας Κοινού Αεροπορικού Χώρου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της αφενός και της Γεωργίας αφετέρου

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 25 της 28ης Ιανουαρίου 2011)

Η δημοσίευση της απόφασης 2011/50/ΕΕ είναι άκυρη.

Τιμή συνδρομής 2012 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 310 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	840 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	100 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, DVD, μία έκδοση την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με τον διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η Επίσημη Εφημερίδα στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο DVD.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις Συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: http://europa.eu

Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης
2985 Λουξεμβούργο
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

EL